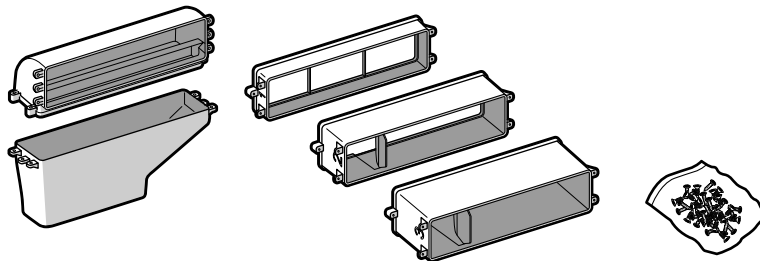
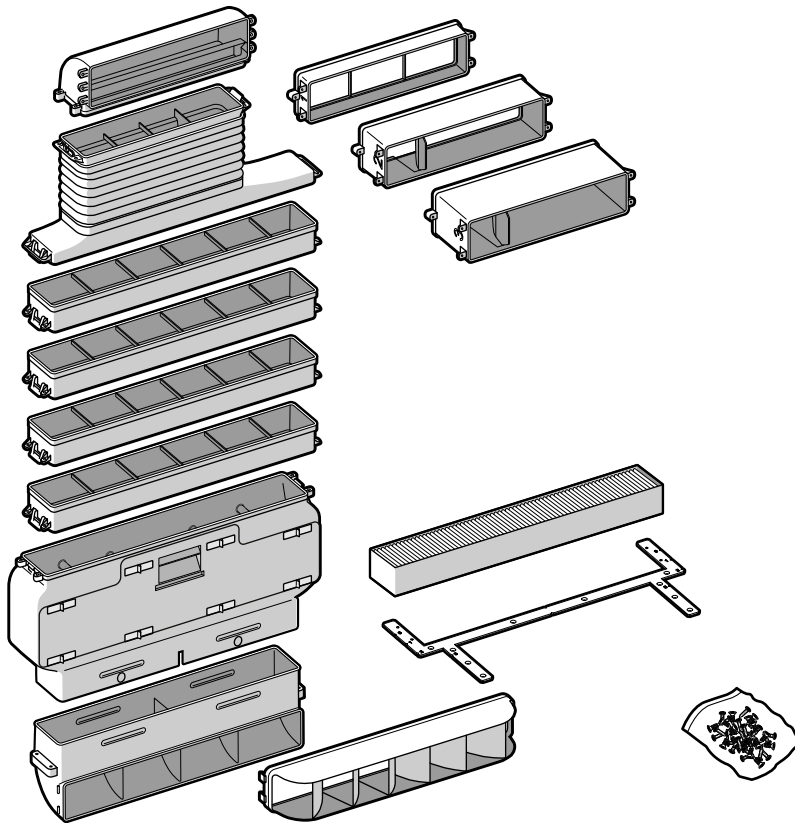
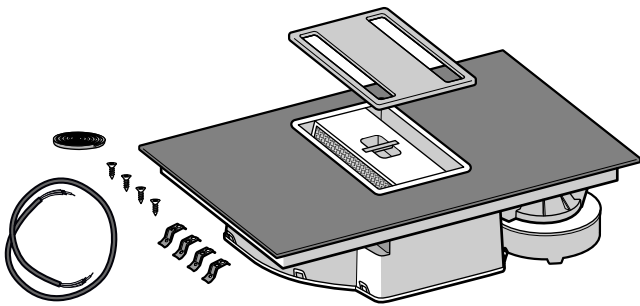
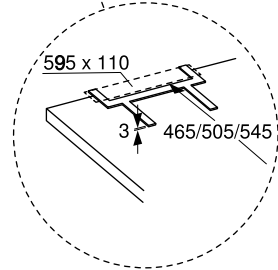
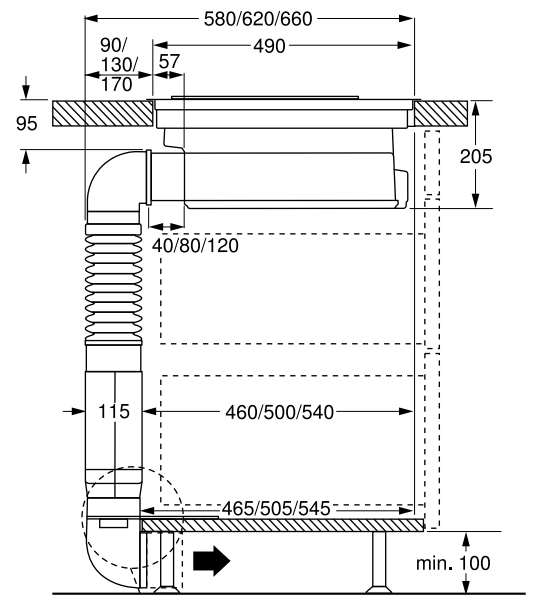
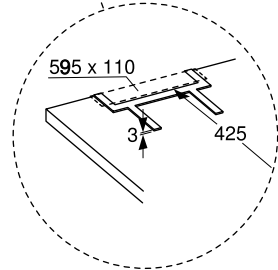
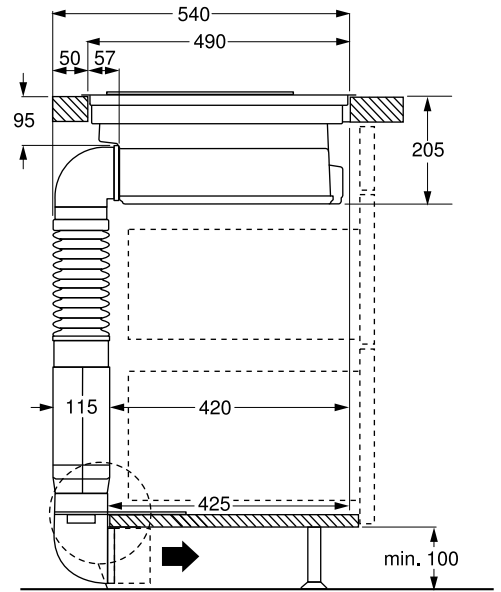
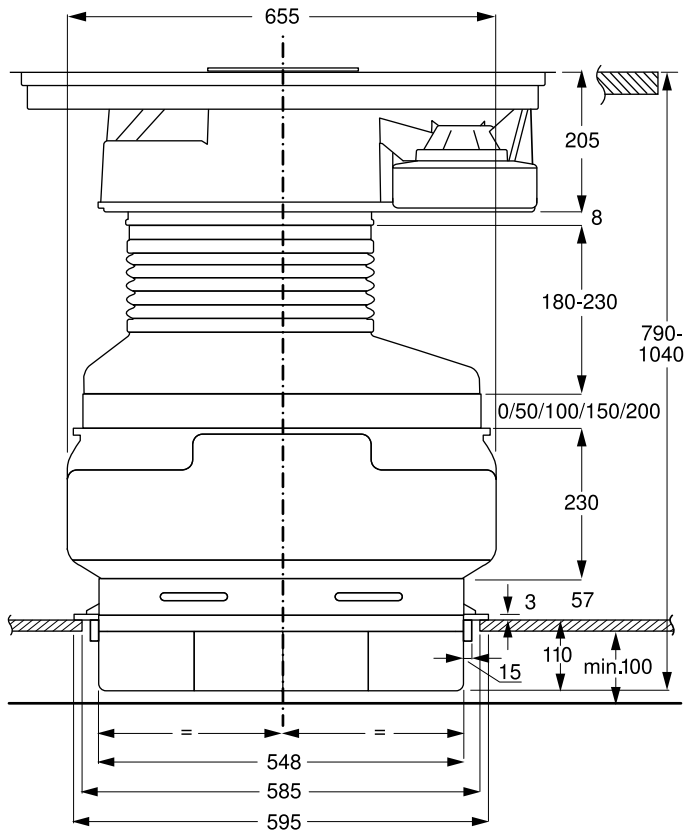




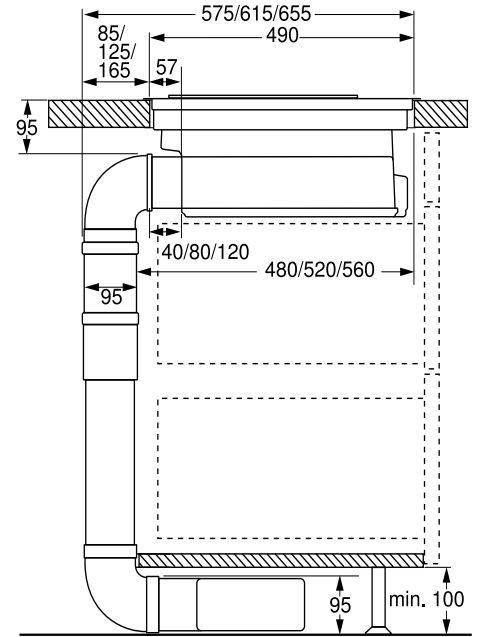
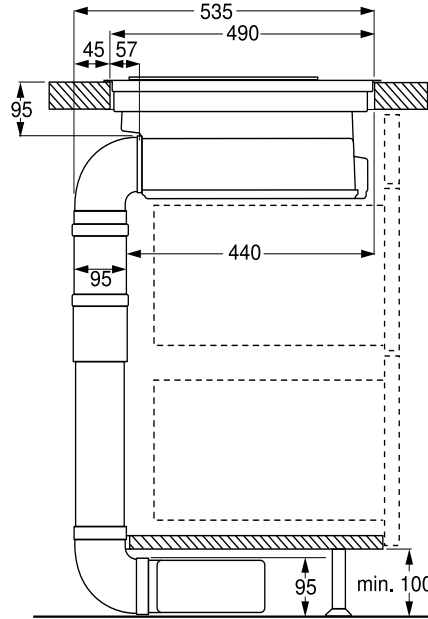
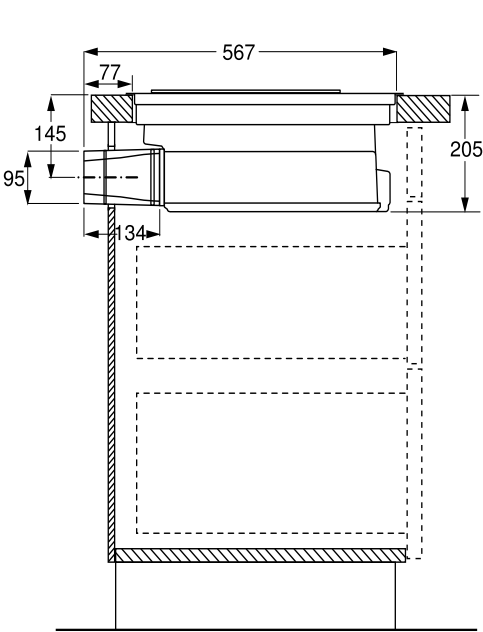
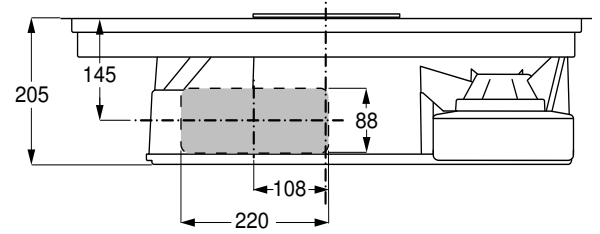
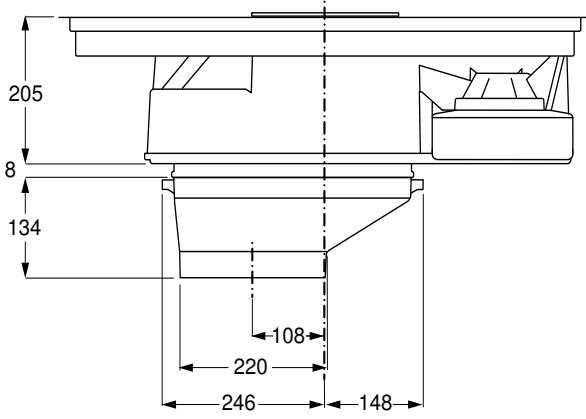
- de Montageanleitung
- en Installation instructions
- fr Notice de montage
- it Istruzioni per il montaggio
- nl Installatievoorschrift
- da Monteringsvejledning
- fi Asennusohje
- no Monteringsveiledning
- sv Monteringsanvisning



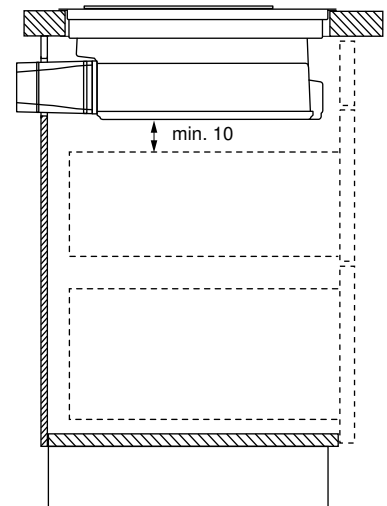
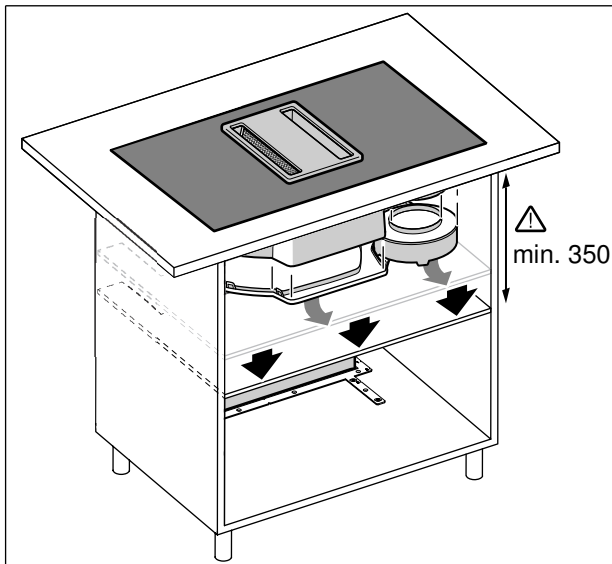
A



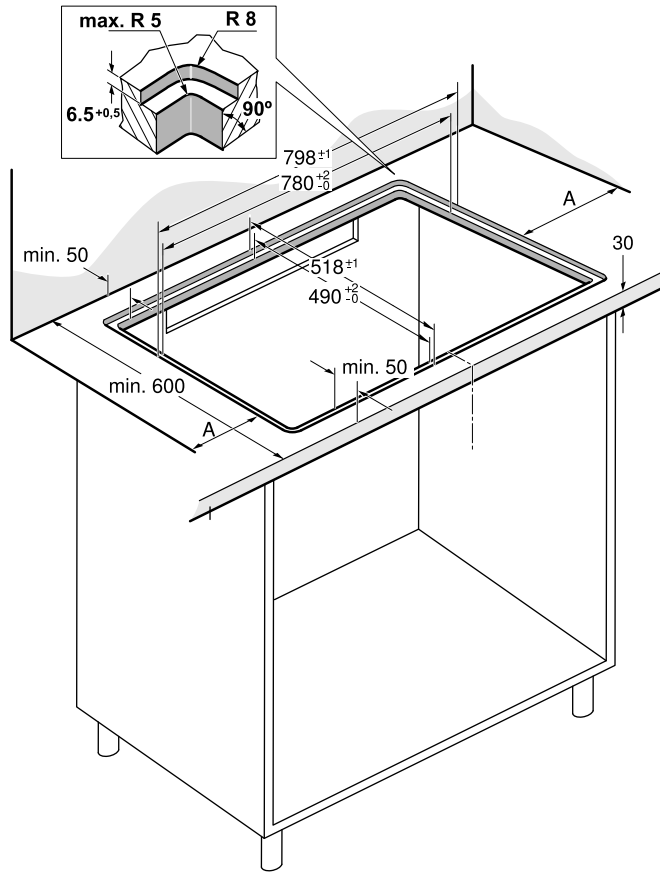
# B



# C

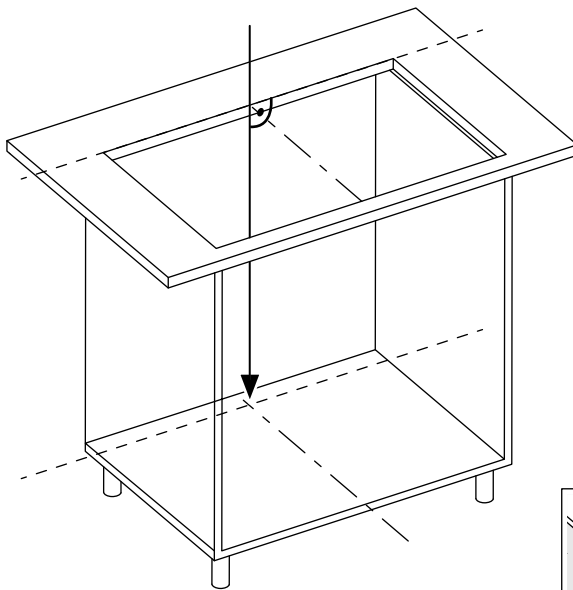


# 1

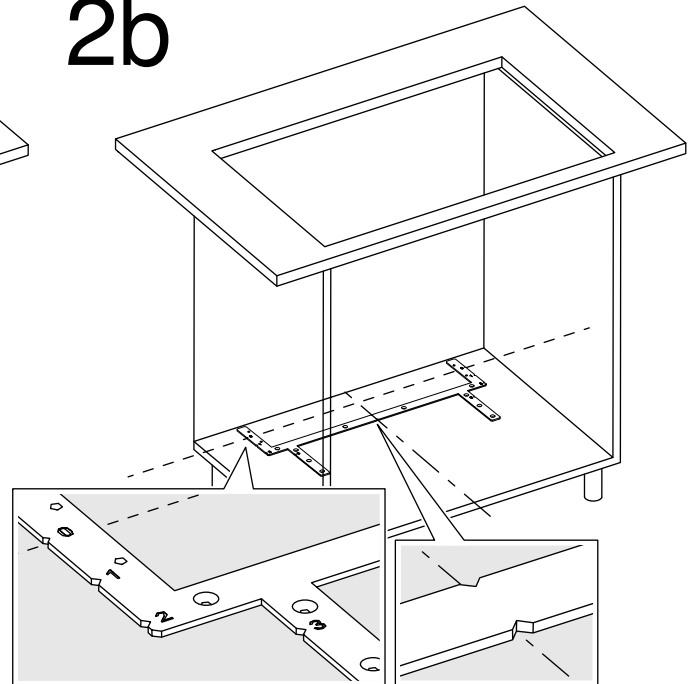


A = min. 40

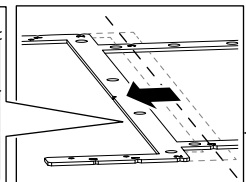
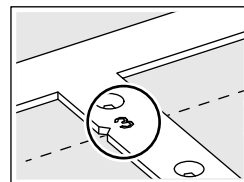
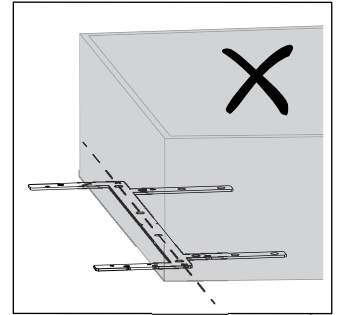
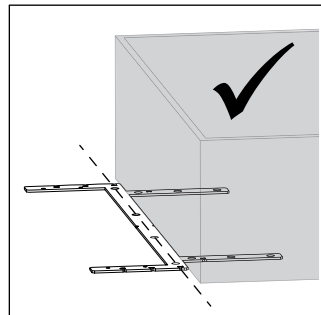
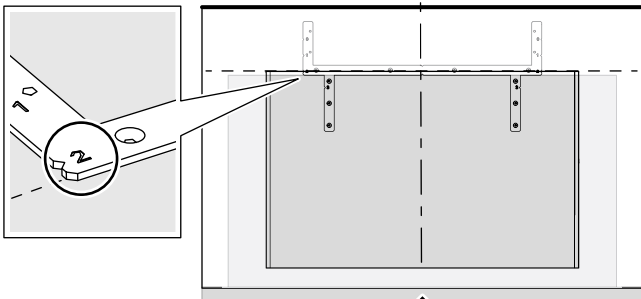
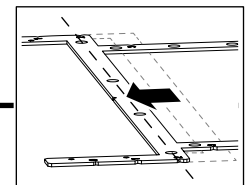
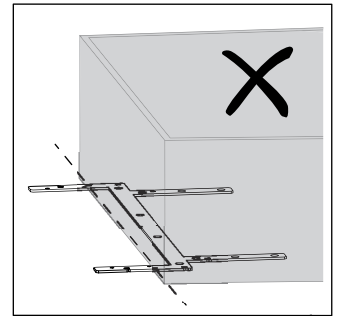
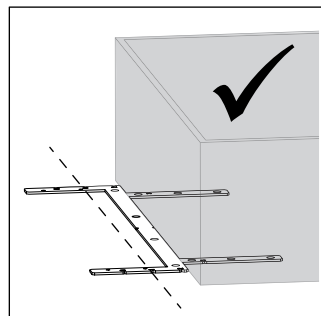
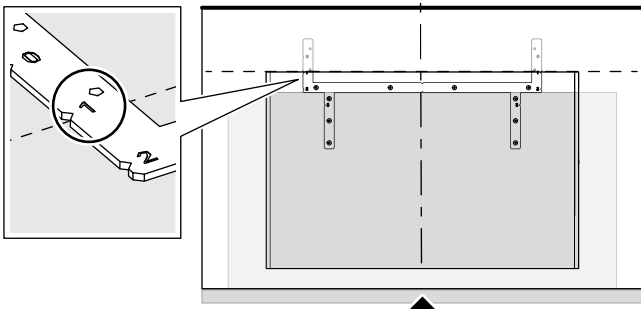
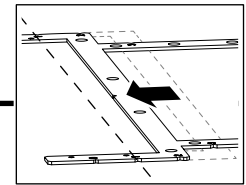
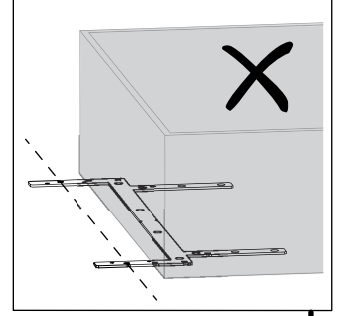
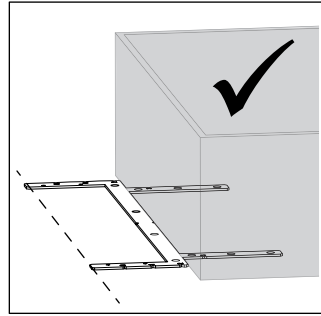
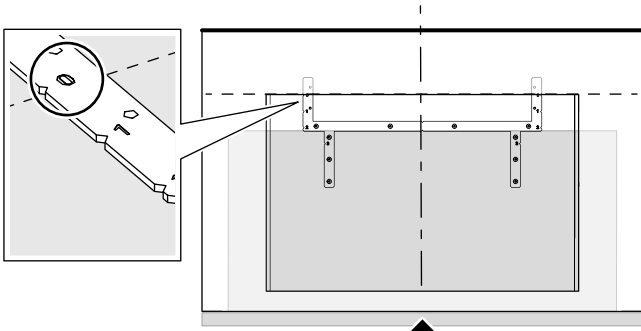
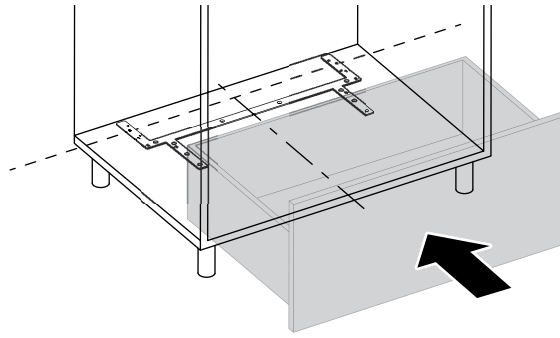
## 2a



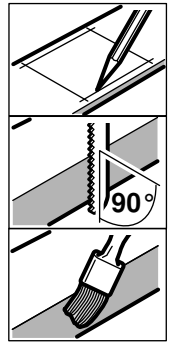
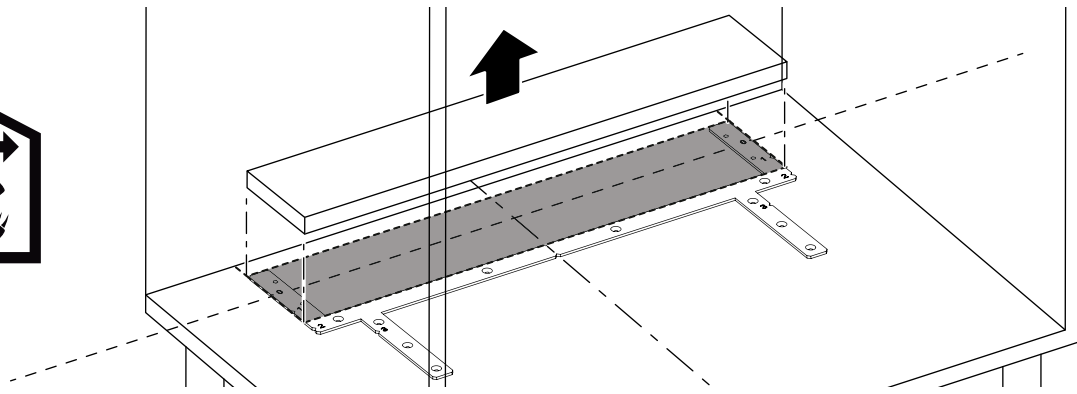
## 2b



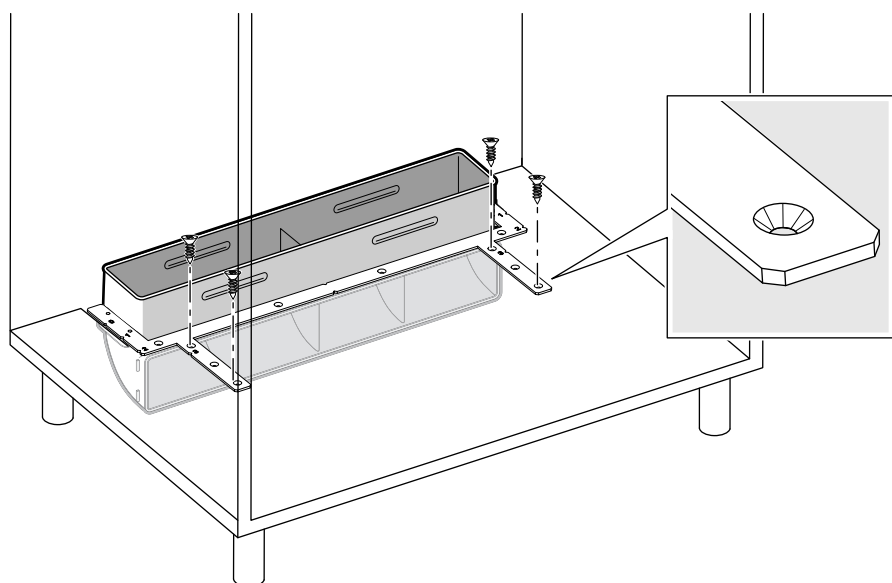
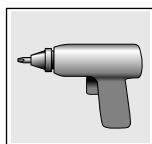
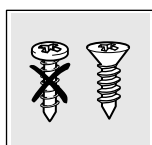
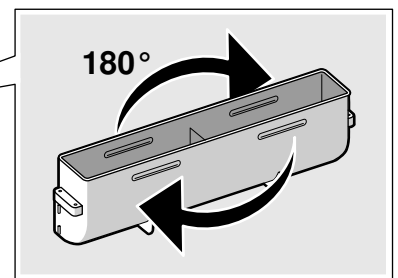
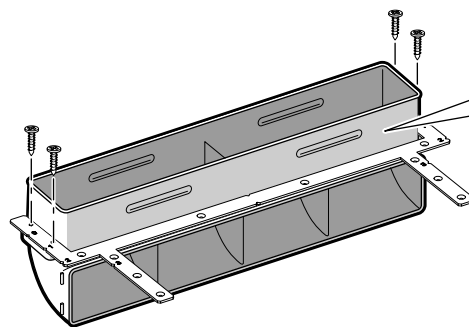
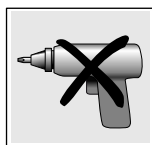
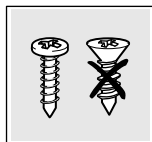
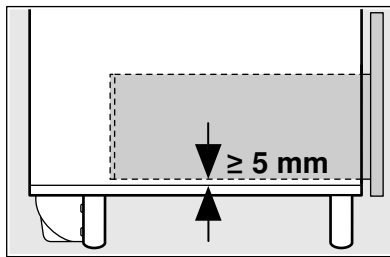
2c



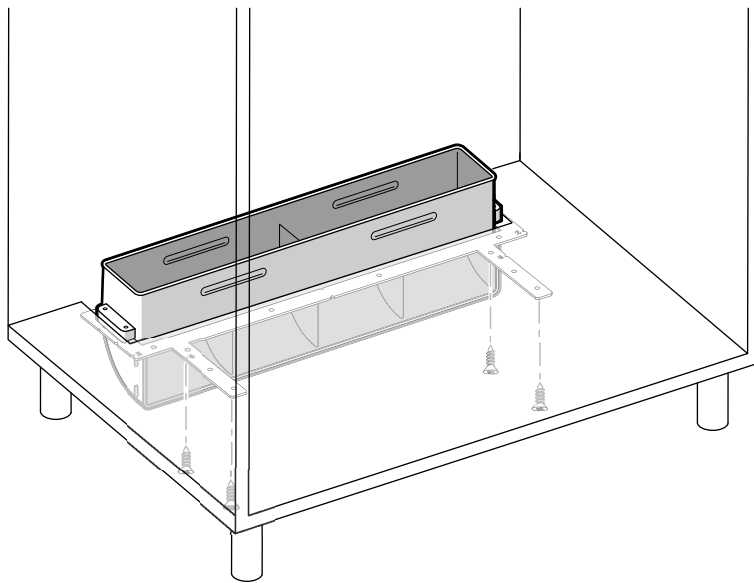
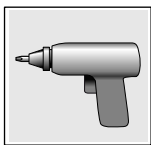
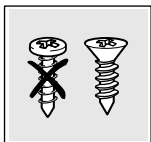
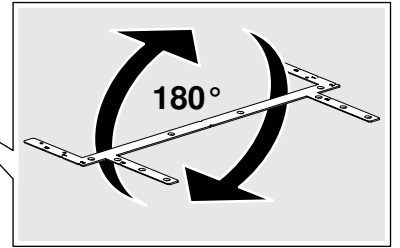
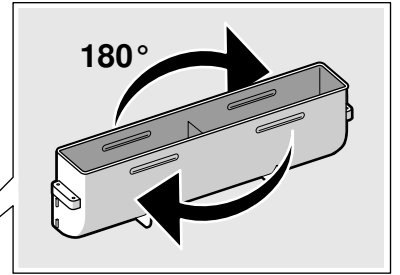
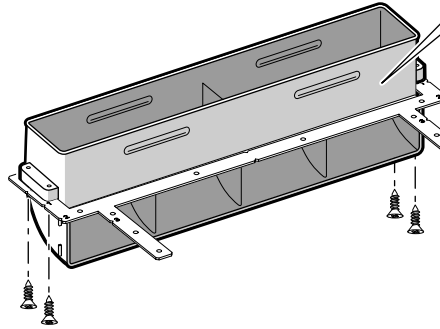
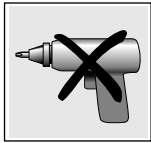
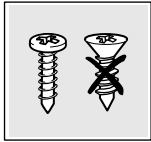
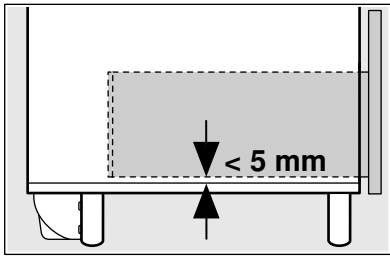
2d



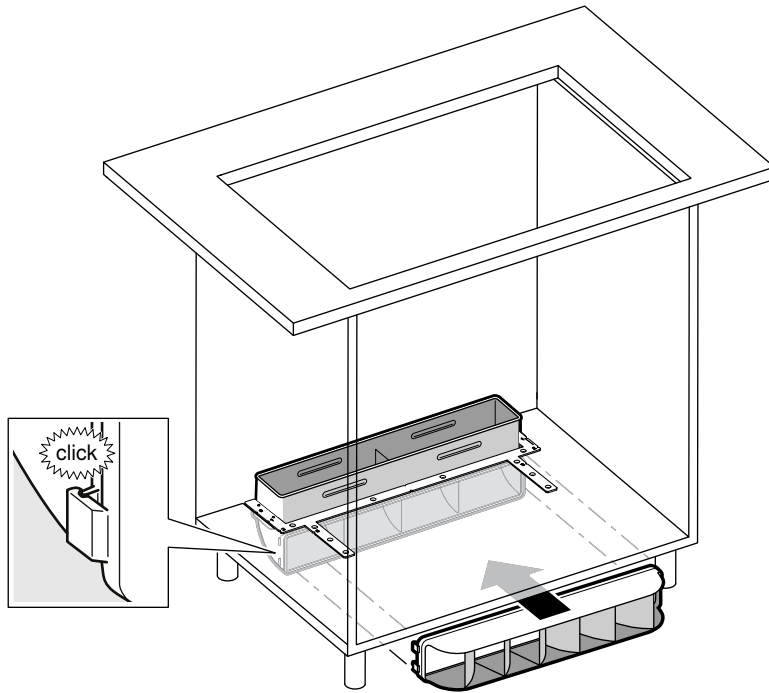
3a



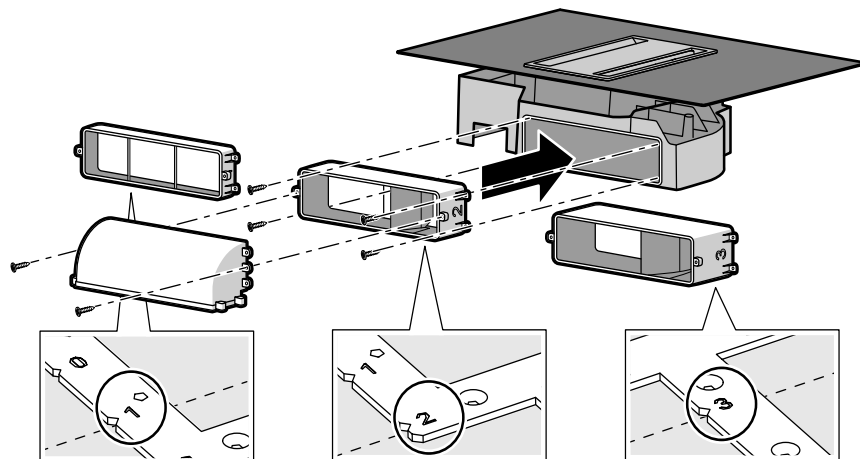
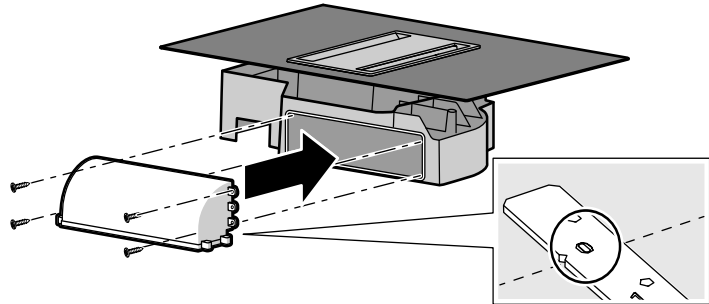
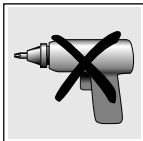
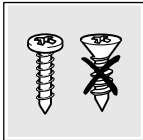
# 3b



3c

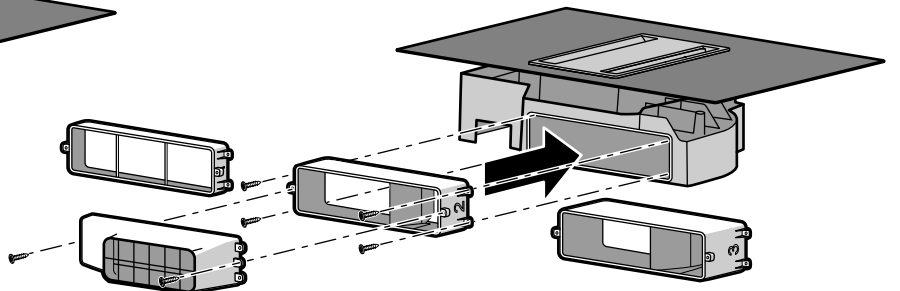
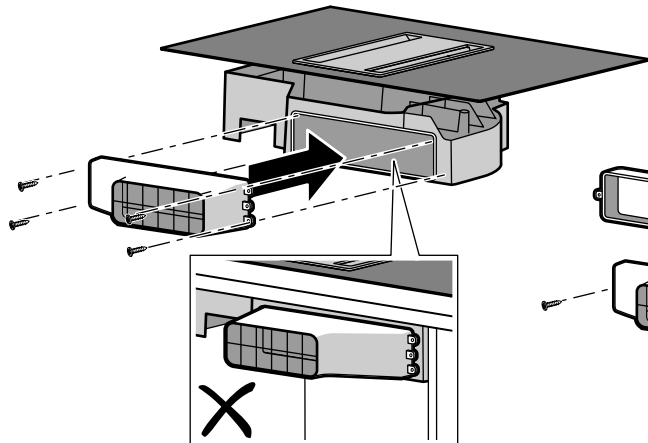
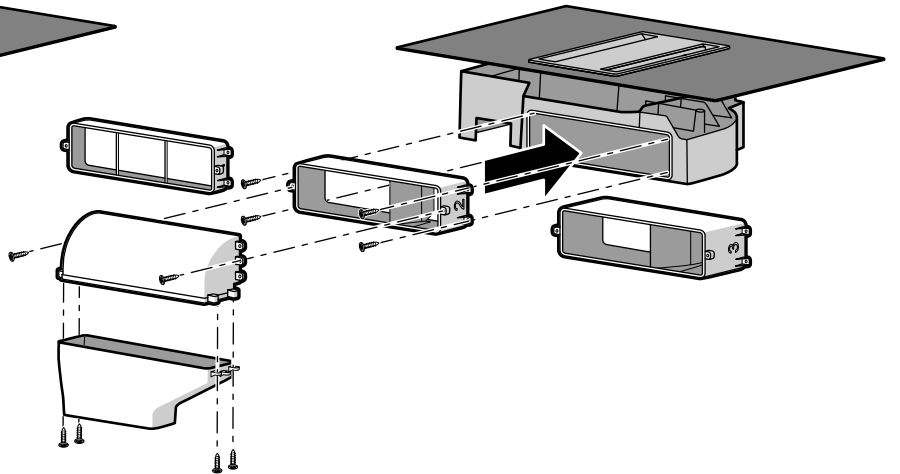
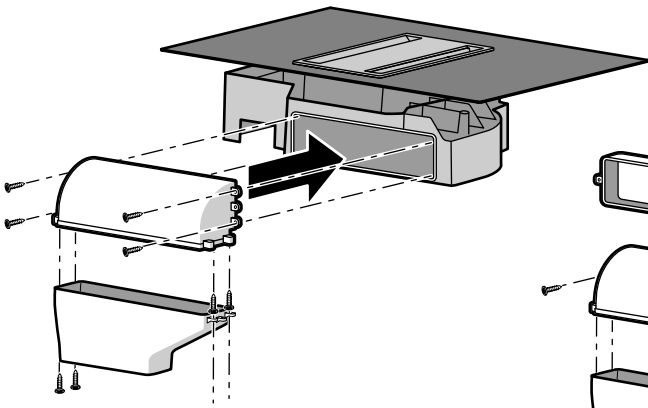
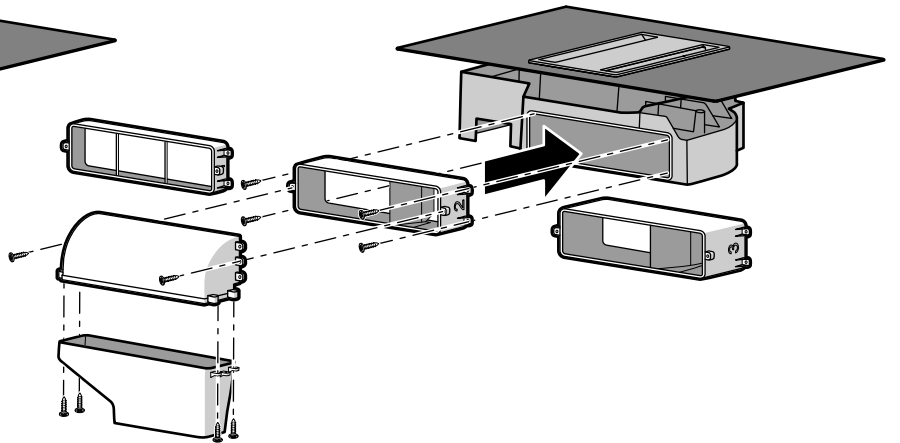
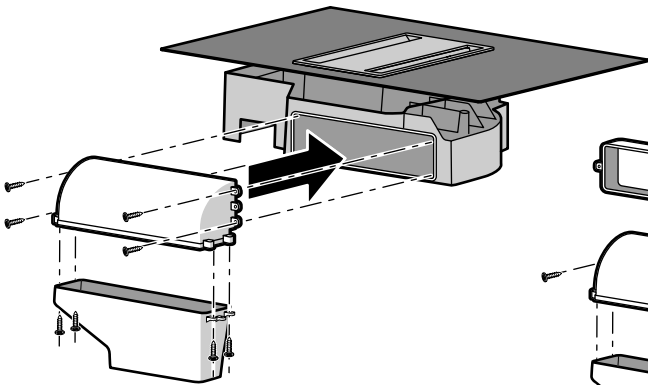
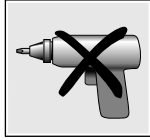
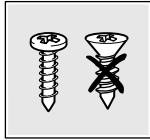
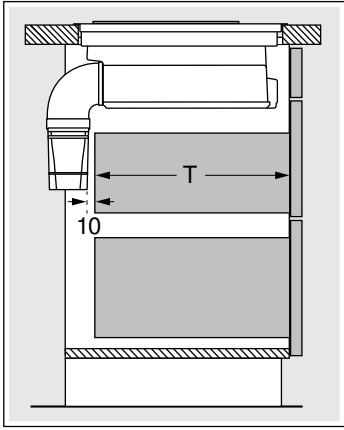


4

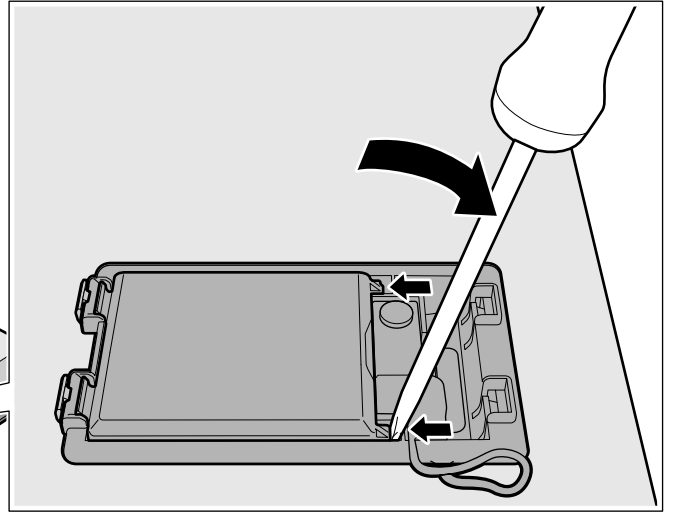
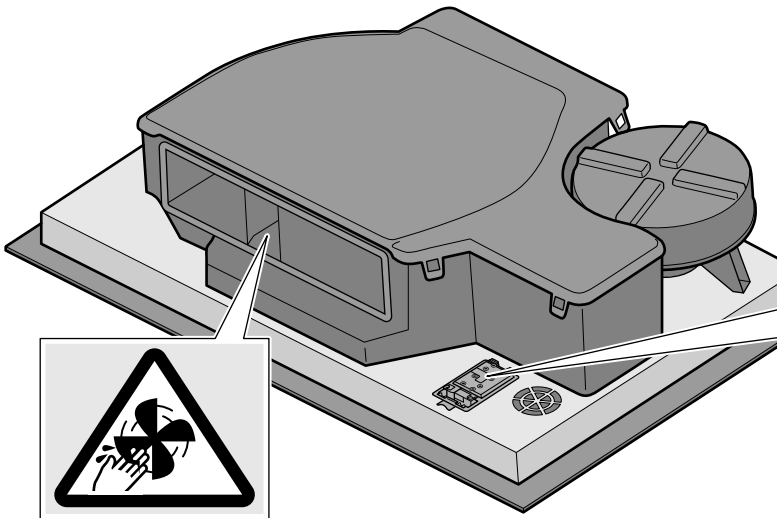




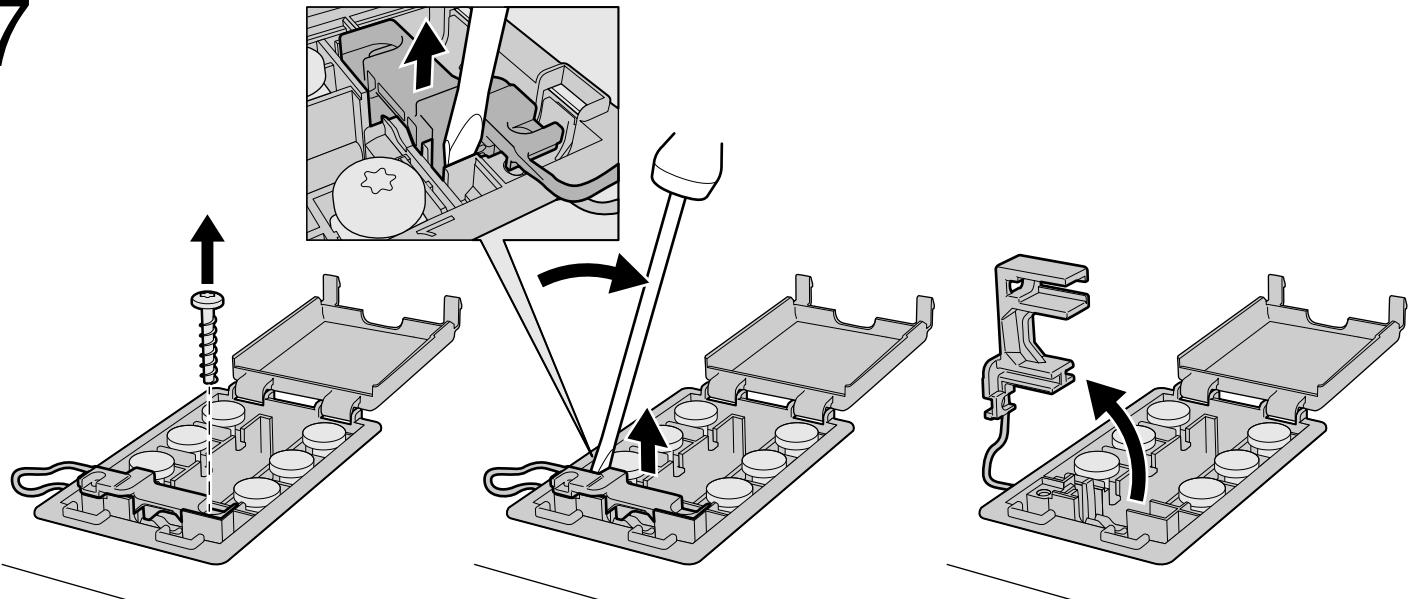
5



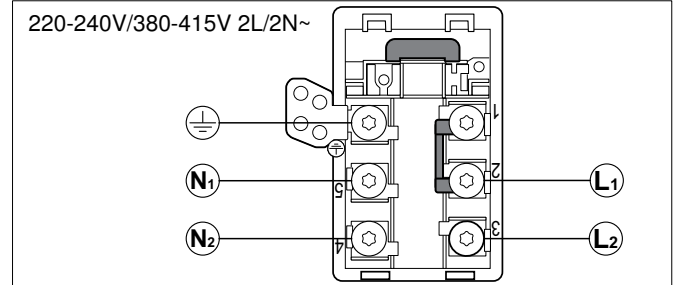
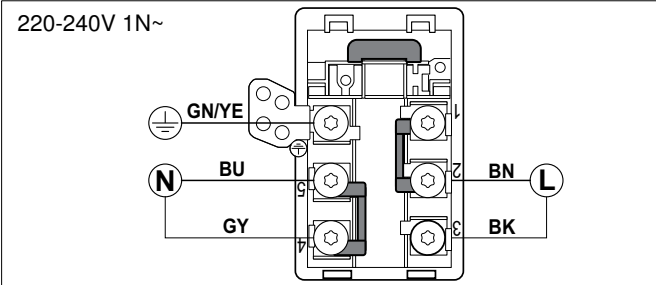
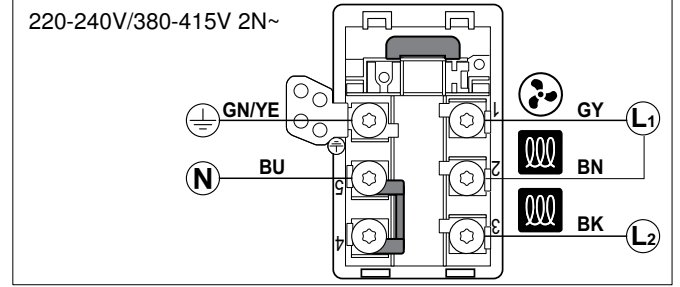
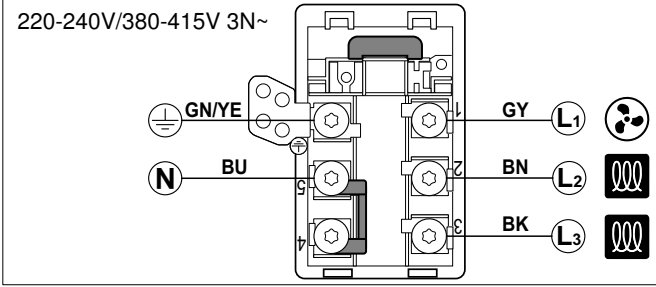
6



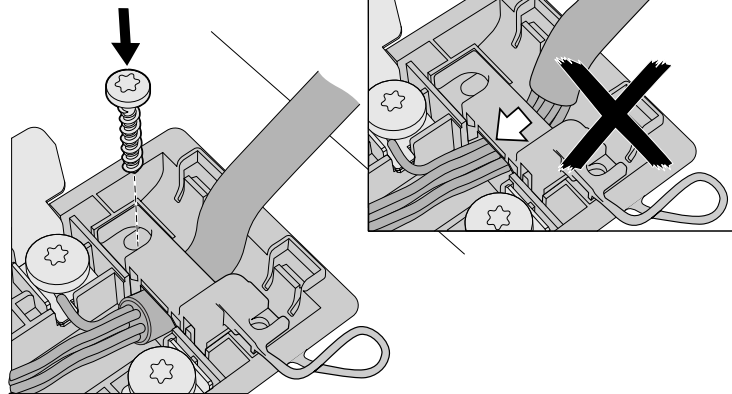
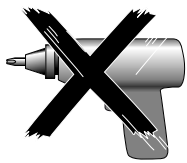
7



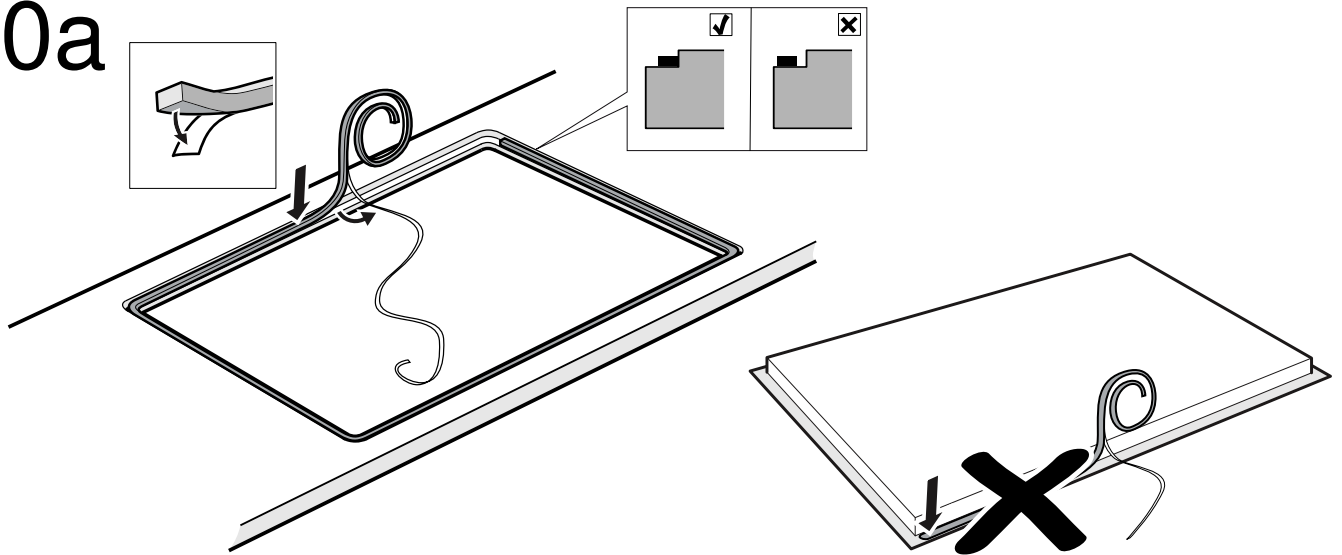
8



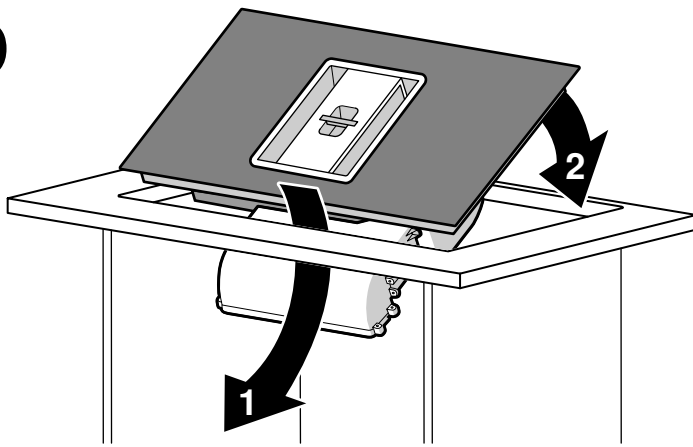
9



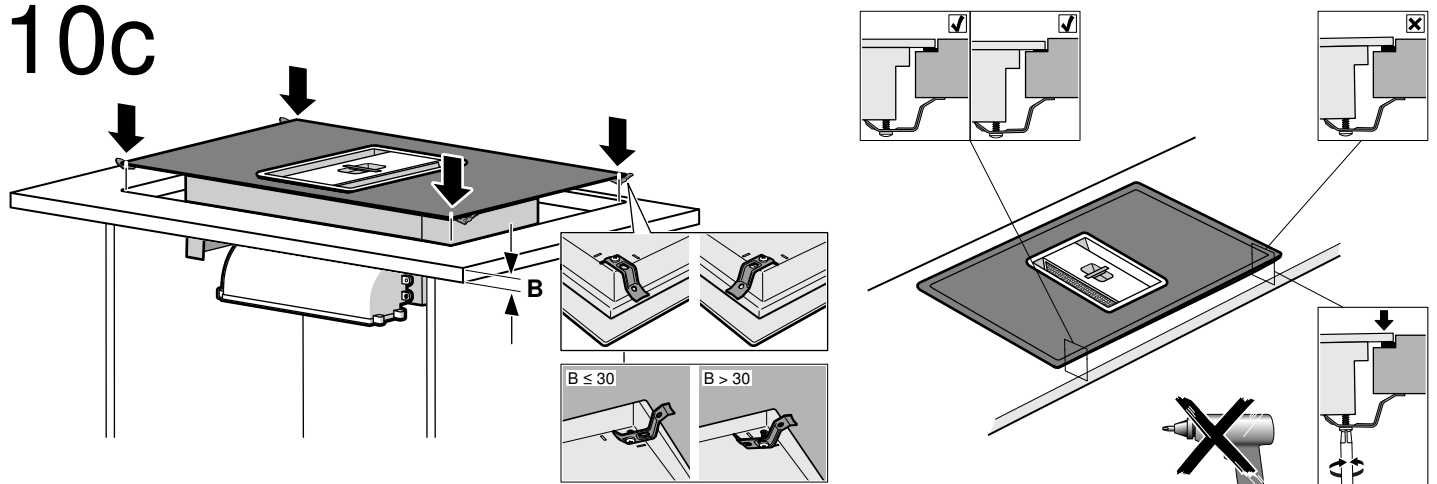
10a



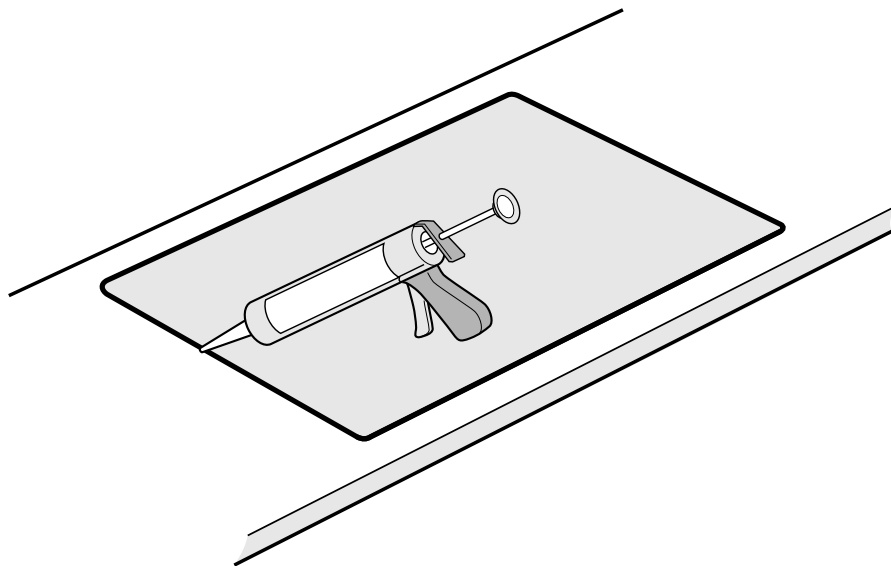
10b



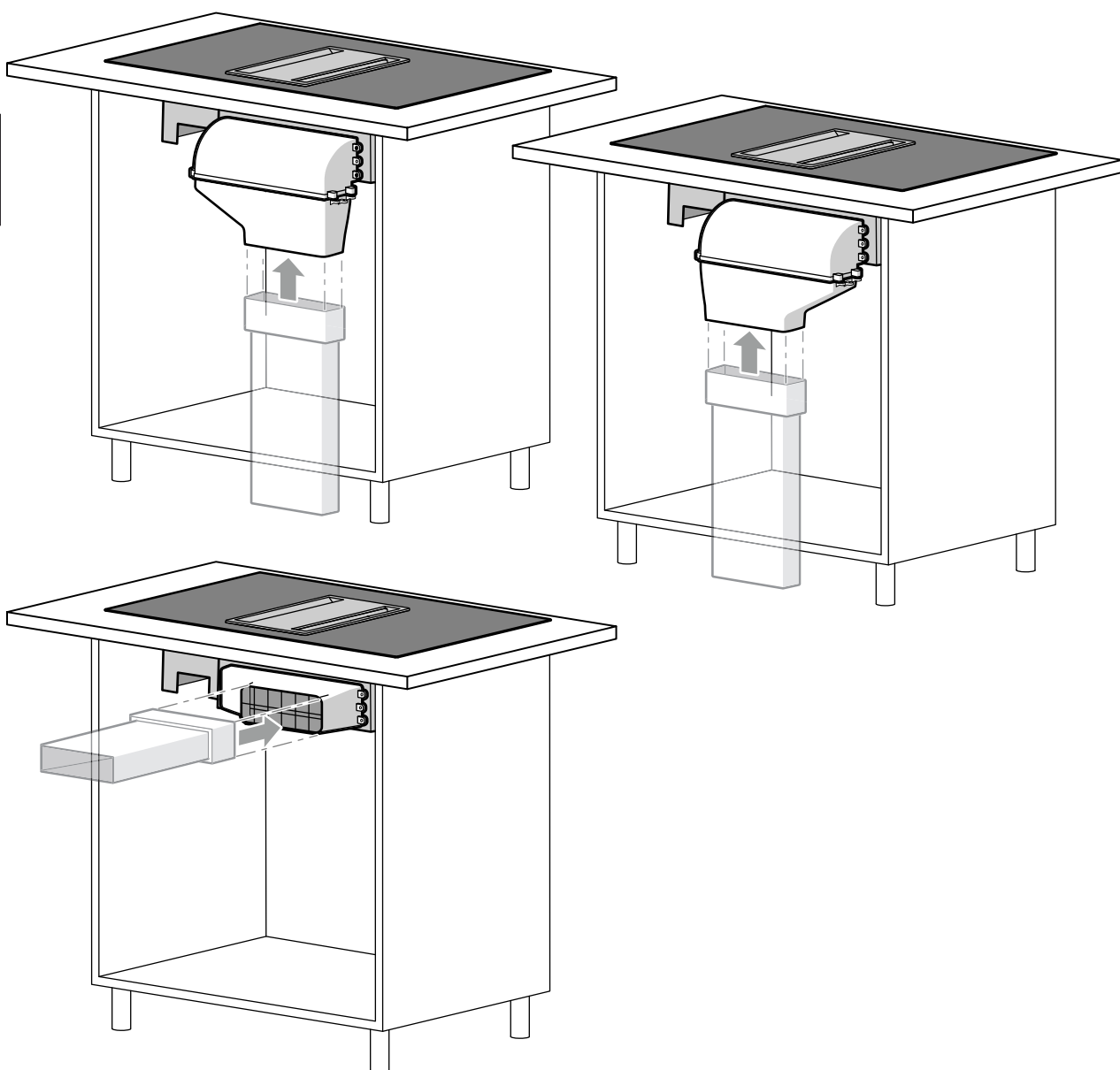
10c



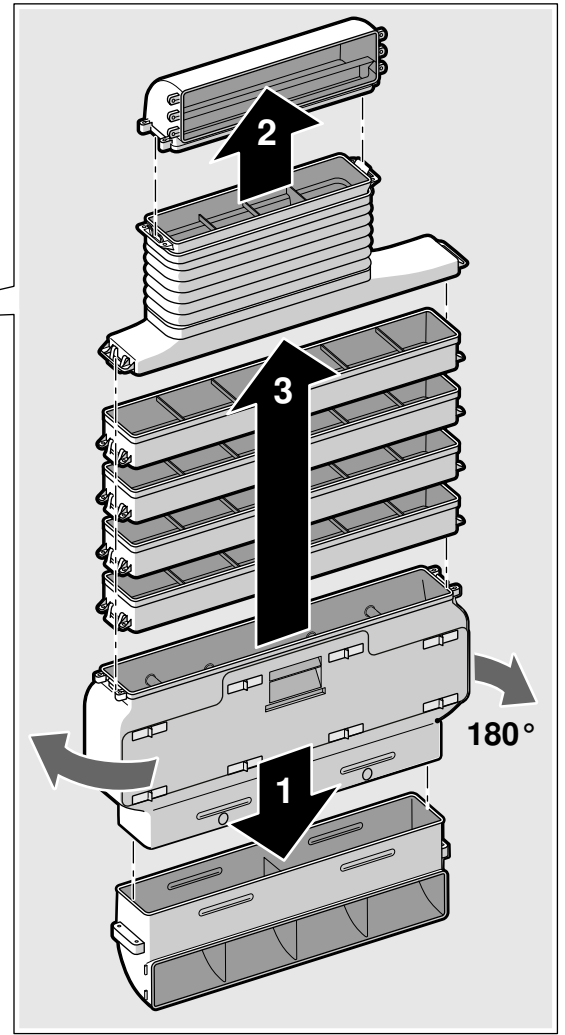
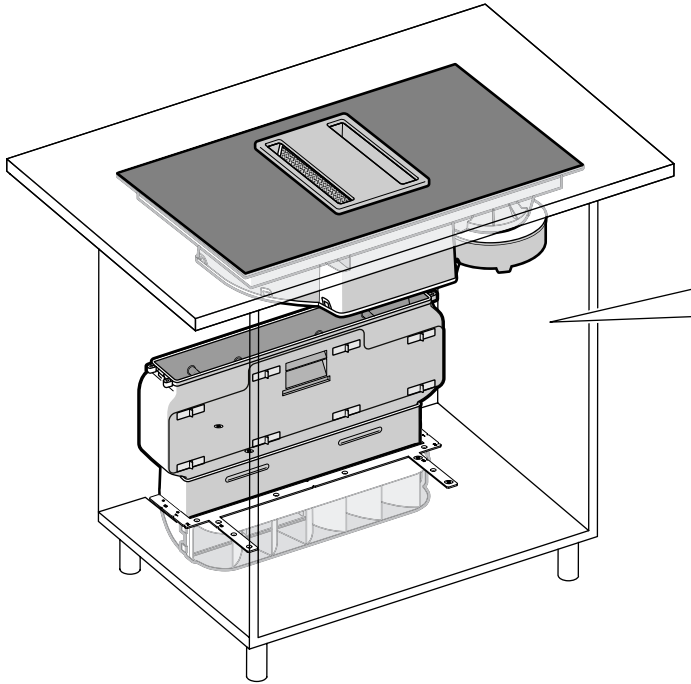
10d



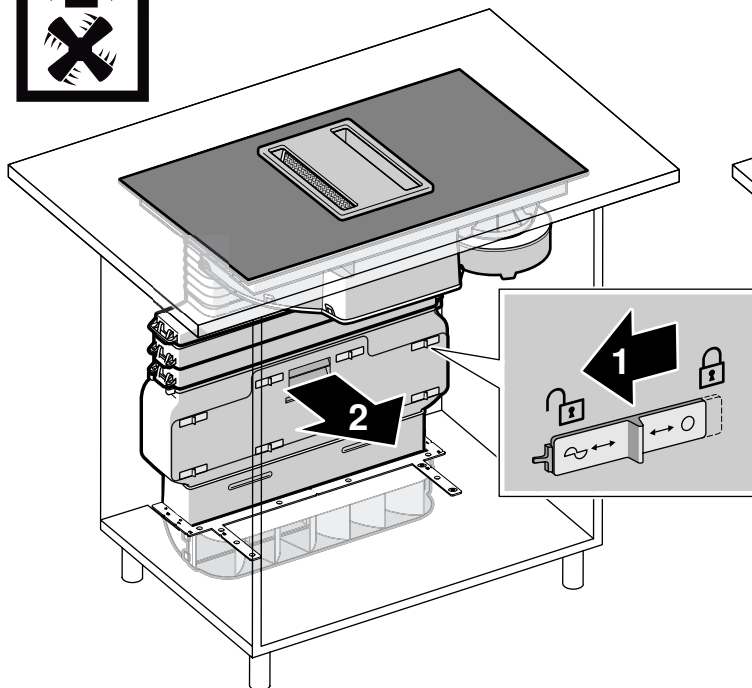
11



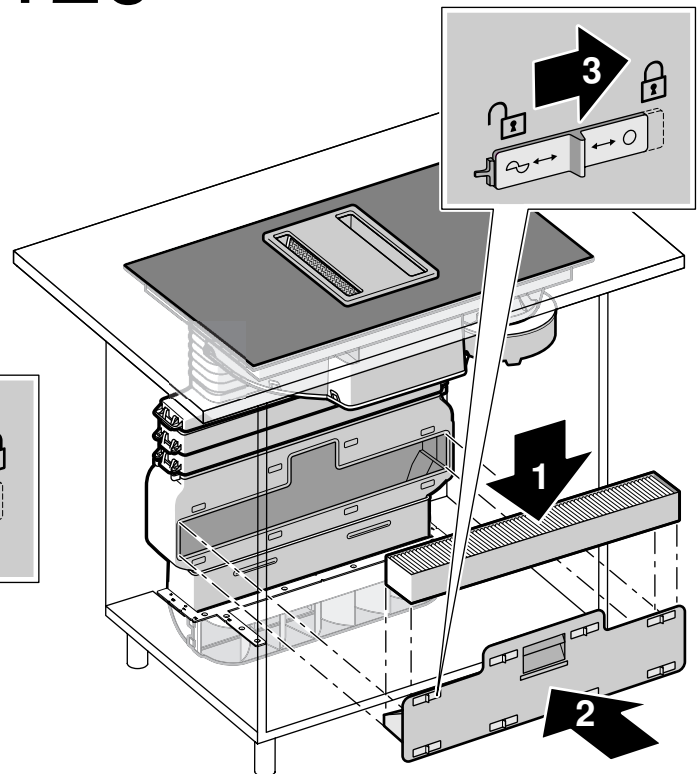
# 12a



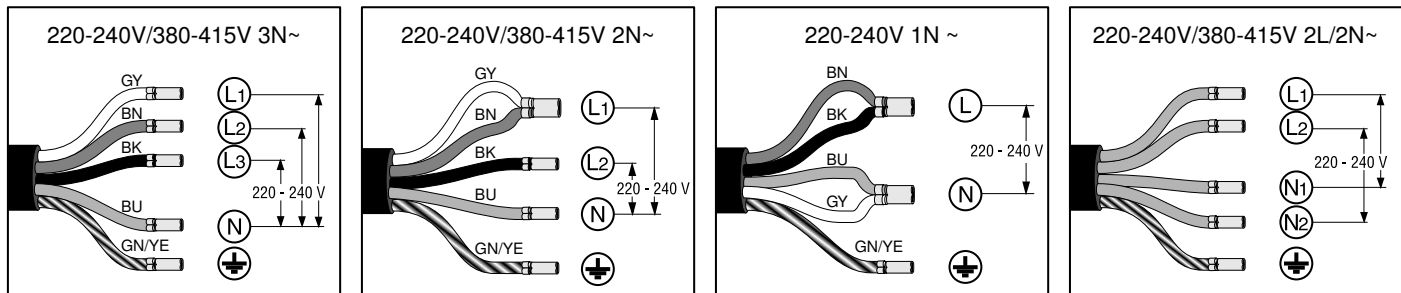
# 12b



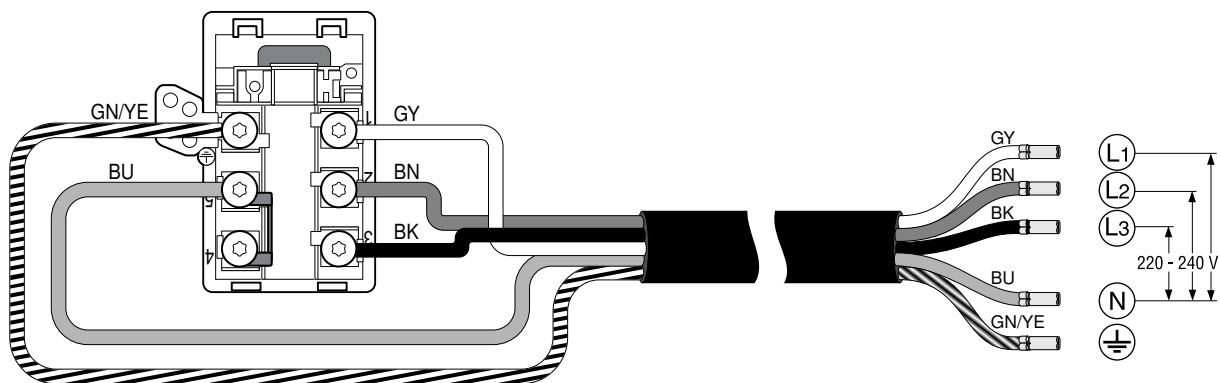
# 12c



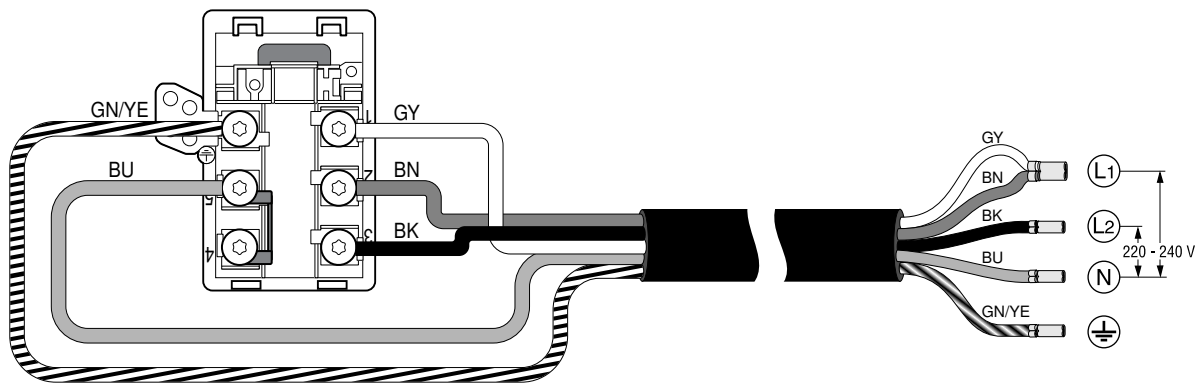
# 13



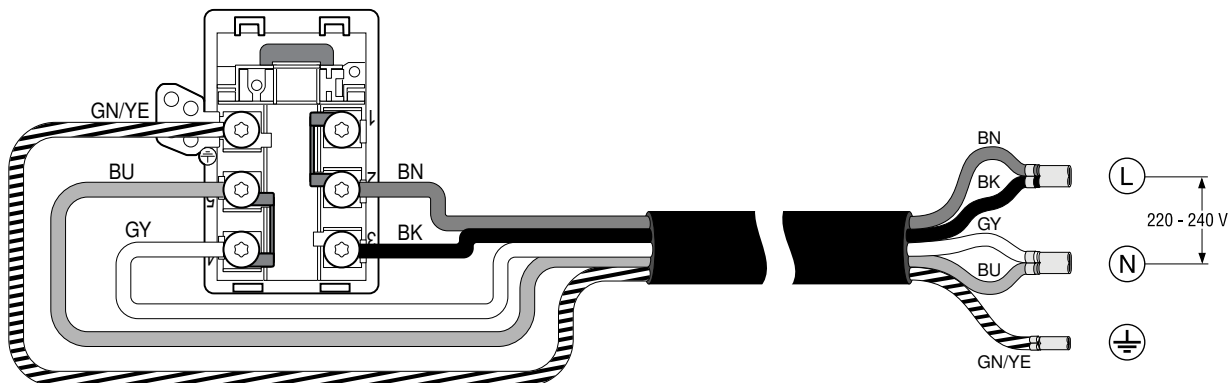
220-240V/380-415V 3N~



220-240V/380-415V 2N~



220-240V 1N~



## ⚠️ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

### Träger von elektronischen Implantaten!

Das Gerät kann Permanentmagnete enthalten, die elektronische Implantate wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beeinflussen können. Deshalb bei der Montage einen Mindestabstand von 10 cm zu elektronischen Implantaten einhalten.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Betriebsstörungen und mögliche Schäden die auf eine fehlerhafte elektrische Installation zurückzuführen sind.

**Netzkabel: Es ist möglicherweise bereits an der Anschlussbox des Kochfelds angeschlossen oder wird mit dem Gerät geliefert** und darf nur von einer zugelassenen Fachkraft bzw. qualifiziertem Kundendienst-Personal installiert werden. Die erforderlichen Anschlussdaten sind auf dem Typenschild und im Anschlussbild angegeben.

Nur das mit dem Gerät mitgelieferte oder vom technischen Kundendienst gelieferte Kabel verwenden.

Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen.

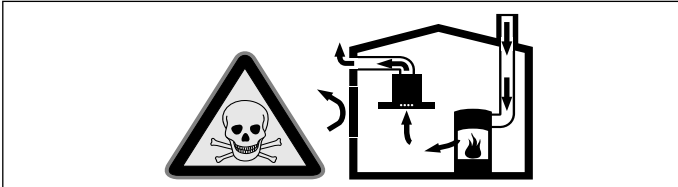
Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z.B. Landesbauordnungen) zu beachten.

### Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

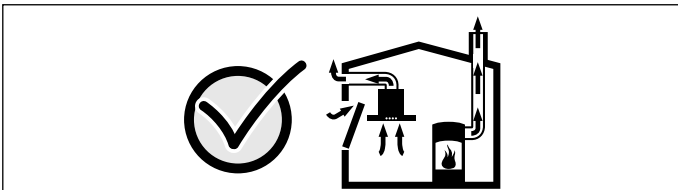


Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z.B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

### Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Bei Installation einer Lüftung mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte muss die Stromzuführung der Lüftung mit einer geeigneten Sicherheitsschaltung versehen werden.

### Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.

### Verletzungsgefahr!

- Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen. Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.
- Bauteile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Das Gerät ist schwer. Zum Bewegen des Gerätes sind 2 Personen erforderlich. Nur geeignete Hilfsmittel verwenden.
- Rotierende Lüfter sind ein Verletzungsrisiko. Gerät nur in eingebautem Zustand einschalten. Niemals im laufenden Betrieb in die Abluftöffnung an der Geräterückseite greifen.

### Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Dieses Gerät nicht auf Booten oder in Fahrzeugen einbauen.

**Arbeitsplatte:** Sie muss eben, horizontal und stabil sein. Die Anweisungen des Arbeitsplatten-Herstellers beachten.

Das Gerät kann in folgenden hitze- und wasserfesten Arbeitsplatten eingebaut werden:

- Arbeitsplatten aus Marmor, Naturstein
- Synthetische Arbeitsplatten
- Arbeitsplatten aus Massivholz: nur in Übereinstimmung mit dem Hersteller der Arbeitsplatte (versiegelte Schnittkanten)
- Montage anderer Arten von Arbeitsplatten: nur in Übereinstimmung mit dem Hersteller der Arbeitsplatte.

Wenn die Dicke der Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut wird, nicht den Vorgaben entspricht, die Arbeitsplatte mit feuer- und wasserfestem Material verstärken, bis die empfohlene Mindestdicke erreicht ist. Andernfalls ist keine ausreichende Stabilität gegeben.

- Die Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut wird, sollte Belastungen von ca. 60 kg standhalten.
- Die Ebenheit des Kochfelds erst überprüfen, wenn es eingebaut ist.

### Hinweise

- Um das Gerät zu nivellieren, keine Stützen an einzelnen Stellen verwenden.
- Anpassungen der Arbeitsoberfläche müssen von einem spezialisierten Dienstleister gemäß Einbauskizze vorgenommen werden. Die Schnittkante muss sauber und präzise sein, da der Rand auf der Oberfläche sichtbar ist. Die Schnittkanten mit einem entsprechenden Reinigungsmittel säubern und entfetten.

### Allgemeine Hinweise

Die Oberflächen des Gerätes sind empfindlich. Bei der Installation Beschädigungen vermeiden.

### Abluftbetrieb

**Hinweis:** Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Soll die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

### Abluftleitung

**Hinweis:** Für Beanstandungen, die auf die Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller des Gerätes keine Gewährleistung.

- Das Gerät erreicht seine optimale Leistung durch ein kurzes, geradliniges Abluftrohr und einen möglichst großen Rohrdurchmesser.



- Durch lange raue Abluftrohre, viele Rohrbögen oder Rohrdurchmesser, die kleiner als 150 mm sind, wird die optimale Absaugleistung nicht erreicht und das Lüftergeräusch wird lauter.
- Die Rohre oder Schläuche zum Verlegen der Abluftleitung müssen aus nicht brennbarem Material sein.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

### Rundrohre

Es wird ein Innendurchmesser von 150 mm empfohlen.

### Flachkanäle

Der Innenquerschnitt muss dem Durchmesser der Rundrohre entsprechen.

### Ø 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>

- Flachkanäle sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
- Bei abweichenden Rohrdurchmessern Dichtstreifen einsetzen.

### Umluftbetrieb

**Hinweis:** Das Gerät darf nur im fest installierten Zustand und mit angeschlossener Verrohrung betrieben werden.

### Elektrischer Anschluss

Die erforderlichen Anschlussdaten stehen auf dem Typenschild am Gerät.

Dieses Gerät entspricht den EG-Funktentstörbestimmungen.

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Das Gerät muss gemäß der neuesten IEE-Richtlinien (Institution of Electrical Engineers) installiert werden. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.

Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswert des Stromnetzes mit dem angegebenen Wert auf dem Typenschild übereinstimmt. Stellen Sie sicher, dass das Stromnetz ordnungsgemäß geerdet ist und die Sicherung und das Kabel- und Leitungssystem des Gebäudes für die elektrische Leistung des Gerätes ausreichend dimensioniert ist.

Wenn Sie das Anschlusskabel verlegen, folgende Punkte beachten:

- Kabel nicht einklemmen oder quetschen.
- Kabel von scharfen Kanten fernhalten.
- Kabel nicht mit dem Metallgehäuse an der Geräteunterseite in Berührung bringen, da dieses heiß wird.

Vor Geräteanschluss Hausinstallation überprüfen. Auf geeignete Absicherung der Hausinstallation achten. Spannung und Frequenz des Gerätes müssen mit der elektrischen Installation übereinstimmen (siehe Typenschild).

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.

In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3-mm-Kontaktöffnung vorhanden sein. Dieser muss nach dem Einbau noch zugänglich sein.

Das Verlegen oder der Austausch der Anschlussleitung darf nur vom Elektrofachmann unter Berücksichtigung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

Beim Austausch der Netzanschlussleitung kann es vorkommen, dass das Gerät umgedreht werden muss. In diesem Fall die Filterabdeckung abnehmen und den Behälter und den Metallfetfilter herausnehmen. Somit verhindern Sie, dass diese Bauteile herausfallen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine Anschlussleitung vom Typ H05V2V2-F ersetzt werden.

### Installation vorbereiten

#### Gerätemaße und Sicherheitsabstände

- Gerätemaße für Umluftbetrieb beachten. **(Bild A)**
- Gerätemaße für Abluftbetrieb beachten. **(Bild B)**
- Sicherstellen, dass das Gerät nach Abschluss der Installation für den Aktivkohlefilterwechsel, die Leerung des Überlaufbehälters und die Demontage der Gehäuseabdeckung ausreichend zugänglich ist. **(Bild C)**
- Sicherheitsabstände beachten. **(Bild C,1)**

#### Möbel überprüfen

- Das Einbaumöbel muss waagrecht ausgerichtet und ausreichend tragfähig sein.
- Das max. Gewicht des Geräts beträgt circa **25 kg**.
- Das Einbaumöbel muss bis 90 °C temperaturbeständig sein.
- Die Stabilität des Einbaumöbels muss auch nach den Ausschnittarbeiten gewährleistet sein.

- Die Tragfähigkeit und die Stabilität, insbesondere bei dünnen Arbeitsplatten, ist durch geeignete Unterkonstruktionen sicherzustellen. Gerätegewicht inkl. zusätzlicher Beladung berücksichtigen. Das verwendete Verstärkungsmaterial muss hitze- und feuchtigkeitsbeständig sein.
- Abhängig von der Verrohrung und der Tiefe der Arbeitsplatte muss die Tiefe der Schubfächer unter dem Gerät angepasst werden. Die oberste Schublade muss entfernt werden und ist nicht nutzbar.
- Der Abstand zwischen der Oberfläche der Arbeitsplatte und dem oberen Bereich des Schubfachs muss 215 mm betragen.
- Keine Backöfen, Kühlgeräte, Geschirrspüler, Waschmaschinen oder andere Geräte unterbauen.

**Hinweis:** Die Ebenheit des Gerätes erst nach der Installation in der Einbauöffnung überprüfen.

#### Flächenbündiger Einbau

Geräte ohne Rahmen sind für den flächenbündigen Einbau in eine Arbeitsplatte vorgesehen.

Das Gerät kann in folgende temperatur- und wasserfeste Arbeitsplatten eingebaut werden:

- Stein-arbeitsplatten
- Arbeitsplatten aus Kunststoff (z.B. Corian®)
- Massivholz-Arbeitsplatten: Nur in Abstimmung mit dem Hersteller der Arbeitsplatte (Ausschnittskanten versiegeln)
- Bei anderen Materialien stimmen Sie sich bezüglich der Verwendung mit dem Arbeitsplattenhersteller ab.

Ein Einbau in Arbeitsplatten aus Pressholz ist nicht möglich.

**Hinweis:** Alle Ausschnittarbeiten an der Arbeitsplatte sind in einer Fachwerkstatt entsprechend der Einbauskizze durchzuführen. Der Ausschnitt muss sauber und genau ausgeführt werden, da die Schnittkante an der Oberfläche sichtbar ist. Die Ausschnittskanten mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen und entfetten (Verarbeitungshinweise des Silikonherstellers beachten).

#### Möbel vorbereiten

1. Den Ausschnitt in der Arbeitsplatte gemäß der Einbauskizze herstellen. **(Bild 1)**

**Hinweis:** Der Winkel der Schnittfläche zur Arbeitsplatte muss 90 ° betragen. Die seitlichen Ausschnittskanten müssen plan sein. Bei mehrschichtigen Arbeitsplatten ggf. Leisten seitlich im Ausschnitt befestigen.

2. Um eine korrekte Funktionsweise des Geräts zu garantieren, muss das Kochfeld angemessen belüftet werden. Dazu einen Luftauslass im Unterschrank mit einem Mindestquerschnitt von 200 cm<sup>2</sup> herstellen.
3. Beim Einbau über einem Schubfach Mindestabstände einhalten. **(Bild C)**
4. Das oberste Schubfach entfernen und am Möbel eine entsprechend passende Verblendung anbringen.

#### Möbel und Gerät für Umluftbetrieb vorbereiten

##### Möbelausschnitt herstellen

1. In der Sockelleiste des Möbels einen Luftauslass herstellen.  
**Hinweis:** Einen Mindestquerschnitt des Luftauslasses von ca. 720 cm<sup>2</sup> vorsehen. Die Auslassöffnung in der Sockelblende so groß wie möglich ausführen, um den Luftzug und das Geräusch niedrig zu halten.
2. Möbelrückwand entfernen.
3. Bei Bedarf obere Leiste an der Möbelrückwand entfernen.
4. Am hinteren Rand des Arbeitsplattenausschnitts den Mittelpunkt bestimmen und diesen und die beiden Linien senkrecht nach unten auf dem Möbelboden abbilden. **(Bild 2a)**
5. Fixierungsblech auf dem Möbelboden an den Mittellinien ausrichten. **(Bild 2b)**
6. Bei Schubladen: Unterste Schublade vollständig schließen. Falls das Fixierungsblech zu weit unter der Schublade verschwindet, dieses in Richtung Möbelrückseite verschieben. Mit Hilfe der Markierungen im Fixierungsblech dieses parallel zur Mittellinie ausrichten. **(Bild 2c)**

##### Hinweise

- Falls der Abstand zwischen Schublade und Möbelboden zu klein ist, um das Fixierungsblech auf dem Möbelboden festzuschrauben, das Fixierungsblech um 180 ° drehen und von unten am Möbelboden festschrauben **(Bild 3b)**. Zuvor das Fixierungsblech von oben auf dem Möbelboden ausrichten, um die korrekte Position des Fixierungsbleches zu bestimmen. **(Bild 2c)**

- Abhängig von der Position des Fixierungsblechs die entsprechende Verlängerung wählen.
- Falls das Fixierungsblech nicht weit genug nach hinten geschoben werden kann, Schubladen mit geringerer Tiefe verwenden.

7. Falls notwendig Ausschnitt im Möbelboden mit Hilfe des Fixierungsbleches anzeichnen und herstellen. **(Bild 2d)**
8. Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen.

**Hinweis:** Schnittflächen hitzebeständig und wasserdicht versiegeln.

#### Fixierungsblech festschrauben und Diffusor festklipsen

1. Falls der Abstand zwischen Schublade und Möbelboden ausreicht, das Fixierungsblech mit Kunststoffschrauben von oben am unteren Flachkanalbogen festschrauben. **(Bild 3a)**

**Hinweis:** Bei Bedarf unteren Flachkanalbogen drehen, damit sich der Luftauslass auf der gegenüberliegenden Seite befindet.

2. Fixierungsblech mit Holzschrauben von oben am Möbelboden festschrauben. **(Bild 3a)**

**Hinweis:** Falls der Abstand zwischen Schublade und Möbelboden zu klein ist, um das Fixierungsblech auf dem Möbelboden festzuschrauben, das Fixierungsblech um 180° drehen und von unten am Möbelboden festschrauben. **(Bild 3b)**

3. Diffusor am unteren Flachkanalbogen festklipsen. **(Bild 3c)**

#### Oberen Flachkanalbogen montieren

1. Bei Bedarf die Verlängerung abhängig von der Position des Fixierungsblechs und der Möbeltiefe wählen. Je länger die Verlängerung, umso tiefer kann die Schublade sein. Verlängerung mit vier Kunststoffschrauben an der Auslassöffnung des Kochfelds festschrauben. **(Bild 4)**
2. Oberen Flachkanalbogen an der Auslassöffnung des Kochfelds oder an der Verlängerung festschrauben.

#### Möbel und Gerät für Abluftbetrieb vorbereiten

1. Reduzierstutzen oder Flachkanalbogen mit vier Kunststoffschrauben an der Auslassöffnung des Kochfelds oder an der Verlängerung festschrauben. **(Bild 5)**

**Hinweis:** Bei Bedarf die entsprechende Verlängerung am Kochfeld festschrauben. Die erlaubte Tiefe T der Schublade messen, dabei 10 mm Abstand zum Abluftrohr einhalten. Abhängig von der verwendeten Verlängerung kann die Schubladentiefe variieren. **(Bild 5)**

2. Je nach Abluftkonfiguration für das Abluftrohr einen Ausschnitt in der hinteren Möbelwand herstellen, Möbelsrückwand entfernen oder einen Ausschnitt im Möbelboden herstellen.
3. Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen.

**Hinweis:** Schnittflächen hitzebeständig und wasserdicht versiegeln.

#### Elektrischen Anschluss vorbereiten

**Hinweis:** Abschnitt **Elektrischer Anschluss** in Kapitel **Allgemeine Hinweise** beachten.

**Bei Geräten ohne vorinstalliertes Kabel das Netzkabel in die Anschlussdose einführen.**

1. Das Kochfeld umdrehen und auf dem Boden der Verpackung, einem Tuch oder einer anderen Oberfläche ablegen, um Kratzer zu vermeiden.
2. Den Deckel der Anschlussdose mithilfe eines Schraubenziehers anheben. **(Bild 6)**
3. Die Befestigungsschraube lösen und die Schlauchschelle mithilfe eines Schraubenziehers anheben. **(Bild 7)**
4. Nur gemäß Abbildung an der Anschlussdose anschließen **(Bild 8):**

BN: Braun

BU: Blau

GN/YE: Gelb und grün

BK: Schwarz

GY: Grau

#### Hinweise

- Bei Bedarf beiliegende Kupferbrücken gemäß Anschlussbild montieren.
- Darauf achten, dass die Schrauben an der Anschlussdose festgezogen werden, nachdem die Kabel angeschlossen wurden.
- Bei einem Anschluss 2N~/3N~ entspricht die Phase L1 (Grey) dem Ventilatormotor.

5. Das Netzkabel mit der Schlauchschelle befestigen und die Befestigungsschraube anziehen. **(Bild 9)**

6. Den Deckel der Anschlussdose schließen.

**Hinweis:** Die Kabel im mittleren Bereich der Anschlussdose anordnen, um den Verschluss zu erleichtern.

**Hinweis:** Falls eine längere Netzanschlussleitung benötigt wird, bitte den Kundendienst kontaktieren. Anschlussleitungen stehen bis zu 2,20 m zur Verfügung.

#### Gerät montieren

##### ⚠ Träger von elektronischen Implantaten!

Das Gerät kann Permanentmagnete enthalten, die elektronische Implantate wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beeinflussen können. Deshalb bei der Montage einen Mindestabstand von 10 cm zu elektronischen Implantaten einhalten.

##### ⚠ Stromschlaggefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden. Anschlusskabel während der Installation nicht knicken oder einklemmen.

##### ⚠ Verletzungsgefahr!

Bauteile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

#### Kochfeld einsetzen

1. Klebeband auf dem Absatz der Arbeitsplatte anbringen. **(Bild 10a)**
2. Das Gerät gleichmäßig in die Nische einsetzen. **(Bild 10b)**
3. Darauf achten, dass das Kochfeld auf derselben Höhe wie die Arbeitsplatte ist. Falls das Kochfeld nicht auf derselben Höhe ist, bei Bedarf die mitgelieferten Verankerungen installieren und vorsichtig festziehen. **(Bild 10c)**

**Hinweis:** Keine elektrischen Schraubendreher verwenden.

4. **Vor dem Versiegeln der Dichtungen (Bild 10d) einen entsprechenden Funktionstest durchführen!**

Den Spalt ringsum mit geeignetem, hitzebeständigem Silikon versiegeln (z. B. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Die Dichtung mit dem vom Hersteller empfohlenen Glättungsprodukt glätten. Anweisungen des Silikonprodukts befolgen. Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn das Silikon vollständig getrocknet ist (mindestens 24 Stunden, je nach Umgebungstemperatur). Ein geeignetes Silikon ist über unseren Kundendienst zu beziehen.

#### Achtung!

Durch die Verwendung von ungeeignetem Silikon können dauerhafte Farbveränderungen auf Arbeitsplatten aus Naturmarmor entstehen.

#### Gerät anschließen

##### Hinweise

- Bei Abluftbetrieb sollte eine Rückstauklappe mit einem maximalen Öffnungsdruck von 65 Pa eingebaut werden. Ist dem Gerät keine Rückstauklappe beigelegt, kann sie über den Fachhandel bezogen werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

#### Abluftverbindung herstellen

1. Abluftrohr am Flachkanalbogen oder Reduzierstutzen befestigen. **(Bild 11)**
2. Verbindung zur Abluftöffnung herstellen.
3. Verbindungsstellen geeignet abdichten.

#### Umluftverbindung herstellen

1. Filtermodul am unteren Flachkanalbogen festklipsen oder bei Bedarf festschrauben. **(Bild 12a)**

**Hinweis:** Bei Bedarf Filtermodul drehen, damit das Schubfach für den Aktivkohlefilter von der gegenüberliegenden Seite geöffnet werden kann.

2. Das flexible Verbindungselement am oberen Flachkanalbogen festklipsen.
3. Filtermodul und oberen Flachkanalbogen über das flexible Verbindungselement verbinden.

**Hinweis:** Bei Bedarf Verlängerungen zwischen dem Filtermodul und dem flexiblen Verbindungselement montieren.

4. Alle Verschlusselemente am Schubfach öffnen. Schubfach öffnen. **(Bild 12b)**
5. Aktivkohlefilter einsetzen. **(Bild 12c)**
6. Schubfach schließen.
7. Alle Verschlusselemente am Schubfach schließen.

## Stromanschluss herstellen

- Spannung: Siehe Typenschild.
- Nur gemäß Anschlussdiagramm anschließen (**Bild 13**):  
BN: Braun  
BU: Blau  
GN/YE: Gelb und grün  
BK: Schwarz  
GY: Grau
- Je nach Anschlussart muss eventuell die Anordnung der vom Werk gelieferten Aderendhülsen verändert werden. Dafür müssen eventuell die Adern gekürzt und die Isolierung entfernt werden, um eine Aderendhülse einzusetzen, die zwei Kabel verbindet.

**Hinweis:** Überprüfen der Betriebsbereitschaft: Erscheint in der Anzeige des Gerätes **U400, E05 13** oder **E**, ist es nicht richtig angeschlossen. Das Gerät von der Stromversorgung trennen und den Anschluss des Stromkabels überprüfen.

## Anzeige auf Abluftbetrieb oder Umluftbetrieb umstellen

Für den Abluftbetrieb und den Umluftbetrieb bei Bedarf die Anzeige der elektronischen Steuerung in den Grundeinstellungen entsprechend umstellen.

Dazu Kapitel **Grundeinstellungen** in der Gebrauchsanleitung beachten.

## Gerät demontieren

1. Gerät vom Stromnetz trennen.

### **Stromschlaggefahr!**

Beim Abklemmen des Kochfeldes vom Stromnetz können die Klemmen Rückspannung führen. Der elektrische Anschluss darf nur von einem konzessionierten Fachmann durchgeführt werden.

2. Abluftkanal entfernen oder Umluftverbindungen lösen.
3. Gerät von unten herausdrücken.

### **Achtung!**

**Geräteschaden:** Gerät nicht von oben heraushebeln.

en

## **Important safety information**

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

### **Wearers of electronic implants!**

The appliance may contain permanent magnets which may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps. Therefore, during installation, wearers of electronic implants must maintain a minimum distance of 10 cm from the appliance.

The manufacturer shall assume no liability for malfunctions or damage resulting from incorrect electrical wiring.

**Power cable: This may already be connected to the connection box on the hob or is supplied with the appliance.** It must only be installed by an authorised expert or by a qualified member of the after-sales service team. The required connection data can be found on the type plate and in the connection diagram. Use only the cable that is supplied with the appliance or is provided by technical after-sales service.

Before carrying out any type of work, turn off the electricity.

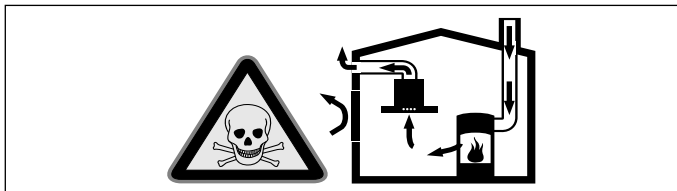
For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

When conveying the exhaust air, official and legal regulations (e.g. state building regulations) must be followed.

### **Danger of death!**

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

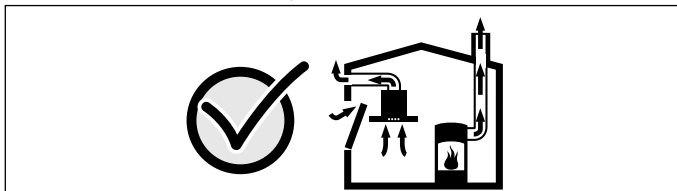


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

### Risk of death!

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in. When installing a ventilation system in an open-flued boiler, the electricity supply to the ventilation system must be provided with a suitable safety switch.

### Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.

### Risk of injury!

- Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions. Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly.
- Parts that are accessible during installation may have sharp edges. Wear protective gloves.
- The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.
- There is a risk of injury while the fan is rotating. Do not switch the appliance on until it has been installed. Never reach into the air extraction opening on the rear of the appliance while it is in operation.

### Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

Do not install this appliance on boats or in vehicles.

**Hob:** flat, horizontal, stable. Follow the hob manufacturer's instructions.

The appliance can be installed in the following heat- and water-resistant work surfaces:

- Work surfaces made from marble, natural stone
- Synthetic work surfaces
- Solid wood work surfaces: Only in agreement with the manufacturer of the work surface (sealed cutting edges)
- Installing other types of work surfaces: Only in agreement with the manufacturer of the worktop.

If the thickness of the worktop into which the hob is installed does not comply with the specifications, reinforce the worktop using a fire- and water-resistant material until it reaches the minimum thickness. Otherwise, sufficient stability cannot be guaranteed.

- The worktop into which the hob is installed should withstand loads of approx. 60 kg.
- Only check the evenness of the hob after it has been installed.

### Notes

- To level the appliance, do not use connecting pieces at individual points.
- Adjustments to the work surface must be carried out by a specialist service provider in accordance with the installation diagram. The cutting edge must be clean and precise because the edge is visible on the surface. Clean the cutting edges with a suitable cleaning agent and degrease them.

### General information

The surfaces of the appliance are easily damaged. Avoid damaging them during installation.

### Exhaust air mode

**Note:** The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft that is used to ventilate rooms in which heating appliances are installed.

If the exhaust air is to be conveyed into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.

### Exhaust duct

**Note:** The appliance manufacturer does not provide any warranty for faults attributable to the pipe section.

- The appliance achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- As a result of long, rough exhaust air pipes, many pipe bends or pipe diameters that are smaller than 150 mm, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The pipes or hoses for laying the exhaust air line must consist of non-combustible material.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

### Round pipes

An inside diameter of 150 mm is recommended.

### Flat ducts

The inside cross-section must be the same as the diameter of the round pipes.

**dia. 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>**

- Flat ducts should not have any sharp bends.
- Use sealing strips for different pipe diameters.

### Circulating-air mode

**Note:** The appliance must only be operated when it is securely installed and the pipework is connected.

### Electrical connection

The required connection information is on the appliance's identification plate.

This appliance complies with the EC interference suppression regulations.

Only a licensed professional may connect the appliance. The appliance must be installed in accordance with the most recent IEE (Institute of Electrical Engineers) guidelines. The appliance may be damaged if it is not connected correctly.

Make sure that the voltage of the power supply matches the value specified on the rating plate.

Make sure that the power supply is properly earthed, that the fuse protection is sufficient and the cable/wiring system in the building is sufficiently dimensioned for the electrical power of the appliance.

Comply with the following when installing the power cable:

- Ensure that the cable is not pinched or crushed.
- Keep the cable away from sharp edges.
- Ensure that the cable is not in contact with the metal casing on the underside of the appliance, as this becomes hot.

Check the household wiring before connecting the appliance. Ensure that there is sufficient fuse protection for the household wiring. The voltage and frequency of the appliance must match the electrical wiring (see rating plate).

The appliance corresponds to protection class I and must only be operated with a protective earth connection.

The wiring must have an all-pole isolating switch with a contact gap of at least 3 mm. This must still be accessible once the appliance has been installed.

Only a qualified electrician may install or replace the power cable, taking the relevant regulations into account.

When replacing the power cable, the appliance may need to be turned over. In this case, remove the filter cover and take out the container and the metal grease filter. Doing this will prevent these components from falling out.

If this appliance's power cable is damaged, it must be replaced with a H05V2V2-F power cable.

### Preparing for installation

#### Appliance dimensions and safety clearances

- Take into account the appliance dimensions for air recirculation mode. (**Fig. A**)
- Take into account the appliance dimensions for air extraction mode. (**Fig. B**)
- Make sure that, once it is installed, there will be adequate access to the appliance for replacing the activated charcoal filter, emptying the overflow reservoir and removing the housing cover. (**Fig. C**)
- Comply with the safety clearances. (**Fig. C, 1**)

#### Checking the fitted unit

- The fitted unit must be level and have sufficient load-bearing capacity.
- The max. weight of the appliance is approx. **25 kg**.
- The fitted unit must be heat-resistant up to 90 °C.
- The fitted unit must still be sturdy after the cut-outs have been made.
- Use suitable supporting structural measures beneath the worktop, especially if the worktop is not very thick, to ensure that it is both robust and capable of bearing the required load. Take into account the weight of the appliance and any additional loads. The reinforcing material used must be heat and moisture resistant.

- The depth of the drawers under the appliance must be adapted depending on the pipes and the depth of the worktop. The top drawer must be removed and cannot be used.
- The clearance between the surface of the worktop and the upper area of the drawer must be 215 mm.
- Do not install ovens, refrigerators, dishwashers, washing machines or other appliances underneath the appliance.

**Note:** Check that the appliance is level once it has been installed in the installation opening.

#### Installation flush with surrounding surfaces

Appliances without a frame are designed to be installed flush with the worktop.

The appliance can be installed in the following temperature- and water-resistant worktops:

- Granite worktops
- Plastic worktops (e.g. Corian®)
- Solid wood worktops: Only in agreement with the worktop manufacturer (seal the cut-out edges)
- For other worktop materials, contact the worktop manufacturer about their use.

The appliance cannot be installed in compressed-wood worktops.

**Note:** All cut-outs in the worktop must be made in a specialist workshop as shown in the installation diagram. Each cut-out must be neat and precise as the cut edge is visible on the surface. Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent (follow the instructions provided by the silicone manufacturer).

#### Preparing the units

1. Make the cut-out in the worktop as shown in the installation drawing. (Fig. 1)

**Note:** The angle between the cut surface and the worktop must be 90°. The cut-out edges at the sides must be flat. For laminate worktops, it may be necessary to secure strips at the sides in the cut-out.

2. To ensure that the appliance works correctly, the hob must be sufficiently ventilated. To do this, make an air outlet with a minimum cross section of 200 cm<sup>2</sup> in the base unit.
3. Comply with the minimum clearances when installing over a drawer. (Fig. C)
4. Remove the top drawer and attach suitable facing to the kitchen unit.

#### Preparing the unit and appliance for use with air recirculation mode

##### Making a cut-out in the unit

1. Make an air outlet in the unit's toe kick.

**Note:** The air outlet must have a minimum cross section of approximately 720 cm<sup>2</sup>. Make the outlet opening in the base panel as large as possible in order to keep draughts and noise to a minimum.

2. Remove the unit's back panel.
3. If necessary, remove the upper strip in the unit's back panel.
4. On the rear edge of the cut-out in the worktop, determine the centre point and mark this and the two lines vertically downwards on the bottom of the unit. (Fig. 2a)
5. Correctly position the fixing plate against the centre lines on the bottom of the unit. (Fig. 2b)
6. If drawers are fitted: Close the bottom drawer fully. If the fixing plate disappears too far underneath the drawer, move it towards the rear of the unit. Use the markings on the fixing plate to align it parallel to the centre line. (Fig. 2c)

##### Notes

- If the clearance between the drawer and the bottom of the unit is too small to screw the fixing plate to the bottom of the unit, turn the fixing plate 180° and screw it to the bottom of the unit from below (Fig. 3b). Before you do this, align the fixing plate on the unit bottom from above to establish where it should be positioned. (Fig. 2c)
  - Choose the most appropriate extension based on the position of the fixing plate.
  - If the fixing plate cannot be pushed back far enough, use shallower drawers.
7. If necessary, use the fixing plate to mark out and make the cut-out in the unit bottom. (Fig. 2d)
  8. After making the cut-out, remove any shavings.

**Note:** Seal cut surfaces with heat-resistant and waterproof material.

#### Securely screwing on the fixing plate and clipping on the diffuser

1. If the clearance between the drawer and the bottom of the unit is sufficient, use plastic screws to secure the fixing plate to the lower flat duct bend from above. (Fig. 3a)

**Note:** If necessary, turn the lower flat duct bend so that the air outlet is on the opposite side.

2. Use wooden screws to secure the fixing plate to the bottom of the unit from above. (Fig. 3a)

**Note:** If the clearance between the drawer and the bottom of the unit is too small to screw the fixing plate to the bottom of the unit, turn the fixing plate 180° and screw it to the bottom of the unit from below. (Fig. 3b)

3. Clip the diffuser securely to the lower flat duct bend. (Fig. 3c)

#### Fitting the upper flat duct bend

1. If required, choose the extension based on the position of the fixing plate and the unit depth. The longer the extension, the deeper the drawer can be. Use four plastic screws to secure the extension to the hob's outlet opening. (Fig. 4)
2. Screw the upper flat duct elbow securely to the hob's outlet opening or the extension.

#### Preparing the unit and appliance for use with air extraction mode

1. Use four plastic screws to secure the reducing connector or flat duct elbow to the hob's outlet opening or the extension. (Fig. 5)

**Note:** If necessary, screw the appropriate extension to the hob. Measure the permitted depth T of the drawer – make sure you leave a clearance of 10 mm from the exhaust air pipe. The depth of the drawer may vary, depending on the extension used. (Fig. 5)

2. Depending on the air extraction system configuration, make a cut-out in the rear panel of the unit for the exhaust air pipe, remove the rear panel of the unit or make a cut-out in the bottom of the unit.

3. After making the cut-out, remove any shavings.

**Note:** Seal cut surfaces with heat-resistant and waterproof material.

#### Preparing for the electrical connection work

**Note:** Refer to the **Electrical connection** section in the **General information** chapter.

**On appliances that do not have a pre-installed cable, insert the mains cable into the socket.**

1. Turn the hob over and put it down on the base of the packaging, a cloth or another surface in order to prevent scratches.
2. Use a screwdriver to lift up the socket's cover. (Fig. 6)
3. Undo the fastening screw and use a screwdriver to lift the hose clamp. (Fig. 7)
4. Only connect to the mains socket as shown in the figure (Fig. 8):  
BN: Brown  
BU: Blue  
GN/YE: Yellow and green  
BK: Black  
GY: Grey

##### Notes

- If required, fit the copper bridges provided as shown in the circuit diagram.
  - Ensure that the screws on the mains socket are screwed in tightly after the cables have been connected.
  - For a 2N~/3N~ connection, the live wire L1 (grey) corresponds to the fan motor.
5. Use the hose clamp to secure the mains cable and tighten the fastening screw. (Fig. 9)
  6. Close the cover on the socket.

**Note:** Arrange the cables in the central area of the mains socket in order to facilitate the fastening.

**Note:** If a longer power cord is required, please contact after-sales service. Connecting cables up to 2.20 m long are available.

## Installing the appliance

### ⚠ Wearers of electronic implants!

The appliance may contain permanent magnets which may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps. Therefore, during installation, wearers of electronic implants must maintain a minimum distance of 10 cm from the appliance.

### ⚠ Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

### ⚠ Risk of injury!

Parts that are accessible during installation may have sharp edges. Wear protective gloves.

### Installing the hob

1. Attach adhesive tape to the edge of the worktop. (Fig. 10a)
2. Insert the appliance evenly into the recess. (Fig. 10b)
3. Ensure that the hob is at the same height as the worktop. If the hob is not at the same height, if required, fit the anchors provided and then tighten them carefully. (Fig. 10c)

**Note:** Do not use an electric screwdriver.

4. Before sealing the appliance into the worktop (Fig. 10d), check that it works correctly.

Seal all around the gap using suitable, heat-resistant silicone (e.g. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Use the smoothing product that is recommended by the manufacturer to smooth the seal. Follow the instructions for the silicone product. Only operate the appliance once the silicone has dried completely (at least 24 hours depending on the ambient temperature).

Suitable silicone can be obtained from our after-sales service.

### Caution!

Using unsuitable silicone may result in permanent discolouration of natural marble worktops.

## Connecting the appliance

### Notes

- For air extraction mode, a back-pressure flap with a maximum opening pressure of 65 Pa should be installed. If a back-pressure flap is not included with the appliance, one can be ordered from a specialist retailer.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

### Connecting the air extractor

1. Attach the exhaust air pipe to the flat duct bend or the reducing connector. (Fig. 11)
2. Connect it to the exhaust air opening.
3. Use suitable means to seal the joints.

### Establishing the connection for the circulated air

1. Clip or, if necessary, screw the filter module securely to the lower flat duct bend. (Fig. 12a)

**Note:** If necessary, turn the filter module to allow the drawer for the activated charcoal filter to be opened from the opposite side.

2. Clip the flexible connecting element securely to the upper flat duct bend.
3. Use the flexible connecting element to connect the filter module to the upper flat duct bend.

**Note:** If necessary, fit extensions between the filter module and the flexible connecting element.

4. Open all of the locks on the drawer. Open the drawer. (Fig. 12b)
5. Insert the activated charcoal filter. (Fig. 12c)
6. Close the drawer.
7. Close all of the locks on the drawer.

### Establishing a connection to the mains

- Voltage: See the rating plate.
- Only connect as shown in the circuit diagram (Fig. 13):  
BN: Brown  
BU: Blue  
GN/YE: Green and yellow  
BK: Black  
GY: Grey
- Depending on the type of connection, the arrangement of the ferrule terminals supplied by the factory may need to be changed. To do this, the ferrule terminals may need to be shortened and the insulation removed in order to insert a ferrule terminal that connects two cables.

**Note:** Check that the appliance is ready for operation: If *U400*, *E05 13* or *E* appears on the appliance's display, the appliance is not connected correctly. Disconnect it from the power supply and check the power cord connection.

## Switching the display to air extraction mode or air recirculation mode

For air extraction mode and air recirculation mode, if necessary, switch the electronic control unit's display accordingly to the basic settings.

To do this, refer to the **Basic settings** section in the instruction manual.

## Removing the appliance

1. Disconnect the appliance from the power supply.

### ⚠ Risk of electric shock !

When disconnecting the hob from the power supply, the terminals may cause reverse voltage. The electrical connection must only be carried out by a licensed expert.

2. Remove the exhaust air duct or disconnect the air recirculation connections.
3. Push out the appliance from below.

### Caution!

**Damage to the appliance:** Do not prise out the appliance from above.

## Précautions de sécurité importantes

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

### Porteurs d'implants électroniques !

L'appareil peut contenir des aimants permanents qui peuvent influencer sur des implants électroniques, par ex. stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline. Pour cette raison, lors du montage, respecter une distance minimum de 10 cm par rapport aux implants électroniques.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dérangements ou dommages éventuels dus à une installation électrique incorrecte.

**Câble réseau : il est peut-être déjà branché à la boîte de raccordement de la table de cuisson, ou fourni avec l'appareil** et doit uniquement être installé par un personnel spécialisé et autorisé ou une personne compétente du service après-vente. Les données de raccordement requises sont indiquées sur la plaque signalétique et sur le schéma de raccordement.

Utilisez uniquement le câble fourni avec l'appareil ou celui fourni par le Service après-vente technique.

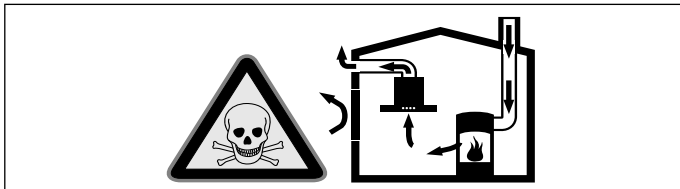
Avant tout travail, couper l'alimentation électrique.

L'installation doit avoir lieu en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.

Le mode d'évacuation de l'air vicié devra être conforme aux arrêtés municipaux, préfectoraux, et aux prescriptions légales (par ex. aux ordonnances publiques applicables au bâtiment).

### Danger de mort !

Il y a un risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion. En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

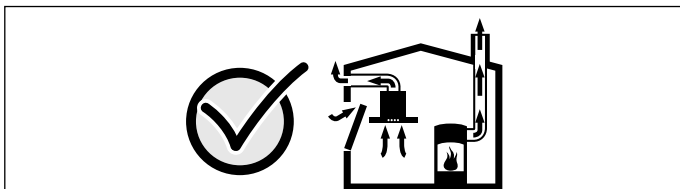


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

### Danger de mort !

Il existe un risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion. Lors de l'installation d'une ventilation avec un foyer exploitant l'air ambiant, l'alimentation électrique de la ventilation doit être munie d'un circuit de sécurité approprié.

### Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.

### Risque de blessure !

- Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements. Ne pas effectuer des modifications sur la construction électrique ou mécanique.
- Des pièces accessibles pendant le montage peuvent posséder des arêtes coupantes. Porter des gants de protection.
- L'appareil est lourd. 2 personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil. Utiliser exclusivement des moyens appropriés.
- Les ventilateurs tournants impliquent un risque de blessure. Utilisez uniquement l'appareil une fois qu'il est monté. N'accédez jamais à la sortie d'air au dos de l'appareil lorsque ce dernier fonctionne.

### Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

Ne pas installer cet appareil sur des bateaux ou dans des véhicules.

**Plan de travail** : plat, horizontal, stable. Respectez les instructions du fabricant du plan de travail.

L'appareil peut être monté dans les plans de travail réfractaires et imperméables suivants :

- Plans de travail en marbre, pierre naturelle
- Plans de travail synthétiques
- Plans de travail en bois massif : uniquement en accord avec le fabricant du plan de travail (arêtes de coupes nettes sans effilochures)
- Montage d'autres types de plans de travail : uniquement en accord avec le fabricant du plan de travail.

Si l'épaisseur du plan de travail monté dans la table de cuisson ne correspond pas aux indications, renforcer le plan de travail avec un matériau imperméable et réfractaire jusqu'à atteindre l'épaisseur minimale requise. Sinon aucune stabilité suffisante n'est garantie.

- Le plan de travail qui est monté dans la table de cuisson doit pouvoir supporter env. 60 kg.
- Vérifier la planéité de la table de cuisson une fois qu'elle est montée.

### Remarques

- Pour aligner l'appareil, ne pas utiliser de supports à des points individuels.
- Les modifications de la surface de travail doivent être réalisées par un fournisseur spécialisé selon le croquis d'installation. L'arête de coupe doit être propre et précise car le bord est visible sur la surface. Nettoyer et dégraisser les arêtes de coupe à l'aide d'un détergent adapté.

## Consignes générales

Les surfaces de l'appareil sont fragiles. Lors de l'installation, évitez de les endommager.

### Mode Évacuation de l'air

**Remarque** : L'air vicié ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

Si l'air vicié circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, vous devrez d'abord obtenir l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.

## Conduit d'évacuation

**Remarque :** Le fabricant de l'appareil n'assume aucune garantie pour les problèmes de fonctionnement liés à la tuyauterie.

- L'appareil atteint un rendement d'autant meilleur que le tuyau d'évacuation est court et droit et que son diamètre est grand.
- Si les tuyaux d'évacuation sont longs, présentent de nombreux coudes ou ont un diamètre inférieur à 150 mm, la puissance maximale d'aspiration ne sera pas atteinte et le ventilateur fera plus de bruit.
- Les tuyaux rigides ou souples constituant le conduit d'évacuation doivent être fabriqués dans un matériau non inflammable.
- Si l'air vicié traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser une ventouse télescopique.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

### Tuyaux ronds

Nous recommandons un diamètre intérieur de 150 mm.

### Gaines plates

La section intérieure doit correspondre au diamètre des tuyaux ronds.

Ø 150 mm env. 177 cm<sup>2</sup>

- Les gaines plates ne doivent pas présenter de déviements trop importants.
- Si des tuyaux de plusieurs diamètres sont utilisés, il faut prévoir des bandes d'étanchéité.

## Fonctionnement en mode recyclage

**Remarque :** L'appareil doit uniquement être exploité à l'état fermement fixé et avec la tuyauterie raccordée.

## Branchement électrique

Les données de raccordement nécessaires se trouvent sur la plaque signalétique sur l'appareil.

Cet appareil est conforme aux dispositions CE régissant l'antiparasitage.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. L'appareil doit être installé conformément aux dernières directives IEE (Institution of Electrical Engineers). L'appareil risque d'être endommagé en cas de raccordement incorrect.

Assurez-vous que la tension d'alimentation concorde avec la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le réseau électrique soit correctement mis à la terre et que le fusible et le système de câbles et de lignes du bâtiment soient suffisamment dimensionnés pour la puissance électrique de l'appareil.

Lors de la pose du câble d'alimentation, respectez les points suivants :

- Ne pas pincer ou écraser le câble.
- Éloigner le câble des arêtes coupantes.
- Ne mettez pas le câble avec le boîtier métallique en contact avec le dessous de l'appareil car celui-ci chauffe.

Avant de raccorder l'appareil, vérifiez l'installation domestique. Veillez à une protection par fusible suffisante de l'installation domestique. La tension et la fréquence de l'appareil doivent correspondre à l'installation électrique (voir la plaque signalétique).

L'appareil est conforme à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec une prise à conducteur de protection.

Un sectionneur omnipolaire avec un interstice d'ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être présent dans l'installation. Ce dernier doit encore être accessible après l'encastrement.

Seul un électricien agréé est habilité à installer ou à remplacer le câble de raccordement, en respectant les prescriptions en vigueur.

Lors du remplacement du cordon d'alimentation secteur, il se peut que l'appareil doive être retourné. Dans ce cas, retirez le capot du filtre et le réservoir, puis retirez le filtre à graisse métallique. Vous empêchez ainsi toute chute de ces composants.

Si le cordon d'alimentation au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon de raccordement du type H05V2V2-F.

## Préparer l'installation

### Dimensions de l'appareil et distances de sécurité

- Tenez compte des dimensions de l'appareil pour le mode recirculation de l'air. **(fig. A)**
- Tenez compte des dimensions de l'appareil pour le mode évacuation extérieure. **(fig. B)**
- Assurez-vous que l'appareil reste suffisamment accessible une fois le montage terminé pour pouvoir changer le filtre à charbon actif, vider le réservoir de trop-plein et démonter le capot du boîtier. **(fig. C)**
- Respectez les distances de sécurité. **(fig. C,1)**

### Vérifier l'état du meuble

- Le meuble d'encastrement doit être posé à l'horizontale et posséder une capacité de charge suffisante.
- Le poids max. de l'appareil est d'environ **25 kg**.
- Le meuble d'encastrement doit résister à des températures jusqu'à 90°C.
- La stabilité du meuble d'encastrement doit être garantie même après les travaux de découpe.
- La capacité de charge et la stabilité, en particulier en cas de plans de travail fins, doivent être assurées par des sous-structures appropriées. Prenez en compte le poids de l'appareil, y compris sa charge supplémentaire. Le matériau de renforcement utilisé doit être résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Selon la tuyauterie et la profondeur du plan de travail, la profondeur des tiroirs en dessous de l'appareil doit être adaptée. Le tiroir supérieur doit être retiré et n'est pas utilisable.
- La distance entre la surface du plan de travail et la partie supérieure du tiroir doit être de 215 mm.
- Ne pas installer de four, réfrigérateur, lave-vaisselle, lave-linge ou autres appareils en-dessous.

**Remarque :** Vérifiez la planéité de l'appareil seulement après l'installation dans l'ouverture d'encastrement.

### Montage affleurant

Les appareils sans cadre sont prévus pour un montage affleurant dans un plan de travail.

L'appareil peut être encastré dans des plans de travail résistant à la chaleur et à l'eau, fabriqués dans les matériaux suivants :

- Pierre
- Matière plastique (par ex. Corian®)
- Bois massif Uniquement avec l'accord du fabricant du plan de travail (sceller les bords de coupe)
- Pour utiliser d'autres matériaux, consultez le fabricant du plan de travail.

La pose dans des plans de travail en aggloméré est impossible.

**Remarque :** Toutes les découpes du plan de travail doivent être faites dans un atelier spécialisé, conformément au schéma de pose. La découpe doit être nette et précise, car le bord de coupe est visible en surface. Nettoyez et dégraissez les bords de coupe avec un produit de nettoyage adéquat (respectez les instructions d'application du fabricant du silicone).

### Préparation du meuble

1. Réalisez la découpe dans le plan de travail conformément au croquis d'installation. **(fig. 1)**

**Remarque :** L'angle du chant de la découpe par rapport au plan de travail doit être de 90°. Les bords de découpe latéraux doivent être plans. En cas de plans de travail multicouches, fixez le cas échéant les baguettes de manière latérale dans la découpe.

2. Afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil, la table de cuisson doit être suffisamment ventilée. Pour ce faire, créez une sortie d'air dans l'élément du bas avec une section minimale de 200 cm<sup>2</sup>.

3. Observez les distances minimales en cas de montage au-dessus d'un tiroir. **(fig. C)**

4. Retirez le tiroir supérieur et mettez en place un recouvrement approprié sur le meuble.



## Préparation du meuble et de l'appareil pour le mode Recyclage d'air

### Réalisation de la découpe dans le meuble

1. Créez une sortie d'air dans la plinthe avant du meuble.  
**Remarque :** Prévoyez une section minimale de la sortie d'air d'env. 720 cm<sup>2</sup>. Confectionnez l'ouverture de sortie dans le bandeau du socle aussi grande que possible afin de réduire au maximum le courant d'air et le bruit.
2. Retirez la paroi arrière du meuble.
3. Retirez si nécessaire la baguette supérieure de la paroi arrière du meuble.
4. Déterminez le centre du bord arrière de la découpe du plan de travail et reportez celui-ci ainsi que les deux lignes verticalement vers le bas, sur le fond inférieur du meuble. (fig. 2a)
5. Orientez la tôle de fixation en fonction des lignes médianes sur le fond inférieur du meuble. (fig. 2b)
6. Pour les tiroirs : fermez le tiroir inférieur. Si la tôle de fixation rentre trop loin sous le tiroir, déplacez celle-ci en direction de la paroi arrière. À l'aide des marquages de la tôle de fixation, positionnez celle-ci de façon à ce qu'elle soit parallèle à la ligne médiane. (fig. 2c)

### Remarques

- Si la distance entre le tiroir et le fond inférieur du meuble est trop faible pour fixer la tôle de fixation au fond inférieur du meuble, tournez la plaque de fixation de 180° et fixez-la depuis le bas au fond inférieur du meuble (fig. 3b). Positionnez auparavant la tôle de fixation depuis le haut sur le fond inférieur du meuble, pour déterminer la position correcte de la tôle de fixation. (fig. 2c)
  - Choisissez la rallonge correspondante pour le conduit de recyclage d'air en fonction de la position de la tôle de fixation.
  - Utilisez des tiroirs moins profonds si la tôle de fixation ne peut pas être suffisamment poussée vers l'arrière.
7. Si nécessaire, tracez les lignes de découpe à l'aide de la tôle de fixation sur le fond inférieur du meuble. (fig. 2d)
  8. Enlevez les copeaux après les travaux de découpe.

**Remarque :** Scellez les chants de découpe de façon thermostable et étanche.

### Vissage de la tôle de fixation et clipsage du diffuseur

1. Si la distance entre le tiroir et le fond du meuble est suffisante, fixez la tôle de fixation à l'aide de vis pour plastique depuis le haut au coude inférieur de gaine plate. (fig. 3a)

**Remarque :** Si nécessaire, tournez le coude inférieur de gaine plate afin que la sortie d'air se trouve de côté opposé.

2. Fixez la tôle de fixation à l'aide de vis à bois depuis le haut au fond inférieur du meuble. (fig. 3a)

**Remarque :** Si la distance entre le tiroir et le fond inférieur du meuble est trop faible pour fixer la tôle de fixation au fond inférieur du meuble, tournez la plaque de fixation de 180° et fixez-la depuis le bas au fond inférieur du meuble. (fig. 3b)

3. Clipsez le diffuseur au coude inférieur de la gaine plate. (fig. 3c)

### Montage du coude supérieur de gaine plate

1. Choisissez, si nécessaire, la rallonge en fonction de la position de la tôle de fixation et de la profondeur du meuble. Plus la rallonge est longue, plus le tiroir peut être profond. Fixez la rallonge à l'aide de quatre vis pour plastique au niveau de l'ouverture de sortie de la table de cuisson. (fig. 4)
2. Fixez le coude supérieur de gaine plate à l'aide de quatre vis pour plastique au niveau de l'ouverture de sortie de la table de cuisson ou de la rallonge.

## Préparation du meuble et de l'appareil pour le mode Évacuation extérieure

1. Fixez le manchon réducteur ou le coude de gaine plate à l'aide de quatre vis pour plastique au niveau de l'ouverture de sortie de la table de cuisson ou de la rallonge. (fig. 5)

**Remarque :** Si nécessaire, fixez la rallonge correspondante à l'aide de vis à la table de cuisson. Mesurez la profondeur P autorisée du tiroir, ce faisant respectez un écart de 10 mm par rapport au conduit d'évacuation. Selon l'extension utilisée, la profondeur du tiroir peut varier. (fig. 5)

2. En fonction de la configuration du conduit d'évacuation, réalisez une découpe dans la paroi arrière du meuble, retirez la paroi arrière du meuble ou réalisez une découpe dans le fond inférieur du meuble.

3. Enlevez les copeaux après les travaux de découpe.

**Remarque :** Scellez les chants de découpe de façon thermostable et étanche.

## Préparation du branchement électrique

**Remarque :** Observer le paragraphe **Branchement électrique** au chapitre **Remarques d'ordre général**.

### En cas d'appareil sans câble pré-installé, introduire le câble secteur dans la prise de raccordement.

1. Retourner la table de cuisson et placer un chiffon ou une autre surface sur le fond de l'emballage pour éviter toute rayure.
2. Soulevez le chapeau de la prise de raccordement à l'aide d'un tournevis. (fig. 6)
3. Desserrez la vis de fixation et soulevez le collier de serrage à l'aide d'un tournevis. (fig. 7)
4. Effectuez le raccordement à la prise de raccordement uniquement conformément à la figure (fig. 8) :

BN : marron  
BU : bleu  
GN/YE : jaune et vert  
BK : noir  
GY : gris

### Remarques

- Si nécessaire, montez les ponts en cuivre joints selon le schéma de raccordement.
  - Veillez à ce que les vis soient solidement fixées sur la prise de raccordement après avoir raccordé le câble.
  - En cas de raccordement 2N~/3N~ la phase L1 (Grey) correspond au moteur du ventilateur.
5. Fixez le câble secteur avec le collier de serrage et serrez la vis de fixation. (fig. 9)
  6. Fermer le chapeau de la prise de raccordement.

**Remarque :** Disposer les câbles dans la partie centrale de la prise de raccordement afin de faciliter la fermeture.

**Remarque :** Si vous avez besoin d'un cordon d'alimentation secteur plus long, veuillez contacter le service après-vente. Il existe des cordons d'alimentation secteur jusqu'à 2,20 mètres de longueur.

## Monter l'appareil

### ⚠ Porteurs d'implants électroniques !

L'appareil peut contenir des aimants permanents qui peuvent influencer sur des implants électroniques, par ex. stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline. Pour cette raison, lors du montage, respecter une distance minimum de 10 cm par rapport aux implants électroniques.

### ⚠ Risque de choc électrique !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque d'endommagement du câble d'alimentation. Pendant l'installation, veiller à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation.

### ⚠ Risque de blessure !

Des pièces accessibles pendant le montage peuvent posséder des arêtes coupantes. Porter des gants de protection.

### Mise en place de la table de cuisson

1. Placez le ruban adhésif sur la tranche du plan de travail. (fig. 10a)
2. Installez l'appareil dans la niche de manière uniforme. (fig. 10b)
3. Veillez à ce que la table de cuisson soit à la même hauteur que le plan de travail. Si la table de cuisson n'est pas à la même hauteur, installez si nécessaire les ancrages fournis et serrez-les avec précaution. (fig. 10c)

**Remarque :** N'utilisez pas de tournevis électrique.

### 4. Avant de sceller les joints (fig. 10d), effectuez un test fonctionnel correspondant !

Scellez l'interstice à l'aide d'un silicone résistant à la chaleur (par ex. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Lissez le joint à l'aide du produit de lissage recommandé par le fabricant. Suivez les instructions du produit à base de silicone. Faites fonctionner l'appareil uniquement lorsque le silicone est entièrement sec (au minimum 24 heures après sa pose, selon la température environnante).

Un silicone approprié est en vente auprès de notre service après-vente.

### Attention !

L'utilisation de silicone non approprié peut entraîner des décolorations durables sur les plans de travail en marbre naturel.

## Brancher l'appareil

### Remarques

- En mode évacuation extérieure, un clapet anti-retour doit être installé avec une pression d'ouverture de 65 Pa. Si un clapet anti-retour n'est pas joint à l'appareil, il est en vente dans le commerce spécialisé.
- Si l'air vicié traverse la paroi extérieure, il faut utiliser un caisson télescopique mural.

### Réaliser le raccordement de l'évacuation de l'air

1. Fixez le conduit d'évacuation contre le coude de gaine plate ou le manchon réducteur. (fig. 11)
2. Réalisez la jonction vers l'orifice d'évacuation d'air.
3. Étanchez les zones de jonction de façon appropriée.

### Réaliser le raccordement de l'air de circulation

1. Clipsez le module de filtre au coude inférieur de la gaine plate ou fixez-le à l'aide de vis, si nécessaire. (fig. 12a)

**Remarque :** Si nécessaire, tournez le module de filtre pour que le tiroir du filtre à charbon actif puisse être ouvert depuis le côté opposé.

2. Clipsez l'élément de raccordement flexible au coude supérieur de gaine plate.
3. Reliez le module de filtre et le coude supérieur de gaine plate à l'aide de l'élément de raccordement flexible.

**Remarque :** Si nécessaire, montez des rallonges entre le module de filtre et l'élément de raccordement flexible.

4. Ouvrez tous les volets de fermeture sur le tiroir. Ouvrez le tiroir. (fig. 12b)
5. Mettez le filtre à charbon actif en place. (fig. 12c)
6. Fermez le tiroir.
7. Fermez tous les volets de fermeture sur le tiroir.

### Réaliser le raccordement électrique

- Pour la tension : voir la plaque signalétique.
- Procédez au raccordement uniquement selon le schéma de raccordement (fig. 13) :  
BN : marron  
BU : bleu  
GN/YE : jaune et vert  
BK : noir  
GY : gris
- Selon le type de raccordement, la disposition des embouts fournis par l'usine doit éventuellement être modifiée. Pour ce faire, il faut éventuellement raccourcir les conducteurs et enlever l'isolant pour utiliser un embout de connecteur reliant deux câbles.

**Remarque :** Vérification de la disponibilité de service : si U400, E05 13 ou E apparaît dans l'affichage de l'appareil, ce dernier n'est pas correctement raccordé. Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur et vérifier câble d'alimentation.

## Commutation de l'affichage sur le mode Évacuation extérieure ou le mode Recyclage d'air

Pour le mode évacuation extérieure et le mode recirculation de l'air, modifiez si nécessaire l'affichage de la commande électronique en conséquence dans les réglages de base.

Pour ce faire, consultez le chapitre **Réglages de base** de la notice d'utilisation.

## Démonter l'appareil

1. Débranchez l'appareil du réseau électrique.

### ⚠ Risque d'électrocution !

Lorsque la table de cuisson est débranchée du secteur, il peut y avoir un retour de tension au niveau des bornes. Le raccordement électrique doit uniquement être réalisé par un spécialiste-concessionnaire.

2. Détachez le conduit d'évacuation ou les conduits de recyclage d'air.
3. Faites sortir l'appareil en le poussant par le bas.

### Attention !

**Risques de détérioration de l'appareil:** N'extrayez pas l'appareil par le haut en faisant lever.

it

## ⚠ Importanti avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

### Portatori di impianti elettronici!

L'apparecchio può contenere magneti permanenti che possono agire sugli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina. Pertanto al momento del montaggio i portatori di impianti elettronici devono mantenere una distanza minima di 10 cm.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali guasti o danni riconducibili a un'installazione elettrica difettosa.

**Cavo di rete: è possibile che sia già collegato alla scatola di allacciamento del piano cottura oppure viene fornito insieme all'apparecchio** e deve essere installato esclusivamente da un esperto autorizzato o dal personale debitamente qualificato del servizio di assistenza clienti. I dati necessari per l'allacciamento sono indicati sulla targhetta di identificazione e sullo schema di allacciamento.

Utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione insieme all'apparecchio o consegnato dal servizio di assistenza tecnica. Staccare l'alimentazione di corrente prima di procedere ad ogni tipo di intervento.

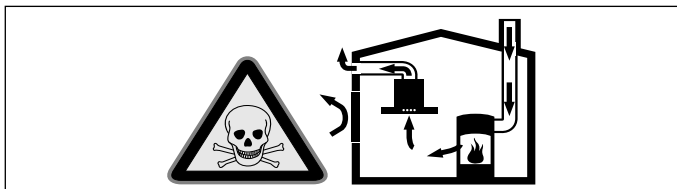
Per l'installazione è necessario rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le norme del fornitore locale di elettricità e gas.

Per quanto concerne la conduzione dell'aria esausta è necessario rispettare le normative di legge ufficiali (ad es. normative urbanistiche provinciali).

### Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.

È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.

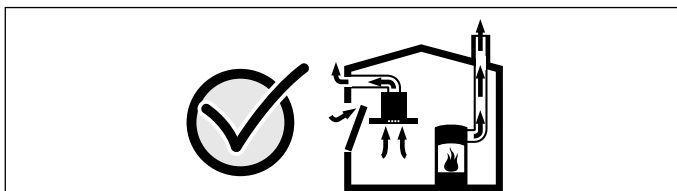


I focolari che dipendono dall'aria ambiente (peres. a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (peres. camino).

In concomitanza della cappa accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria: senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.

- Assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente.
- Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.

Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, peres. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.



Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.

Se la cappa è usata solo nella modalità a ricircolo d'aria, il suo esercizio è possibile senza limitazioni.

### Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. Installando un sistema di aspirazione con un focolare dipendente dall'aria ambiente, l'alimentazione dell'aspirazione deve essere provvista di un adeguato comando di sicurezza.

### Pericolo di incendio!

I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Non lavorare mai nelle vicinanze dell'apparecchio con fiamme libere (ad es. fiammeggiare). L'installazione dell'apparecchio nelle vicinanze di un focolare per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), è consentita solo se questo è dotato di copertura chiusa e non estraibile. Non deve esserci produzione di scintille.

### Pericolo di lesioni!

- Modifiche all'impianto elettrico o meccanico sono pericolose e possono causare anomalie nel funzionamento. Non apportare modifiche all'impianto elettrico o meccanico.
- I componenti costruttivi che restano scoperti durante il montaggio possono essere appuntiti. Indossare guanti protettivi.
- L'apparecchio è pesante. Per spostarlo occorrono 2 persone. Utilizzare esclusivamente ausili adeguati.
- Le ventole rotanti rappresentano un rischio di lesioni. Accendere l'apparecchio solo quando è correttamente installato. Durante il funzionamento non infilare mai le mani nell'apertura del sistema di ventilazione sul retro dell'apparecchio.

### Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Questo apparecchio non deve essere installato su barche o veicoli.

**Piano di lavoro:** piatto, orizzontale e stabile. Attenersi alle istruzioni del fabbricante del piano di lavoro.

L'apparecchio può essere incassato nei seguenti piani di lavoro refrattari e resistenti all'acqua:

- piani di lavoro in marmo, pietra naturale
- piani di lavoro in materiale sintetico
- piani di lavoro in legno massiccio: solo in accordo con le indicazioni fornite dal produttore del piano di lavoro (bordi di taglio sigillati)
- montaggio di altri tipi di piano di lavoro: solo in accordo con le indicazioni fornite dal produttore del piano di lavoro.

Se lo spessore del piano di lavoro all'interno del quale viene incassato il piano di cottura non corrisponde ai requisiti richiesti, rinforzare il piano di lavoro con materiale refrattario e resistente all'acqua fino a raggiungere lo spessore minimo consigliato. In caso contrario non viene garantita una sufficiente stabilità.

- Il piano di lavoro all'interno del quale viene incassato il piano di cottura deve essere in grado di sostenere carichi di ca. 60 kg.
- Controllare la planarità del piano di cottura solo dopo che è stato incassato.

### Avvertenze

- Per livellare l'apparecchio, non utilizzare sostegni in singoli punti.
- Eventuali adattamenti della superficie di lavoro devono essere eseguiti da un fornitore specializzato secondo i disegni di montaggio. Il bordo di taglio deve essere pulito e preciso poiché il margine è visibile sulla superficie. Pulire e sgrassare i bordi di taglio con un apposito detergente.

### Indicazioni generali

Le superfici dell'apparecchio sono delicate. Evitare danni durante l'installazione.

### Modalità aspirazione

**Avvertenza:** L'aria esausta non deve essere immessa in un camino per il fumo o per i gas di scarico funzionante, né in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari.

Se l'aria esausta viene immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di un tecnico specializzato.

### Scarico dell'aria

**Avvertenza:** Il produttore dell'apparecchio non si assume alcuna responsabilità per le contestazioni relative al condotto.

- L'apparecchio raggiunge la massima prestazione con un tubo di scarico corto e dritto, che ha un diametro possibilmente grande.
- Con tubi d'espulsione ariati lunghi, che presentano molte curve o che hanno un diametro inferiore a 150 mm non si raggiunge la prestazione ottimale di aspirazione e il rumore della ventola aumenta.
- I tubi o i tubi flessibili per il condotto di scarico dell'aria devono essere in materiale ignifugo.
- Se l'aria esausta viene condotta attraverso la parete esterna, è necessario utilizzare una cassetta murale telescopica.

Pericolo di danni dovuti al ritorno della condensa. Installare il canale di espulsione in posizione leggermente spiovente rispetto all'apparecchio (1° di dislivello).

### Tubi rotondi

Si consiglia un diametro interno di 150 mm.

### Canali piatti

La sezione interna deve corrispondere al diametro dei tubi rotondi. **Ø 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>**

- I canali piatti non devono presentare rinvii taglienti.
- Nel caso di diametri diversi del tubo utilizzare strisce di tenuta.

### Funzionamento a ricircolo d'aria

**Avvertenza:** L'apparecchio deve essere messo in funzione solo se l'installazione è avvenuta in maniera fissa e il condotto è collegato.

### Collegamento elettrico

I dati necessari per l'allacciamento si trovano sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di protezione RFI dell'Unione Europea.

L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. L'apparecchio deve essere installato in maniera conforme alle nuove direttive IEE (Institution of Electrical Engineers). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può causarne il danneggiamento.

Accertarsi che il valore della tensione dell'alimentazione elettrica coincida con il valore indicato sulla targhetta di identificazione.

Accertarsi che la messa a terra dell'alimentazione elettrica sia conforme e che il fusibile e il sistema di cavi e condotti dell'edificio per la conduttura elettrica dell'apparecchio abbia una portata sufficiente.

Per la posa del cavo di collegamento, rispettare i seguenti punti:

- Non incastrare o schiacciare il cavo.
- Tenere lontano il cavo da spigoli taglienti.
- Non fare entrare in contatto il cavo con un alloggiamento in metallo poiché quest'ultimo si surriscalda.

Prima dell'allacciamento dell'apparecchio, controllare l'impianto domestico. Verificare la corretta protezione dell'impianto domestico. Tensione e frequenza dell'apparecchio devono essere compatibili con l'impianto elettrico (vedere la targhetta identificativa).

L'apparecchio appartiene alla classe di protezione I ed è può funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.

In fase d'installazione è necessario prevedere un sezionatore universale con un'apertura di contatto di almeno 3 mm che deve rimanere accessibile anche dopo il montaggio.

La posa o la sostituzione del cavo di collegamento possono essere eseguite unicamente da un elettricista qualificato tenendo conto delle relative istruzioni.

Durante la sostituzione del cavo di collegamento alla rete, può essere necessario capovolgere l'apparecchio. In questo caso, rimuovere la copertura filtro ed estrarre il contenitore e il filtro grassi metallico. In questo modo si evita che tali componenti cadano fuori.

Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio subisce un danno, deve essere sostituito con un cavo di collegamento di tipo H05V2V2-F.

## Preparazione dell'installazione

### Dimensioni dell'apparecchio e distanze di sicurezza

- Osservare le dimensioni dell'apparecchio per il funzionamento a ricircolo d'aria. (fig. A)
- Osservare le dimensioni dell'apparecchio per il funzionamento a estrazione d'aria. (fig. B)
- Accertarsi che, al termine dell'installazione per la sostituzione del filtro a carbone attivo, dello svuotamento del serbatoio di trabocco e dello smontaggio della copertura dell'alloggiamento, l'apparecchio sia sufficientemente accessibile. (fig. C)
- Osservare le distanze di sicurezza. (fig. C,1)

### Controllare il mobile

- Il mobile da incasso deve essere posto in posizione orizzontale ed essere abbastanza resistente.
- Il peso max. dell'apparecchio è pari a circa **25 kg**.
- Il mobile da incasso deve essere termostabile fino a una temperatura di 90 °C.
- La stabilità del mobile da incasso deve essere garantita anche dopo i lavori di taglio.
- La portata e la stabilità, in particolare per quanto riguarda piani di lavoro sottili, devono essere assicurate grazie a strutture sottostanti adatte. Osservare il peso dell'apparecchio compreso il carico supplementare. Il materiale usato per il rinforzo deve essere resistente al calore e all'umidità.
- Sulla base della tubazione e della profondità del piano di lavoro, deve essere adattata la profondità dei cassettei sotto l'apparecchio. Il cassetto superiore deve essere rimosso e non è utilizzabile.
- La distanza tra la superficie del piano di lavoro e la parte superiore del cassetto deve essere di 215 mm.
- Non è consentito incassare forni, frigoriferi, lavastoviglie, lavatrici o altri apparecchi.

**Avvertenza:** Verificare la planarità dell'apparecchio solo dopo l'installazione nell'apertura di montaggio.

### Installazione a filo

Gli apparecchi senza telaio sono previsti per il montaggio a filo in un piano di lavoro.

L'apparecchio può essere installato nei seguenti piani di lavoro resistenti all'acqua e al calore:

- Piani di lavoro in pietra
- Piani di lavoro in materiale sintetico (per es. corian®)
- Piani di lavoro in legno massiccio: solo in accordo con il produttore del piano di lavoro (bordi tagliati sigillati)
- Per altri materiali, accordarsi con il produttore del piano di lavoro in relazione alla sua utilizzazione.

Non è possibile l'installazione in piani di lavoro in legno compensato.

**Avvertenza:** Tutti i lavori di taglio sul piano di lavoro devono essere effettuati in un laboratorio specializzato, nel rispetto dei disegni di installazione. Il taglio deve avvenire in modo pulito e preciso essendo il margine visibile sulla superficie. Pulire e sgrassare i margini con un detergente adatto (osservare le indicazioni di lavorazione del produttore del silicone).

### Preparazione dei mobili

1. Realizzare l'apertura nel piano di lavoro secondo lo schema di montaggio. (fig. 1)

**Avvertenza:** L'angolo della superficie di taglio rispetto al piano di lavoro deve essere di 90°. I bordi laterali dell'apertura devono essere lisci. In caso di piani di lavoro a più strati, fissare eventualmente i listelli lateralmente all'apertura.

2. Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, il piano cottura deve essere adeguatamente aerato. Creare a tal proposito uno scarico dell'aria nel mobile inferiore con una sezione minima di 200 cm<sup>2</sup>.
3. In caso di montaggio sopra uno scomparto scorrevole, rispettare le distanze indicate. (fig. C)
4. Rimuovere lo scomparto scorrevole superiore e sul mobile montare una copertura adeguata.

## Preparazione del mobile e dell'apparecchio per il funzionamento ad aria di ricircolo

### Praticare il foro di incasso del mobile

1. Realizzare uno scarico per l'aria nello zoccolo del mobile.  
**Avvertenza:** Prevedere una sezione minima dello scarico per l'aria di circa 720 cm<sup>2</sup>. Eseguire l'apertura di scarico nel pannello dello zoccolo della maggior dimensione possibile per limitare il flusso d'aria e il rumore.
2. Rimuovere la parete posteriore del mobile.
3. Se necessario rimuovere il listello superiore sulla parete posteriore del mobile.
4. Sul bordo superiore del foro d'incasso del piano di lavoro determinare il punto centrale e segnare le due linee verticalmente verso il basso sul fondo del mobile. (fig. 2a)
5. Allineare la lamiera di fissaggio sul fondo del mobile basandosi sulle linee centrali. (fig. 2b)
6. Se ci sono cassettei: chiudere completamente il cassetto più in basso. Se la lamiera di fissaggio scompare eccessivamente sotto al cassetto, spingerla verso il lato posteriore del mobile. Con l'ausilio delle marcature nella lamiera di fissaggio allinearla parallelamente alla linea centrale. (fig. 2c)

### Avvertenze

- Se la distanza tra cassetto e fondo del mobile è troppo corta per avvitare la lamiera di fissaggio sul fondo, ruotare la lamiera di fissaggio di 180° e avvitare sul fondo del mobile dal basso (fig. 3b). Innanzitutto allineare la lamiera di fissaggio dall'alto sul fondo del mobile, per determinarne la corretta posizione. (fig. 2c)
  - Scegliere la prolunga corrispondente in funzione della posizione della lamiera di fissaggio.
  - Se la lamiera di fissaggio non viene spinta abbastanza indietro, utilizzare cassettei con profondità più ridotta.
7. Se necessario segnare e realizzare un'apertura nel fondo del mobile con l'ausilio della lamiera di fissaggio. (fig. 2d)
  8. Rimuovere i trucioli dopo i lavori di taglio.

**Avvertenza:** Sigillare le superfici di taglio in modo refrattario e a tenuta stagna.

### Avvitare la lamiera di fissaggio e fissare con clips il diffusore

1. Se la distanza tra il cassetto e il fondo del mobile è sufficiente, avvitare la lamiera di fissaggio con viti in plastica dall'alto e sulla curva inferiore del canale piatto. (fig. 3a)

**Avvertenza:** Se necessario ruotare la curva inferiore del canale piatto, affinché lo scarico dell'aria si trovi sul lato opposto.

2. Avvitare la lamiera di fissaggio con viti per legno dall'alto e sul fondo del mobile. (fig. 3a)

**Avvertenza:** Se la distanza tra cassetto e fondo del mobile è troppo corta per avvitare la lamiera di fissaggio sul fondo, ruotare la lamiera di fissaggio di 180° e avvitare sul fondo del mobile dal basso. (fig. 3b)

3. Fissare con clip il diffusore sulla curva inferiore del canale piatto. (fig. 3c)

### Montaggio della curva del canale piatto

1. Se necessario scegliere la prolunga in funzione della posizione della lamiera di fissaggio e della profondità del mobile. Più è lunga la prolunga, più profondo può essere il cassetto. Avvitare la prolunga con quattro viti in plastica sull'apertura di scarico del piano cottura. (fig. 4)
2. Avvitare la curva del canale piatto superiore sull'apertura di scarico del piano cottura o sulla prolunga.

## Preparazione del mobile e dell'apparecchio per la modalità di aspirazione

1. Avvitare i bocchettoni di riduzione o la curva del canale piatto con quattro viti in plastica sull'apertura di scarico del piano cottura o sulla prolunga. (fig. 5)

**Avvertenza:** Se necessario avvitare la relativa prolunga sul piano di cottura. Misurare la profondità T consentita del cassetto, rispettando 10 mm di distanza dal tubo di scarico. La lunghezza della prolunga può variare a seconda dell'utilizzo. (fig. 5)

2. In funzione della configurazione dello scarico d'aria per il tubo di scarico praticare un'apertura nella parete posteriore del mobile, rimuovere la parete posteriore o praticare un'apertura nel fondo del mobile.
3. Rimuovere i trucioli dopo i lavori di taglio.

**Avvertenza:** Sigillare le superfici di taglio in modo refrattario e a tenuta stagna.

## Preparazione del collegamento elettrico

**Avvertenza:** Osservare il paragrafo **Allacciamento elettrico** nel capitolo **Avvertenze generali**.

**Negli apparecchi senza cavo preinstallato, introdurre il cavo di rete nella presa di collegamento.**

1. Capovolgere il piano di cottura e depositarlo sul fondo dell'imballaggio, su un panno o su un'altra superficie per evitare di graffiarlo.
2. Sollevare il coperchio della presa di collegamento con l'aiuto di un cacciavite. (fig. 6)
3. Allentare la vite di fissaggio e sollevare la fascetta stringitubo con l'aiuto di un cacciavite. (fig. 7)
4. Effettuare l'allacciamento alla presa di collegamento esclusivamente in conformità a quanto mostrato in figura (fig. 8):

BN: marrone

BU: blu

GN/YE: giallo e verde

BK: nero

GY: grigio

### Avvertenze

- Se occorre, montare i ponticelli in rame forniti in dotazione in conformità allo schema di collegamento.
  - Prestare attenzione a che le viti sulla presa di collegamento vengano serrate dopo che sono stati collegati i cavi.
  - Durante il collegamento 2N~/3N~ la fase L1 (grigio) corrisponde alla ventola motore.
5. Fissare il cavo di rete con la fascetta stringitubo e serrare la vite di fissaggio. (fig. 9)
  6. Chiudere il coperchio della presa di collegamento.

**Avvertenza:** Disporre il cavo nella parte interna della presa di collegamento per facilitarne la chiusura.

**Avvertenza:** Se è necessario un cavo di collegamento alla rete elettrica più lungo, si prega di contattare il servizio di assistenza clienti. Sono a disposizione cavi di collegamento fino a 2,20 m di lunghezza.

## Montaggio dell'apparecchio

### ⚠ Portatori di impianti elettronici!

L'apparecchio può contenere magneti permanenti che possono agire sugli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina. Pertanto al momento del montaggio i portatori di impianti elettronici devono mantenere una distanza minima di 10 cm.

### ⚠ Pericolo di scossa elettrica!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Potrebbe venire danneggiato il cavo di collegamento. Durante l'installazione, fare attenzione a non piegare o serrare il cavo di collegamento.

### ⚠ Pericolo di lesioni!

I componenti costruttivi che restano scoperti durante il montaggio possono essere appuntiti. Indossare guanti protettivi.

### Inserimento del piano di cottura

1. Applicare il nastro adesivo sulla scanalatura del piano di lavoro. (fig. 10a)
2. Inserire l'apparecchio nella nicchia in modo bilanciato. (fig. 10b)
3. Verificare che il piano di cottura sia alla stessa altezza del piano di lavoro. Se il piano di cottura non è alla stessa altezza, installare se necessario gli ancoraggi forniti in dotazione e serrarli con attenzione. (fig. 10c)

**Avvertenza:** Non utilizzare avvitatori elettrici.

4. **Prima di sigillare le guarnizioni (fig. 10d) eseguire un corrispondente test funzionale!**

Sigillare lo spazio intorno con silicone adatto e resistente al calore (ad es. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Levigare la sigillatura con il prodotto per levigatura consigliato dal produttore. Seguire le indicazioni riportate sulla confezione del silicone. Mettere in funzione l'apparecchio soltanto quando il silicone si è completamente asciugato (almeno 24 ore, a seconda della temperatura ambiente).

Presso il nostro servizio di assistenza clienti è disponibile un silicone adatto.

### Attenzione!

L'utilizzo di silicone non adatto può provocare variazioni cromatiche permanenti sui piani di lavoro in marmo naturale.

## Collegare l'apparecchio

### Avvertenze

- Nel funzionamento a estrazione d'aria deve essere montato un raccordo alettato con una pressione d'apertura massima di 65 Pa. Se con l'apparecchio non è fornito il raccordo alettato è possibile reperirlo in un negozio specializzato.
- Se l'aria esausta viene condotta attraverso la parete esterna, è necessario utilizzare una cassetta murale telescopica.

### Realizzazione del collegamento allo scarico dell'aria

1. Fissare il tubo di scarico sulla curva del canale piatto o al manicotto di riduzione. (fig. 11)
2. Realizzare il collegamento all'apertura per lo scarico dell'aria.
3. Sigillare ermeticamente i punti di collegamento.

### Realizzazione del collegamento di ricircolo d'aria

1. Fissare con clip il modulo filtro sulla curva inferiore del canale piatto o, se necessario, avvitarlo. (fig. 12a)

**Avvertenza:** Se necessario ruotare il modulo filtro per poter aprire lo scomparto scorrevole per il filtro a carbone attivo dal lato opposto.

2. Fissare con clip l'elemento di collegamento flessibile sulla curva superiore del canale piatto.
3. Collegare il modulo filtro e la curva superiore del canale piatto sull'elemento di collegamento flessibile.

**Avvertenza:** Se necessario montare le prolunghe tra il modulo filtro e l'elemento di collegamento flessibile.

4. Aprire tutti gli elementi di chiusura sullo scomparto scorrevole. Aprire lo scomparto scorrevole. (fig. 12b)
5. Inserire il filtro a carbone attivo. (fig. 12c)
6. Chiudere lo scomparto scorrevole.
7. Chiudere tutti gli elementi di chiusura sullo scomparto scorrevole.

### Realizzazione del collegamento elettrico

- Tensione: vedere la targhetta di identificazione.
- Effettuare l'allacciamento esclusivamente in conformità al relativo schema (fig. 13):

BN: marrone

BU: blu

GN/YE: giallo e verde

BK: nero

GY: grigio

- A seconda del tipo di allacciamento, modificare eventualmente la disposizione dei manicotti terminali forniti di fabbrica. A tale scopo potrebbe essere eventualmente necessario accorciare i conduttori e rimuovere l'isolamento per impiegare un manicotto che unisce due cavi.

**Avvertenza:** Verifica dello stato operativo: se sul display dell'apparecchio compare **U400, E05 13** o **E** l'apparecchio non è collegato correttamente. Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e verificare l'allacciamento del cavo elettrico.

## Passaggio dell'indicatore alla modalità aspirazione a ricircolo o al funzionamento ad aria di ricircolo

Se necessario, per il funzionamento a estrazione d'aria e il funzionamento a ricircolo d'aria occorre modificare opportunamente l'indicatore del controllo elettronico nelle impostazioni di base.

A tale scopo consultare il capitolo **Impostazioni di base** nelle istruzioni per l'uso.

## Smontaggio dell'apparecchio

1. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

### ⚠ Pericolo di scossa elettrica !

Staccando il forno dalla rete domestica, i cavi possono causare una tensione di ritorno. L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato.

2. Rimuovere il canale di scarico o i collegamenti di ricircolo d'aria.
3. Estrarre l'apparecchio spingendolo dal basso.

### Attenzione!

**Danni all'apparecchio:** Non sollevare l'apparecchio tirandolo dall'alto.

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

### Dragers van elektronische implantaten!

Het apparaat kan permanentmagneten bevatten die elektronische implantaten, zoals pacemakers of insulinepompen, kunnen beïnvloeden. Houd daarom bij de montage een afstand van minstens 10 cm tot elektronische implantaten aan.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor bedrijfsstoringen of mogelijke schade als gevolg van een onjuiste elektrische installatie.

**Netkabel: deze is mogelijk al op de aansluitbox van het kookplaat aangesloten of inbegrepen bij de levering van het apparaat** en mag alleen door gekwalificeerd personeel of een medewerker van de servicedienst worden geïnstalleerd. De vereiste aansluitgegevens staan op het typeplaatje en in het aansluitschema.

Alleen de bij het apparaat meegeleverde of door de technische servicedienst geleverde kabel gebruiken.

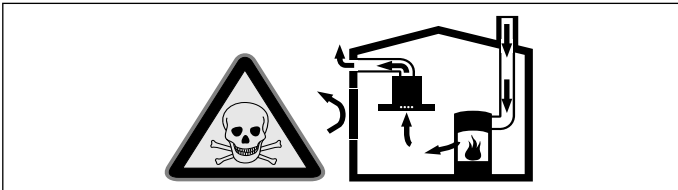
Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat dient het apparaat spanningsvrij te worden gemaakt.

Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.

Ten aanzien van de afvoerlucht dienen de overheids- en wettelijke voorschriften (zoals lokale bouwverordeningen) in acht te worden genomen.

### Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

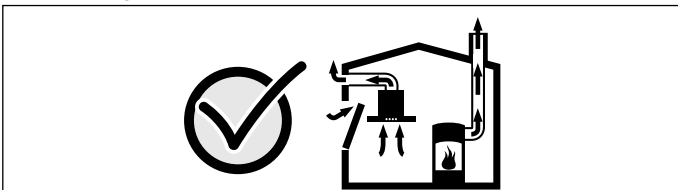


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

### Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Bij de installatie van een ventilatie met een vuurbron die gebruik maakt van de aanwezige lucht moet de stroomtoevoer van de ventilatie voorzien worden van een geschikte veiligheidsschakeling.

### Brandgevaar!

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flambéeren). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.

### Risico van letsel!

- Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen. Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.
- Onderdelen die tijdens de montage toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben. Draag veiligheidshandschoenen.
- Het toestel is zwaar. Er zijn twee personen nodig om het apparaat te bewegen. Alleen geschikte hulpmiddelen gebruiken.
- Roterende ventilatoren vormen een risico op letsel. Het apparaat alleen inschakelen in ingebouwde toestand. Tijdens het gebruik nooit met uw handen in de ventilatieopening aan de achterkant van het apparaat komen.

### Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

Dit toestel niet bij boten of vaartuigen inbouwen.

**Werkblad:** vlak, horizontaal, stabiel. Volg de instructies van de fabrikant van het werkblad op.

Het apparaat kan in de volgende hitte- en waterbestendige werkbladen worden ingebouwd:

- Werkbladen van marmer, natuursteen
- Synthetische werkbladen
- Werkbladen van massief hout: alleen in overeenstemming met de fabrikant van het werkblad (afgedichte snijranden)
- Montage van andere soorten werkbladen: alleen in overeenstemming met de fabrikant van het werkblad.

Wanneer de dikte van het werkblad waarin de kookplaat wordt gemonteerd, niet aan de vereiste maat voldoet, moet het werkblad met hitte- en waterbestendig materiaal worden verstevigd tot de aanbevolen minimale dikte is bereikt. Anders kan geen voldoende stabiliteit worden gegarandeerd.

- Het werkblad waarin de kookplaat wordt gemonteerd, moet bestand zijn tegen een belasting van ca. 60 kg.
- Controleer pas of de kookplaat vlak staat als hij is gemonteerd.

### Aanwijzingen

- Gebruik geen steunen op afzonderlijke plekken om het apparaat te nivelleren.
- Aanpassingen aan het werkoppervlak moeten door een gespecialiseerde dienstverlener volgens het inbouwschema worden uitgevoerd. De snijkant moet zuiver en precies zijn, omdat de rand op het oppervlak zichtbaar is. De snijkanten met een geschikt reinigingsmiddel schoonmaken en ontvetten.

### Algemene aanwijzingen

De oppervlakken van het apparaat zijn gevoelig. Voorkom beschadiging tijdens de installatie.

### Gebruik met afvoerlucht

**Aanwijzing:** De afvoerlucht mag niet via een rook- of afvoergasschoorsteen die in gebruik is of via een schacht die dient voor de ontlasting van ruimtes met stookplaatsen worden weggeleid.

Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of afvoergasschoorsteen die niet in gebruik is, dan dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.

## Luchtafvoer

**Aanwijzing:** Voor klachten die te wijten zijn aan de bebuizing staat de fabrikant van het apparaat niet garant.

- Het apparaat werkt het best wanneer het wordt aangesloten op een korte, rechte afvoerbuiz met een zo groot mogelijke diameter.
- Bij gebruik van lange afvoerbuizen met een ruwe binnenkant, veel bochten of buisdiameters kleiner dan 150 mm, wordt de optimale luchtafvoercapaciteit niet behaald en is het ventilatiegeluid harder.
- De buizen of de slangen die voor de luchtafvoer worden gebruikt, dienen van een niet brandbaar materiaal te zijn.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

Beschadigingsgevaar door condensaat-terugloop.  
Luchtafvoerkanaal vanuit het apparaat licht hellend installeren (1° verloop).

### Ronde buizen

Wij adviseren een binnendiameter van 150 mm.

### Platte buizen

De binnendiameter moet overeenkomen met de diameter van de ronde buizen.

**Ø 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>**

- Platte buizen mogen geen scherpe bochten hebben.
- Gebruik bij een afwijkende buisdiameter een afdichtstrip.

### Gebruik met circulatielucht

**Aanwijzing:** Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het goed is geïnstalleerd en de leidingen zijn aangesloten.

## Elektrische aansluiting

De vereiste aansluitgegevens staan op het typeplaatje van het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de ontstoringsvoorschriften van de EG.

Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten. Het apparaat dient volgens de nieuwste IEE-richtlijnen (Institution of Electrical Engineers) te worden geïnstalleerd. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat beschadigd raken.

Verzekeer u ervan dat de spanningswaarde van het elektriciteitsnet overeenkomt met de aangegeven waarde op het typeplaatje.

Zorg ervoor dat het elektriciteitsnet volgens voorschrift geaard is en de zekering, het snoer en het leidingsysteem van het gebouw voldoende gedimensioneerd zijn voor het elektrisch vermogen van het apparaat.

Let bij het leggen van het aansluitsnoer op de volgende punten:

- Het snoer mag niet beklemd raken of ingedrukt worden.
- Het snoer mag niet in de buurt komen van scherpe randen.
- Snoer niet met de metalen behuizing tegen de onderkant van het apparaat in contact brengen omdat deze heet wordt.

Voor aansluiting van het apparaat de huisinstallatie controleren.

Let erop dat de huisinstallatie goed beveiligd is. Spanning en frequentie van het apparaat moeten overeenstemmen met de elektrische installatie (zie het typeplaatje).

Het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse I en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.

De installatie dient te beschikken over een schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm. Deze dient ook na de inbouw toegankelijk te zijn.

Het aanbrengen van het stopcontact of het vervangen van de aansluitleiding mag alleen door een elektrotechnicus, met inachtneming van de geldende voorschriften, worden uitgevoerd.

Bij het vervangen van de netaansluitleiding kan het gebeuren dat het apparaat moet worden omgedraaid. In dit geval de filterafdekking verwijderen en het reservoir en de metalen vetfilter verwijderen. Hierdoor verhindert u dat deze componenten eruit vallen.

Als de elektrische aansluitkabel van het apparaat beschadigd wordt, dan moet deze door een speciale aansluitkabel van het type H05V2V2-F vervangen worden.

## Installatie voorbereiden

### Apparaatafmetingen en veiligheidsafstanden

- Houd rekening met de apparaatafmetingen voor luchtcirculatie. **(Afb. A)**
- Houd voor de afvoerlucht rekening met de apparaatafmetingen. **(Afb. B)**
- Zorg ervoor, dat het apparaat na het afsluiten van de installatie voldoende toegankelijk is om de actieve koolfilters te vervangen, het overloopreservoir leeg te maken en de afdekking van de behuizing te demonteren. **(Afb. C)**

- Houd rekening met de veiligheidsafstanden. **(Afb. C,1)**

### Meubel controleren

- Het inbouwmeubel moet horizontaal uitgericht zijn en voldoende draagvermogen bezitten.
- Het max. gewicht bedraagt ca. **25 kg**.
- Het inbouwmeubel moet bestand zijn tegen een temperatuur van maximaal 90°C.
- De stabiliteit van het inbouwmeubel moet ook na de uitsnijwerkzaamheden gewaarborgd zijn.
- Vooral bij dunne werkbladen dient door middel van geschikte onderconstructies te worden gezorgd voor voldoende draagvermogen en stabiliteit. Houd rekening met het gewicht van het apparaat incl. belading. Het gebruikte versterkingsmateriaal dient hitte- en vochtbestendig te zijn.
- Afhankelijk van de buizen en de diepte van het werkblad moet de diepte van de laden onder het apparaat worden aangepast. De bovenste lade moet verwijderd worden en is niet bruikbaar.
- De afstand tussen het oppervlak van het werkblad en de bovenkant van de lade moet 215 mm bedragen.
- Geen ovens, koelapparaten, vaatwasmachines, wasmachines of andere apparaten onderbouwen.

**Aanwijzing:** Pas na installatie in de inbouwopening controleren of het apparaat waterpas is.

### Vlakke inbouw

Apparaten zonder frame zijn bestemd voor vlakke inbouw in een werkblad.

Het apparaat kan worden ingebouwd in de volgende temperatuur- en waterbestendige werkbladen:

- Werkbladen van steen
- Werkbladen van kunststof (bijv. Corian®)
- Werkbladen van massief hout: alleen in overeenstemming met de fabrikant van het werkblad (snijranden afdichten)
- Bij andere materialen dient u het gebruik af te stemmen in overleg met de fabrikant van het werkblad.

Inbouw in werkbladen van spaanplaat is niet mogelijk.

**Aanwijzing:** Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het werkblad mogen alleen in een professionele werkplaats en volgens het inbouwschema worden uitgevoerd. De uitsnijding moet zuiver en precies worden uitgevoerd, omdat de rand aan het oppervlak zichtbaar is. De randen van de uitsnijding reinigen en ontvetten met een geschikt schoonmaakmiddel (de aanwijzingen van de siliconenfabrikant in acht nemen).

### Meubel voorbereiden

1. Maak de uitsnijding in het werkblad aan de hand van de inbouwtekening. **(Afb. 1)**

**Aanwijzing:** De hoek van het snijvlak tot het werkblad moet 90° bedragen. De zijranden van de uitsnijding dienen vlak te zijn. Bij multiplex werkbladen eventueel lijsten aan de zijkanten in de uitsnijding bevestigen.

2. Om een juiste werking van het apparaat te garanderen moet de kookplaat naar behoren worden geventileerd. Hiervoor een luchtuitlaat in de onderkast maken met een minimale diameter van 200 cm<sup>2</sup>.

3. Houd bij inbouw boven een lade minimale afstanden aan. **(Afb. C)**

4. De bovenste lade verwijderen en een passende afscherming op het meubel aanbrengen.

### Meubel en apparaat voorbereiden voor luchtcirculatie

#### Meubeluitsnijding maken

1. In de voorste plint van het meubel een luchtuitlaat maken.

**Aanwijzing:** Zorg voor een minimale diameter van ca. 720 cm<sup>2</sup> voor de luchtuitlaat. Maak de uitlaatopening in de plint zo groot mogelijk, zodat er weinig trek en geluid ontstaat.

2. Achterkant van het meubel verwijderen.
3. De bovenste lijst aan de achterkant van het meubel zo nodig verwijderen.
4. Bepaal het middelpunt op de achterste rand van de werkbladuitsnijding en geef dit en de beide lijnen loodrecht naar beneden weer op de bodem van het meubel. **(Afb. 2a)**
5. Montageplaat uitlijnen op de middellijn van de bodem van het meubel. **(Afb. 2b)**
6. Bij laden: onderste lade volledig sluiten. Verdwijnt de montageplaat te ver onder de lade, verplaat hem dan in de richting van de achterkant van het meubel. Lijn hem met behulp van de markeringen op de montageplaat parallel aan de middellijn uit. **(Afb. 2c)**

## Aanwijzingen

- Is de afstand tussen lade en meubelbodem te klein om de montageplaat vast te schroeven aan de bodem van het meubel, draai de montageplaat dan 180° en schroef hem van onderen vast aan de bodem van het meubel **(Afb. 3b)**. De montageplaat eerst van bovenaf uitlijnen op de bodem van het meubel om de correcte positie ervan te bepalen. **(Afb. 2c)**
  - Afhankelijk van de positie van de montageplaat de juiste verlenging kiezen.
  - Kan de montageplaat niet ver genoeg naar achteren worden geplaatst, gebruik dan laden die minder diep zijn.
7. Zo nodig met behulp van de montageplaat in de bodem van het meubel een uitsnijding tekenen en maken. **(Afb. 2d)**
  8. Na uitsnijwerkzaamheden de spaanders verwijderen.

**Aanwijzing:** Snijvlakken hittebestendig en waterdicht afdichten.

### Montageplaat en diffusor vastclipsen

1. Wanneer er voldoende afstand is tussen de lade en de bodem van het meubel de montageplaat met kunststofschroeven van bovenaf vastschroeven aan de onderste bocht van de platte buis. **(Afb. 3a)**

**Aanwijzing:** Zo nodig aan de onderste bocht van de platte buis draaien, zodat de luchtuitlaat zich aan de andere kant bevindt.

2. Montageplaat met houtschroeven van boven aan de bodem van het meubel bevestigen. **(Afb. 3a)**

**Aanwijzing:** Is de afstand tussen lade en meubelbodem te klein om de montageplaat vast te schroeven aan de bodem van het meubel, draai de montageplaat dan 180° en schroef hem van onderen vast aan de bodem van het meubel. **(Afb. 3b)**

3. Diffusor vastclipsen aan de onderste bocht van de platte buis. **(Afb. 3c)**

### Bovenste bocht van de platte buis monteren

1. De verlenging zo nodig kiezen afhankelijk van de positie van de montageplaat en de meubeldiepte. Hoe langer de verlenging, hoe dieper de lade kan zijn. De verlenging met vier kunststof vastschroeven aan de afzuigopening van de kookplaat. **(Afb. 4)**
2. De bovenste bocht van de platte buis vastschroeven aan de afzuigopening van de kookplaat of aan de verlenging.

### Meubel en apparaat voorbereiden voor luchtafvoer

1. Verloopstuk of de bocht van de platte buis met vier kunststof schroeven aan de uitlaatopening van de kookplaat of aan de verlenging vastschroeven. **(Afb. 5)**

**Aanwijzing:** Zo nodig een passende verlenging aan de kookplaat vastschroeven. De toegestane diepte T van de lade meten, hierbij 10 mm afstand tot de afvoerbuis in acht nemen. Afhankelijk van de gebruikte verlenging kan de diepte van de lade variëren. **(Afb. 5)**

2. Afhankelijk van de configuratie van de luchtafvoer een uitsnijding voor de afvoerbuis maken in de achterste meubelwand, de achterkant van het meubel verwijderen of een uitsnijding in de bodem van het meubel maken.
3. Na uitsnijwerkzaamheden de spaanders verwijderen.

**Aanwijzing:** Snijvlakken hittebestendig en waterdicht afdichten.

### Elektrische aansluiting voorbereiden

**Aanwijzing:** Paragraaf **Elektrische aansluiting** in het hoofdstuk **Algemene aanwijzingen** in acht nemen.

#### Bij apparaten zonder vooraf geïnstalleerde kabel, de netkabel in de aansluitdoos steken.

1. De kookplaat omdraaien en op de verpakking, een doek of een ander oppervlak leggen om krassen te voorkomen.
2. Het deksel van de aansluitdoos optillen met behulp van een schroevendraaier. **(Afb. 6)**
3. De bevestigingsschroef losdraaien en de slangklem optillen met behulp van een schroevendraaier. **(Afb. 7)**
4. Alleen volgens de afbeelding aansluiten op het stopcontact **(Afb. 8):**

BN: Bruin

BU: Blauw

GN/YE: Geel en groen

BK: Zwart

GY: Grijs

## Aanwijzingen

- Zo nodig de bijgevoegde koperbruggen monteren volgens de aansluitafbeelding.
- Let erop dat de schroeven van het stopcontact worden vastgedraaid nadat de kabels zijn aangesloten.
- Bij een aansluiting van 2N~/3N~ komt de fase L1 (grey) overeen met de ventilatormotor.

5. De voedingskabel met de slangklem bevestigen en de bevestigingsschroef aantrekken. **(Afb. 9)**

6. De deksel van de contactdoos sluiten.

**Aanwijzing:** De kabels in het middelste deel van de contactdoos plaatsen, om het sluiten te vergemakkelijken.

**Aanwijzing:** Is er een langere netkabel nodig, neem dan contact op met de servicedienst. Er zijn kabels tot 2,20 m beschikbaar.

## Apparaat monteren

### ⚠ Dragerelektronische implantaten!

Het apparaat kan permanentmagneten bevatten die elektronische implantaten, zoals pacemakers of insulinepompen, kunnen beïnvloeden. Houd daarom bij de montage een afstand van minstens 10 cm tot elektronische implantaten aan.

### ⚠ Gevaar van een elektrische schok!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Hierdoor kan de aansluitkabel beschadigd raken. Aansluitkabel niet knikken of afklemmen bij de installatie.

### ⚠ Risico van letsel!

Onderdelen die tijdens de montage toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben. Draag veiligheidshandschoenen.

### Kookplaat inbrengen

1. Zelfklevende tape op de aanzet van het werkblad aanbrengen. **(Afb. 10a)**
2. Het apparaat gelijkmatig in de nis schuiven. **(Afb. 10b)**
3. Let erop dat de kookplaat dezelfde hoogte heeft als het werkblad. Indien de kookplaat zich niet op dezelfde hoogte bevindt, zo nodig de meegeleverde verankeringen installeren en voorzichtig aantrekken. **(Afb. 10c)**

**Aanwijzing:** Geen elektrische schroevendraaiers gebruiken.

### 4. Voor het afdichten (Afb. 10d) een functietest uitvoeren!

De voeg aan alle kanten afdichten met geschikte, hittebestendige silicone (bijv. Novasil® S70, Ottoseal® S70). De afdichting gladmaken met een door de fabrikant aanbevolen polijstmiddel. De aanwijzingen bij het siliconenproduct opvolgen. Het apparaat pas in gebruik nemen wanneer de silicone helemaal droog is (minstens 24 uur, afhankelijk van de omgevingstemperatuur).

Geschikte silicone kan worden betrokken via onze servicedienst.

### Attentie!

Door het gebruik van ongeschikte silicone kunnen op werkbladen van natuurmarmer blijvende kleurveranderingen ontstaan.



## Apparaat aansluiten

### Aanwijzingen

- Voor de afvoerlucht dient een stuwklep met een maximale openingsdruk van 65 Pa te worden ingebouwd. Is er geen stuwklep bij het apparaat gevoegd, dan kan deze worden verkregen bij speciaalzakken.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan dient er een telescoop-muurkast te worden gebruikt.

### Luchtafvoerbinding maken

1. Luchtafvoerbuïs bevestigen aan de bocht van de platte buïs of het verloopstuk. (Afb. 11)
2. Verbinding maken met de luchtafvoeropening.
3. Verbindingspunten goed afdichten.

### Circulatieluchtverbinding maken

1. Filtermodule vastclipsen aan de onderste bocht van de platte buïs of zo nodig vastschroeven. (Afb. 12a)

**Aanwijzing:** Zo nodig aan de filtermodule draaien, zodat de lade voor de actieve koolfilter van de andere kant kan worden geopend.

2. Het flexibele verbindingselement aan de bovenste bocht van de platte buïs vastclipsen.
3. Filtermodule en de bovenste bocht van de platte buïs verbinden via het flexibele verbindingselement.

**Aanwijzing:** Zo nodig verlengingen monteren tussen de filtermodule en het flexibele verbindingselement.

4. Alle sluitingselementen van de lade openen. Lade openen. (Afb. 12b)
5. Actieve koolfilter inbrengen. (Afb. 12c)
6. Lade sluiten.
7. Alle sluitingselementen van de lade sluiten.

### Stroom aansluiten

- Spanning: zie het typeplaatje.
- Uitsluitend aansluiten volgens het aansluitschema (Afb. 13):  
BN: bruin  
BU: blauw  
GN/YE: geen en groen  
BK: zwart  
GY: grijs
- Afhankelijk van de aansluitwaarde moet eventueel de plaatsing van de door de fabriek geleverde adereindhulzen worden veranderd. Hiervoor is het wellicht nodig de anders in te korten en de isolatie te verwijderen, zodat een adereindhuls kan worden aangebracht die twee kabels verbindt.

**Aanwijzing:** Controleer of het apparaat klaar is voor gebruik: verschijnt **0400, E05 13** of **E** op het display van het apparaat, dan is het niet goed aangesloten. Haal de stekker van het apparaat dan uit het stopcontact en controleer de aansluiting van de elektriciteitskabel.

## Display omschakelen naar luchtafvoer of luchtcirculatie

Voor de luchtafvoer en luchtcirculatie moet het display van de elektronische regeling zo nodig in de basisinstellingen worden omgeschakeld.

Zie hiervoor het hoofdstuk **Basisinstellingen** in de gebruiksaanwijzing.

### Apparaat demonteren

1. Apparaat loskoppelen van het stroomnet.

#### **Risico van een elektrische schok !**

Bij het afklemmen van de kookplaat van het stroomnet kunnen de klemmen terugspanning voeren. De elektrische aansluiting mag alleen door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.

2. Luchtafvoerkanal verwijderen of luchtcirculatieverbindingen loskoppelen.
3. Het apparaat van onderuit naar buiten drukken.

#### **Attentie!**

**Schade aan het apparaat:** Het apparaat er niet van bovenaf uittillen.

da

## **Vigtige sikkerhedsanvisninger**

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

### Personer med elektroniske implantater!

Apparatet kan indeholde permanente magneter, som kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Overhold derfor en minimumafstand på 10 cm til elektroniske implantater ved montagen.

Producenten hæfter ikke for fejl ved driften og eventuelle skader, som skyldes forkert elektrisk installation.

### Netkabel: Det er eventuelt allerede tilsluttet i kogesektionens tilslutningsboks eller er leveret sammen med apparatet.

Netkablet må kun installeres af en autoriseret elektriker hhv. af en kvalificeret kundeservice-medarbejder. De krævede tilslutningsdata er angivet på typeskiltet.

Kun det netkabel, som er leveret sammen med apparatet eller er leveret af kundeservice, må anvendes.

Inden der gennemføres noget arbejde skal strømforsyningen afbrydes.

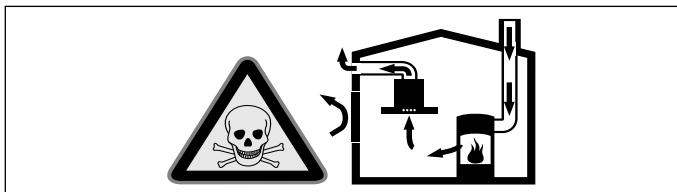
Til installationen skal de aktuelt gyldige byggeforskrifter og forskrifterne fra de lokale strøm- og gasforsyningselskaber følges.

Ved afledning af udsugningsluft skal myndigheds- og lovgivningsforskrifter (f.eks. nationale byggeforskrifter) overholdes.

### Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgasser kan medføre forgiftning.

Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når emhætten anvendes med aftræksfunktionen i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra indeluften.

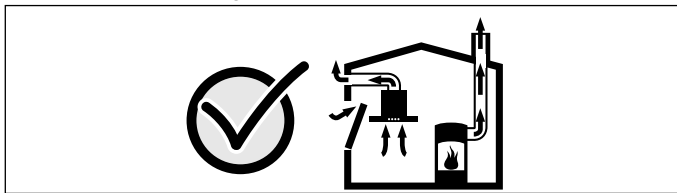


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra indeluften, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter deres forbrændingsluft fra opstillingsrummet og fører røggassen ud gennem en røggaskanal (f.eks. skorsten) til det fri.

En tændt emhætte trækker indeluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Hvis lufttilførslen er utilstrækkelig, opstår der et undertryk. Derved kan giftige gasser fra skorstenen eller aftrækskanalen blive suget tilbage og ind i beboelsesrummene.

- Derfor skal der altid være en tilstrækkelig stor lufttilførsel.
- En murkasse til lufttilførsel/aftræksluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan sikres ved, at den luft, der kræves til forbrændingen, kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre, vinduer, igennem en murkasse til lufttilførsel/aftræksluft eller ved andre tekniske foranstaltninger.



Spørg under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejermester til råds. Vedkommende kan bedømme husets samlede ventilationssituation og forslå en passende ventilationsforanstaltning.

Benyttes emhætten udelukkende i cirkulationsdrift, kan den benyttes uden indskrænkninger.

## Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning. Ved installation af ventilation ved et ildsted, som forbruger rumluft, skal ventilationen forsynes med en egnet sikkerhedsafbryder.

## Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt. Der må ikke arbejdes ved åben ild (f.eks. flambering) i nærheden af emhætten. Emhætten må kun installeres i nærheden af et ildsted til fast brændsel (f.eks. træ eller kul), hvis der forefindes en lukket, ikke aftagelig afdækning. Der må ikke kunne forekomme gnister.

## Fare for tilskadekomst!

- Ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion er farlige og kan medføre fejlfunktioner. Foretag ikke ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion.
- Komponenter, som er frit tilgængelige under montagen, kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.
- Emhætten er tung. Der kræves 2 personer for at flytte emhætten. Anvend kun egnede hjælpemidler.
- Roterende ventilatorer udgør en risiko for tilskadekomst. Tænd kun for apparatet, når det er indbygget. Stik aldrig hånden ind i aftræksåbningen på apparatets bagside under igangværende drift.

## Fare for kvælning!

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

Dette apparat er ikke beregnet til indbygning i både eller i køretøjer.

**Bordplade:** plan, vandret, stabil. Følg bordpladefabrikantens anvisninger.

Apparatet kan indbygges i følgende varme- og vandbestandige bordplader:

- Bordplader af marmor, natursten
- Bordplader af syntetiske materialer
- Bordplader af massivt træ: Kun i overensstemmelse med bordpladens producent (forseglenede snitkanter)
- Indbygning i andre typer bordplader: Kun i overensstemmelse med bordpladens producent.

Hvis tykkelsen af den bordplade, som kogesektionen skal indbygges i, ikke opfylder kravene, skal bordpladen forstærkes med et ild- og vandfast materiale, så den opnår den anbefalede minimumtykkelse. I modsat fald er stabiliteten ikke tilstrækkelig.

- Bordpladen, hvor kogetoppen er indbygget, skal kunne tåle belastninger på op til ca. 60 kg.
- Kontroller først, at kogetoppen er plan efter indbygningen.

## Anvisninger

- Apparatet må ikke nivelleres ind til vandret udelukkende ved understøttelse af enkelte punkter.
- Tilpasningen af arbejdsfladen skal udføres af en specialfagmand iht. indbygningstegningen. Snitkanterne skal være udført klart og præcist, fordi kanterne er synlige på overfladen. Snitkanterne skal renses og affedtes med et egnet rengøringsmiddel.

## Generelle anvisninger

Apparatets overflader er sarte. Undgå beskadigelser under installationsarbejdet.

## Drift med aftræksfunktion

**Bemærk:** Aftræksluften må ikke ledes ud i skorstene, som anvendes til afledning af røggas, eller i skakte, som bruges til afledning af luft fra rum, hvor der er installeret ildsteder til fast brændsel.

Hvis aftræksluften ledes ind i en nedlagt skorsten til røggas, skal installationen godkendes af den ansvarshavende skorstensfejmester.

## Aftræksledning

**Bemærk:** Producenten af apparatet påtager sig ikke ansvaret for mangler ved reklamationer, hvis årsag skyldes rørføringen.

- Apparatet opnår den optimale ydelse med et kort, lige aftræksrør og så stor rørdiameter, som muligt.
- Ved lange, ru aftræksrør, mange rørbojninger eller ved en rørdiameter under 150 mm, opnås den optimale udsugningseffekt ikke, og støjen fra ventilatoren bliver kraftigere.
- Rør eller slanger, der anvendes til aftræksledningen, skal være udført af ikke-brændbare materialer.
- Hvis aftræksluften ledes gennem en ydervæg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

Fare for beskadigelse som følge af tilbageløb af kondensvand. Aftrækskanalen fra emhætten skal installeres med et svagt fald (1° fald).

## Runde kanaler

Der anbefales en indvendig diameter på 150 mm.

## Fladkanaler

Det indvendige tværsnit skal svare til de runde kanalers diameter.

## Ø 150 mm svarer til ca. 177 cm<sup>2</sup>

- Fladkanaler bør ikke have skarpe knæ.
- Ved afvigende kanaldiameter skal der anvendes tætningsstrimler.

## Recirkulationsdrift

**Bemærk:** Apparatet må kun anvendes, når det er fast installeret og med tilsluttet rørsystem.

## Elektrisk tilslutning

De krævede tilslutningsdata er angivet på apparatets typeskilt.

Denne emhætte er i overensstemmelse med gældende EF-bestemmelser om radiostøjdæmpning.

Apparatet må kun tilsluttes af en autoriseret fagmand. Apparatet skal installeres i henhold til de nyeste IEE-retningslinjer (Institution of Electrical Engineers). Hvis apparatet tilsluttes forkert, kan det blive beskadiget.

Kontroller, at spændingen i det aktuelle strømforsyningsnet stemmer overens med den angivne værdi på typeskiltet.

Kontroller, at strømforsyningsnettet er korrekt forbundet med jord, og at bygningens afsikring samt kabel- og ledningssystem er tilstrækkeligt dimensioneret til apparatets elektriske effekt.

Ved udlægningen af tilslutningskablet skal følgende punkter overholdes:

- Kablet må ikke komme i klemme.
- Kablet må ikke komme i berøring med skarpe kanter.
- Kablet må ikke komme i berøring med metalkabinettet på apparatets underside, fordi det bliver meget varmt.

Kontroller den elektriske installation i huset, inden apparatet tilsluttes. Der skal være en egnet afsikring i husets installation.

Apparatets spænding og frekvens skal stemme overens med den elektriske installation (se typeskilt).

Apparatet er klassificeret i beskyttelsesklasse I og må kun anvendes med en sikkerheds-jordforbindelse.

Der skal indgå en alpolet afbryder med mindst 3 mm kontaktafstand i installationen. Afbryderen skal være tilgængelig efter indbygningen.

En evt. flytning eller udskiftning af tilslutningsledningen må kun udføres af en faguddannet elektriker i henhold til de gældende forskrifter.

Ved udskiftning af nettilslutningsledningen kan det være nødvendigt at vende apparatet om. Tag i så fald filterdækslet af og beholderen med metalfedtfilteret ud. Derved forhindres, at disse komponenter falder ud.

Hvis apparatets nettilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes med en tilslutningsledning type H05V2V2-F.

## Forberede installation

### Apparatets mål og sikkerhedsafstande

- Vær opmærksom på apparatets mål ved recirkulationsdrift. (fig. A)
- Vær opmærksom på apparatets mål ved drift med aftræk. (fig. B)
- Sørg for, at der efter installationen er tilstrækkelig fri adgang til apparatet til skift af aktivt kulfilter, tømning af overløbsbeholder og afmontage af kabinetafdækning. (fig. C)
- Overhold sikkerhedsafstandene. (fig. C,1)

### Kontrol af køkkenelementet

- Køkkenelementet skal være justeret i vater og have en tilstrækkelig bæreevne.
- Apparatet vejer maksimalt ca. **25 kg**.
- Indbygningsskabet skal være temperaturbestandigt op til 90°C.
- Det skal sikres, at indbygningsskabet stadig er stabilt, efter at udskæringerne er udført.
- Især ved tynde bordplader skal bæreevnen og stabiliteten sikres ved hjælp af egnede underkonstruktioner. Apparatets vægt inklusive ekstra belastninger skal medregnes. Det anvendte forstærkningsmateriale skal være varme- og fugtbestandigt.
- Skuffernes dybde under apparatet skal tilpasses afhængigt af rørføringen og bordpladens tykkelse. Den øverste skuffe skal fjernes og kan ikke benyttes.

- Afstanden mellem bordpladens overside og skuffemodulets overkant skal være 215 mm.
- Der må ikke indbygges ovne, køle-/fryseskabe, opvaskemaskiner, vaskemaskiner eller andre apparater nedenunder.

**Bemærk:** Efter installationen skal det kontrolleres, at apparatet er plant placeret i indbygningsåbningen.

### Planmontering

Apparater uden ramme er beregnet til planmontering i en bordplade.

Apparatet kan indbygges i følgende temperaturbestandige og vandfaste bordplader:

- Bordplader af sten
- Bordplader af kunststof (f.eks. Corian®)
- Bordplader af massivt træ: Kun efter aftale med bordpladens producent (forsegling af snitkanter)
- Ved andre bordpladematerialer skal den pågældende producent spørges til råds.

Indbygning i bordplader af spånplader er ikke mulig.

**Bemærk:** Alle udskæringer i bordpladen skal udføres professionelt på et værksted i overensstemmelse med montagetegningen. Udskæringen skal udføres nøjagtigt og med renskærne kanter, fordi snitkanterne er synlige på overfladen. Rens og affedt udskæringens kanter med et egnet rengøringsmiddel (følg silikoneproducentens anvisninger).

### Forberede indbygningsskab

1. Lav en udskæring i bordpladen iht. montagetegningen. (**fig. 1**)

**Bemærk:** Snitfladerne skal være vinkelrette (90°) i forhold til bordpladen. Udskæringens sider skal være plane. Ved bordplader med flere lag skal der eventuelt befæstiges lister på siden af udskæringen.

2. Kogesektionen skal være tilstrækkeligt ventileret, i modsat fald kan det ikke garanteres, at apparatet fungerer korrekt. Hertil skal der laves en ventilationsåbning i underskabet med et areal på minimum 200 cm<sup>2</sup>.
3. Overhold minimumafstandene ved indbygning over en skuffe. (**fig. C**)
4. Fjern den øverste skuffe, og anbring et passende panel på indbygningsskabet.

### Forberede køkkenskab og apparat til recirkulationsdrift

#### Udskæring i køkkenskab

1. Der skal etableres en luftåbning i køkkenskabets sokkel.  
**Bemærk:** Luftåbningen skal have et minimumareal på ca. 720 cm<sup>2</sup>. Luftåbningen i sokkelpanelet skal være så stor som muligt for at reducere træk og støj mest muligt.
2. Fjern køkkenskabets bagvæg.
3. Fjern om nødvendigt den øverste liste på køkkenskabets bagvæg.
4. Fastlæg midterpunktet på bordpladeudskæringens bagkant, og marker midterpunktet og de to linjer lodret nedenunder på køkkenskabets bund. (**fig. 2a**)
5. Indjuster fikseringspladen på køkkenskabets bund i henhold til midterlinjen. (**fig. 2b**)
6. Ved skuffer: Luk den underste skuffe helt. Hvis fikseringspladen forsvinder for langt ind under skuffen, skal fikseringspladen forskydes i retning af køkkenskabets bagside. Indjuster fikseringspladen parallelt langs med midterlinjen ved hjælp af markeringerne i pladen. (**fig. 2c**)

#### Anvisninger

- Hvis afstanden mellem skuffen og køkkenskabets bund er for lille til, at fikseringspladen kan skrues fast, skal fikseringspladen drejes 180° og skrues på skabsbunden nedefra. (**fig. 3b**). Indjuster forinden fikseringspladen på køkkenskabets bund oppefra for at fastlægge fikseringspladens korrekte position. (**fig. 2c**)
  - Vælg et passende forlængerstykke til recirkulationskanalen afhængigt af fikseringspladens placering.
  - Hvis fikseringspladen ikke kan flyttes tilstrækkelig langt bagud, skal der anvendes skuffer med en mindre dybde.
7. Marker eventuelt udskæringens omrids på skabsbunden ved hjælp af fikseringspladen, inden udskæringen laves. (**fig. 2d**)

8. Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.

**Bemærk:** Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt og vandtæt.

#### Skrue fikseringspladen fast, og klips diffusoren på.

1. Skru fikseringspladen fast oppefra på den nederste fladkanalbøjning med fire kunststofskruer, hvis afstanden mellem skuffe og skabets bund er stor nok. (**fig. 3a**)

**Bemærk:** Drej om nødvendigt den nederste fladkanalbøjning, så luftaftrækket befinder sig på den modsatte side.

2. Skru fikseringspladen fast oppefra på bunden af køkkenskabet med træskruer. (**fig. 3a**)

**Bemærk:** Hvis afstanden mellem skuffen og køkkenskabets bund er for lille til, at fikseringspladen kan skrues fast, skal fikseringspladen drejes 180° og skrues på skabsbunden nedefra. (**fig. 3b**)

3. Klips diffusoren fast på den nederste fladkanalbøjning. (**fig. 3c**)

#### Montage af øverste fladkanalbøjning

1. Vælg om nødvendigt et forlængerstykke afhængigt af fikseringspladens placering og køkkenskabets dybde. Jo længere forlængerstykket er, desto dybere kan skuffen være. Skru forlængerstykket fast på kogesektionens aftræksåbning med fire kunststofskruer. (**fig. 4**)
2. Skru den øverste fladkanalbøjning fast på kogesektionens aftræksåbning eller på forlængerstykket med fire kunststofskruer.

### Forberede køkkenskab og apparat til drift med aftræk

1. Skru reduktionsstudsene eller fladkanalbøjningen fast på kogesektionens aftræksåbning eller på forlængerstykket med fire kunststofskruer. (**fig. 5**)

**Bemærk:** Om nødvendigt skal der skrues et passende forlængerstykke fast på kogesektionen. Udmål den tilladte skuffedybde D, og overhold 10 mm afstand til røret til aftræksluft. Afhængigt af den anvendte forlænger, kan skuffedybden variere. (**fig. 5**)

2. Afhængigt af aftrækskanalens konfiguration skal der foretages en udskæring i køkkenskabets bagvæg eller bund, eller skabets bagvæg skal fjernes.
3. Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.

**Bemærk:** Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt og vandtæt.

### Forberede elektrisk tilslutning

**Bemærk:** Følg anvisningerne i afsnittet **Elektrisk tilslutning** i kapitlet **Generelle oplysninger**.

**Ved apparater uden forinstalleret kabel skal netkablet føres ind i tilslutningsdåsen.**

1. Vend kogetoppen om, og læg den på bunden af emballagen, på et klæde eller anden form for overflade, hvor en ikke bliver ridset.
2. Løft tilslutningsdåsens dæksel ved hjælp af en skruetrækker. (**fig. 6**)
3. Skru befæstigelseskraven ud, og løft spændebåndet ved hjælp af en skruetrækker. (**fig. 7**)
4. Må kun tilsluttes tilslutningsdåsen iht. tegningen (**fig. 8**):

BN: brun  
BU: blå  
GN/YE: Gul og grøn  
BK: sort  
GY: grå

#### Anvisninger

- Monter om nødvendigt de medfølgende kobber-kortslutningsbøjler iht. tilslutningstegningen.
  - Sørg for at spænde skrueene i tilslutningsdåsen fast til, når kablerne er tilsluttet.
  - Ved en 2N~/3N~ tilslutning svarer fase L1 (grå) til ventilatormotoren.
5. Fastgør netkablet med spændebåndet, og spænd befæstigelseskraven til. (**fig. 9**)
  6. Luk tilslutningsdåsens dæksel.

**Bemærk:** Placer kablerne i midterområdet af tilslutningsdåsen for at lette lukningen.

**Bemærk:** Kontakt kundeservice, hvis der er brug for en længere netttilslutningsledning. Der findes tilslutningsledninger med længder op til 2,20 m.

## Montering af emhætte

### ⚠ Personer med elektroniske implantater!

Apparatet kan indeholde permanente magneter, som kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Overhold derfor en minimumafstand på 10 cm til elektroniske implantater ved montagen.

### ⚠ Fare for elektrisk stød!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Tilslutningskablet kan blive beskadiget. Sørg for, at tilslutningskablet ikke får knæk eller kommer i klemme under installationen.

### ⚠ Fare for tilskadekomst!

Komponenter, som er frit tilgængelige under montagen, kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

### Isætning af kogetop

1. Anbring klæbebåndet på anlægfsalsen i bordpladen. (fig. 10a)
2. Placer apparatet centreret i nichen. (fig. 10b)
3. Sørg for, at kogetoppen har samme højde som bordpladen. Hvis kogetoppen ikke har samme højde, skal de leverede forankringer om nødvendigt installeres og forsigtigt spændes til. (fig. 10c)

**Bemærk:** Der må ikke anvendes elektrisk skruetrækker.

### 4. Udfør en funktionstest inden den endelige forsegling af aftætningen (fig. 10d)!

Spalten rundt om kogetoppen skal forsegles med en egnet varmebestandig silikone (f.eks. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Glat aftætningen med et glatningsprodukt, som er anbefalet af producenten. Følg anvisningerne for silikoneproduktet. Tag først apparatet i brug, når silikonen er fuldstændig tør (minimum 24 timer, afhængigt af temperaturen i omgivelserne).

Der kan bestilles egnet silikone via vores kundeservice.

### Pas på!

Anvendelse af uegnet silikone kan medføre permanente misfarvninger af bordplader af naturmarmor.

## Tilslutning af apparat

### Anvisninger

- Ved drift med aftræk bør der indbygges en kontraklap med et maksimalt åbningstryk på 65 Pa. Hvis der ikke følger en kontraklap med apparatet, kan den købes via forhandleren.
- Hvis aftræksluften ledes gennem en ydervæg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

### Etablering af forbindelse til aftræksrøret

1. Fastgør aftræksrøret på fladkanalbøjningen eller på reduktionsstuds. (fig. 11)
2. Forbind aftræksrøret med aftræksåbningen.
3. Tæt samlingerne med egnet materiale.

### Etablering af aftræk til recirkulation

1. Klips filtermodulet fast på den nederste fladkanalbøjning, eller skru det om nødvendigt på. (fig. 12a)

**Bemærk:** Drej om nødvendigt filtermodulet, så skuffen til det aktive kulfilter kan åbnes fra den modsatte side.

2. Klips det bøjelige forbindelsesstykke fast på den øverste fladkanalbøjning.
3. Forbind filtermodulet og den øverste fladkanalbøjning med det bøjelige forbindelsesstykke.

**Bemærk:** Monter om nødvendigt forlængerstykket mellem filtermodulet og det bøjelige forbindelsesstykke.

4. Åbn alle lukkemekanismer på skuffen. Åbn skuffen. (fig. 12b)
5. Sæt det aktive kulfilter på plads. (fig. 12c)
6. Luk skuffen.
7. Luk alle lukkemekanismer på skuffen.

### Etablering af strømtilførsel

- Spænding: Se typeskilt.
- Må kun tilsluttes iht. tilslutningsdiagrammet (fig. 13):  
BN: brun  
BU: blå  
GN/YE: gul og grøn  
BK: sort  
GY: grå
- Afhængigt af tilslutningsmåden skal placeringen af ledningsmufferne, som er leveret fra fabrikkens side, evt. ændres. Hertil skal ledningerne eventuelt afkortes, og isoleringen fjernes for at kunne placere en ledningsmuffe, der forbinder to kabler.

**Bemærk:** Kontroller, om apparatet er klar til drift: Hvis *U400*, *E05 13* eller *E* vises i apparatets indikator, er det ikke tilsluttet korrekt. Afbryd strømforsyningen til apparatet, og kontroller strømkablets tilslutning.

### Omstilling af indikator til drift med aftræk eller recirkulation

Ved drift med aftræk eller med recirkulation skal indikatoren for den elektroniske styring eventuelt omstilles tilsvarende i grundindstillingerne.

Se vedrørende dette kapitlet **Grundindstillinger** i brugsvejledningen.

## Demontering af emhætte

1. Afbryd strømforsyningen til apparatet.

### ⚠ Fare for elektrisk stød !

Der kan stadig være strøm på kogesektionens klemmer, når de afbrydes fra strømnettet. Den elektriske tilslutning må kun udføres af en autoriseret elektriker.

2. Fjern aftrækskanalen eller recirkulationsforbindelserne.
3. Tryk apparatet op nedefra.

### Pas på!

**Beskadigelse af apparatet:** Apparatet må ikke løftes med et værktøj oppefra.

## ⚠ Tärkeitä turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitettasi turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempäälle käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

### Elektronisten implanttien käyttäjät!

Laitteessa voi olla kestopagneetteja, jotka voivat vaikuttaa elektronisiin implantteihin, esimerkiksi sydämentahdistimiin tai insuliinipumppuihin. Pidä sen tähden asennuksen yhteydessä vähintään 10 cm:n etäisyys elektronisiin implantteihin.

Valmistaja ei vastaa käyttöhäiriöistä tai mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä sähköasennuksesta.

**Verkkojohto: verkkojohto on mahdollisesti liitetty jo keittotason liitäntäkoteloon tai se toimitetaan laitteen mukana** ja sen saa asentaa vain asianmukaisen koulutuksen saanut asentaja tai huoltoliikkeen edustaja. Tarvittavat liitäntätiedot löytyvät tyyppikilvestä ja liitäntäkuvasta.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua tai teknisen huoltopalvelun toimittamaa johtoa.

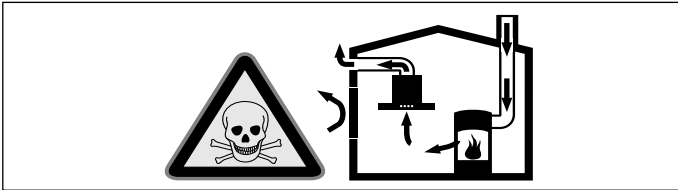
Jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä on laitteesta katkaistava virta.

Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.

Poistoilman johtamisessa on noudatettava viranomaisten säädöksiä ja lakisääteisiä määräyksiä (esimerkiksi rakennuslainsäädäntö).

### Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.



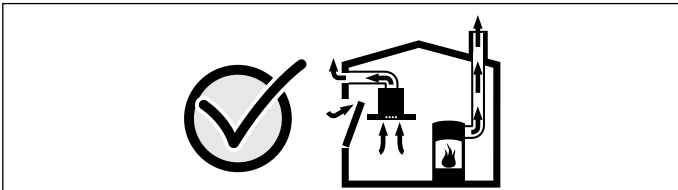
Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos.

Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muutoin syntyy alipaine.

Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

- Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.
- Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.

Mikäli tuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

### Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Kun tuuletin asennetaan tilaan, jossa on huoneilmaa käyttävä tulisija, tuulettimen virransyöttöön on asennettava asianmukainen turvakytkin.

### Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Älä pidä avotulta liesituulettimen läheisyydessä (esim. älä liekitä ruokia). Liesituulettimen saa asentaa kiinteillä polttoaineilla toimivien (esim. puu- tai hiililämmitteisten) liesien yläpuolelle vain, kun liesi on varustettu suljetulla, kiinteällä kannella. Kipinöitä ei saa muodostua.

### Loukkaantumisvaara!

- Sähkötoimisen tai mekaanisen rakenteen muutokset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa virhetoimintoja. Älä tee muutoksia sähkötoimisiin tai mekaanisiin rakenteisiin.
- Rakenneosat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia. Käytä suojakäsineitä.
- Laite on painava. Laitteen siirtämiseen tarvitaan 2 henkilöä. Käytä vain tarkoitukseen sopivia apuvälineitä.
- Pyörivät tuulettimensiivet aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Kytke laite päälle vain, kun se on asennettu paikalleen. Älä vie kättäsi laitteen takasivulla olevaan ilmanpoistoaukkoon, kun laite on kytketty päälle.

### Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Älä asenna tätä laitetta veneeseen tai autoon.

**Keittotaso:** tasainen, vaakasuora, vakaa. Noudata keittotason valmistajan ohjeita.

Laite voidaan asentaa seuraaviin kuumuutta ja vettä kestäviin työtasoihin:

- Marmorialue, luonnonkiveä olevat työtasot
- Synteettiset työtasot
- Massiivipuuta olevat työtasot: vain työtason valmistajan luvalla (tiivistetyt leikkausreunat)
- Muuta materiaalia olevien työtasojen asennus: vain työtason valmistajan luvalla.

Jos työtason paksuus, johon keittotaso asennetaan, ei vastaa määräyksiä, vahvista työtasoa tulen- ja vedenkestävällä materiaalilla, kunnes suositeltu vähimmäispaksuus on saavutettu. Muutoin lujuus ei ole riittävä.

- Työtason, johon keittotaso asennetaan, pitää kestää n. 60 kg:n kuormitusta.
- Tarkasta keittotason pinnan tasaisuus vasta, kun se on asennettu paikalleen.

### Huomautuksia

- Sovittaaksesi laitteen vaakatasoon älä käytä tukia yksittäisissä kohdissa.
- Työtason pinnan sovitukset on teetettävä ammattiasentajalla asennuspiirustusten mukaan. Leikkausreunan pitää olla puhdas ja täsmällinen, koska reuna näkyy yläpinnalla. Puhdistusta ja leikkausreunat soveltuvalle puhdistusaineella ja poista niistä rasva.

### Yleiset ohjeet

Laitteen pinnat vahingoittuvat helposti. Varo vahingoittamasta pintoja asennuksen yhteydessä.

### Toiminta hormiin liitettynä

**Huomautus:** Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin eikä hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.

Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.

## Poistoilmaputki

**Huomautus:** Laitteen valmistaja ei vastaa putkista johtuvista reklamaatioista.

- Laitteen teho on parhaimmillaan, kun asennetaan lyhyt, suora, halkaisijaltaan mahdollisimman suuri poistoilmaputki.
- Poistoilman virtaus on parhaimmillaan ja äänitaso alhaisimmillaan, jos vältetään käyttämästä pitkiä, rosoisia poistoilmaputkia, kaariputkia tai halkaisijaltaan pienempiä kuin 150 mm putkia.
- Poistoilman johtamiseen käytettyjen putkien ja letkujen on oltava palamattomasta materiaalista.
- Jos poistoilma johdetaan ulokseen läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

Paluukosteuden aiheuttama vaurioitumisvaara. Asenna laitteesta lähtevä poistoilmakanava hieman kaltevaksi (1° kaltevuus).

## Pyöröputket

Suositus putkien sisähalkaisijaksi on 150 mm.

## Laakeat kanavat

Sisäpoikkileikkauksen on vastattava pyöröputkien halkaisijaa.

Ø 150 mm n. 177 cm<sup>2</sup>

- Laakeissa kanavissa ei saisi olla jyrkkiä käänköjä.
- Käytä tiivistysnauhaa, jos putkien halkaisijat ovat kooltaan poikkeavat.

## Kiertoilmakäyttö

**Huomautus:** Laitetta saa käyttää vain kiinteästi asennettuna ja putki liitettynä.

## Sähköliitäntä

Tarvittavat liitäntätiedot löytyvät laitteesta olevasta tyyppikilvestä.

Laitte on radiohäiriösuojattu EU-määräysten mukaisesti.

Laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja. Laitte on asennettava uusimpien IEE-säädösten (Institution of Electrical Engineers) mukaan. Jos liitäntä tehdään väärin, laite voi vaurioitua.

Varmista, että sähköverkon jännite vastaa tyyppikilvessä mainittua jännitettä.

Varmista, että sähköverkko on maadoitettu asianmukaisesti ja että sekä sulake että rakennuksen kaapelien ja johtojen mitoitus ovat laitteen teholle riittävät.

Ota liitäntäkaapelin sijoituksessa huomioon seuraavat seikat:

- Älä jätä kaapelia puristuksiin tai päästä sitä hankautumaan.
- Pidä kaapeli poissa terävien reunojen läheltä.
- Älä päästä kaapelia kosketuksiin laitteen alisivulla olevan metallikotelon kanssa, koska se kuumenee.

Tarkasta ennen laitteen asentamista taloverkossa oleva sulakekoko. Varmista, että talon sähköverkon sulakekoko on oikea. Laitteen jännitteen ja taajuuden pitää olla yhteneväinen talon sähköverkon kanssa (ks. tyyppikilpi).

Laitteen suojaluokka on I, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

Asennukseen tarvitaan jokanapainen katkaisin, jonka koskettimien avautumisväli on vähintään 3 mm. Tähän pitää päästä käsiksi myös asennuksen jälkeen.

Liitäntäjohdon muuttaminen tai vaihto on sallittua vain ammattimaiselle sähköasentajalle, jonka on noudatettava asianomaisia määräyksiä.

Verkkoliitännän vaihdon yhteydessä saatetaan laite joutua kääntämään ympäri. Irrota siinä tapauksessa suodatinkansi ja ota säiliö ja metallinen rasvasuodatin pois paikoiltaan. Näin estät rakenneosien putoamisen.

Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vioittuu, sen tilalle tulee vaihtaa tyyppi H05V2V2-F.

## Asennuksen alkuvalmistelut

### Laitemitat ja turvallisuusetäisyydet

- Ota huomioon kiertoilmakäytön laitemitat. **(kuva A)**
- Ota huomioon poistoilmakäytön laitemitat. **(kuva B)**
- Varmista asennuksen jälkeen riittävä käsiköyry laitteeseen aktiivihillisuodattimen vaihtoa, ylivuotosäiliön tyhjennystä ja kotelon suojuksen irrotusta varten. **(kuva C)**
- Noudata turvallisuusetäisyyksiä. **(kuva C,1)**

## Tarkista kaluste

- Kalusteen on oltava vaakasuorassa ja riittävän kantokykyinen.
- Laitteen maksimipaino on noin **25 kg**.
- Keittiökaluksen pitää kestää lämpöä aina 90 °C:een asti.
- Kalusteen vakauden pitää olla taattu myös asennusaukon valmistamisen jälkeen.
- Erityisesti ohuiden työtasojen kantavuus ja vakaus on varmistettava tarkoitukseen sopivilla alustarakenteilla. Ota huomioon laitteen paino ja lisäkuormitus. Käytetyn vahvikemateriaalin pitää olla kuumuutta ja kosteutta kestävä.
- Putkista ja työtasojen syvyydestä riippuen on laitteen alapuolella olevien vetolaatikoiden syvyyttä muutettava. Ylin vetolaatikko on poistettava eikä sitä voida käyttää.
- Työtason yläpinnan ja vetolaatikon yläosan välisen etäisyyden pitää olla 215 mm.
- Älä asenna alapuolelle uunia, kylmälaitetta, astianpesukonetta, pyykinpesukonetta tai muita laitteita.

**Huomautus:** Tarkasta laitteen oikea asento vasta, kun se on paikallaan asennusaukossa.

## Samantasoinen asennus

Ilman kehystä olevat laitteet on tarkoitettu samantasoiseen asennukseen työtasojen kanssa.

Laitte voidaan asentaa seuraaviin lämmön- ja vedenpitäviin työtasoihin:

- Kiviset työtasot
- Muoviset työtasot (esim. Corian®)
- Umpipuiset työtasot: vain työtasojen valmistajan ohjeiden mukaan (aukon reunat pintakäsittelyllään)
- Muiden materiaalien kohdalla kysy neuvoa työtasojen valmistajalta.

Asennus puristepuusta valmistettuun työtasoon ei ole mahdollista.

**Huomautus:** Kaikki työtasojen leikkaustyöt on teetettävä ammattiliikkeessä asennuspiirroksen mukaan. Aukon leikkausjäljen pitää olla puhdas ja täsmällinen, koska leikkausreuna tulee näkymään pinnalla. Puhdistusleikkauksen tarkoitukseen sopivalla puhdistusaineella ja poista rasva (noudata silikonin valmistajan käsittelyohjeita).

## Kalusteen valmistelu

1. Valmista asennusaukko työtasoon asennuspiirroksen mukaan. **(kuva 1)**

**Huomautus:** Leikkuupinnan kulman työtasoon nähden pitää olla 90°. Sivulla olevien asennusaukon reunojen pitää olla tasaiset. Jos työtasojen on monikerroksinen, kiinnitä tarvittaessa aukon sivuihin listat.

2. Jotta laitteen oikea toiminta voidaan taata, keittotasoa on tuuletettava asianmukaisesti. Tee sitä varten alakaappiin ilmanpoistoaukko, jonka poikkileikkaus on vähintään 200 cm<sup>2</sup>.

3. Noudata vähimmäisetäisyyksiä, kun asennus tehdään vetolaatikon yläpuolelle. **(kuva C)**

4. Poista ylin vetolaatikko ja kiinnitä kalusteeseen vastaava sopiva verhous.

## Kalusteen ja laitteen valmistelu kiertoilmakäyttöä varten

### Kalusteaukon valmistaminen

1. Tee kalusteen sokkelilistaan ilmanpoistoaukko.

**Huomautus:** Suunnittele ilmanpoistoaukko vähintään n. 720 cm<sup>2</sup>:n poikkileikkaus. Tee sokkelipaneeliin mahdollisimman suuri poistoaukko, jotta veto ja käyntiäni pysyvät pieninä.

2. Poista kalusteen takaseinä.

3. Poista tarvittaessa kalusteen takaseinän ylälista.

4. Määritä työtasojen aukon takareunassa keskikohta ja piirrä se ja molemmat viivat pystysuoraan alaspäin kalusteen pohjaan. **(kuva 2a)**

5. Suorista kiinnityslevy kalusteen pohjaan keskilinjaan. **(kuva 2b)**

6. Jos kalusteessa on vetolaatikot: sulje alin vetolaatikko kokonaan. Jos kiinnityslevy katoaa liian pitkälle vetolaatikon alle, siirrä sitä kalusteen takasivun suuntaan. Suorista kiinnityslevy siinä olevien merkintöjen avulla samansuuntaisesti keskilinjaan. **(kuva 2c)**

## Huomautuksia

- Jos vetolaatikon ja kalusteen pohjan välinen etäisyys on liian pieni kiinnityslevyn kiinnittämiseksi ruuveilla kalusteen pohjaan, käännä kiinnityslevyä 180° ja kiinnitä alhaalta päin ruuveilla kalusteen pohjaan (**kuva 3b**). Suorista kiinnityslevy ensin ylhäältä päin kalusteen pohjaan, jotta voit määrittää kiinnityslevyn oikean sijainnin. (**kuva 2c**)
  - Valitse kiinnityslevyn sijainnista riippuen vastaava jatkokappale.
  - Jos kiinnityslevyä ei saa työnnettyä tarpeeksi paljon taaksepäin, käytä vetolaatikkoa, jonka syvyys on pienempi.
7. Piirrä tarvittaessa kiinnityslevyn avulla aukko kalusteen pohjaan ja tee aukko. (**kuva 2d**)
  8. Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.

**Huomautus:** Käsittele leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi ja vedenpitäviksi.

### Kiinnitä kiinnityslevy ruuveilla ja kiinnitä diffuusori paikalleen

1. Jos etäisyys vetolaatikon ja kalusteen pohjan välillä on riittävä, kiinnitä kiinnityslevy muoviruuveilla ylhäältä päin laakean kanavan alemmaan kaariosaan. (**kuva 3a**)

**Huomautus:** Käännä tarvittaessa laakean kanavan kaariosaa, jotta ilman ulostuloaukko on vastakkaisella sivulla.

2. Kiinnitä kiinnityslevy puuruuveilla ylhäältä päin kalusteen pohjaan. (**kuva 3a**)

**Huomautus:** Jos vetolaatikon ja kalusteen pohjan välinen etäisyys on liian pieni kiinnityslevyn kiinnittämiseksi ruuveilla kalusteen pohjaan, käännä kiinnityslevyä 180° ja kiinnitä alhaalta päin ruuveilla kalusteen pohjaan. (**kuva 3b**)

3. Kiinnitä diffuusori laakean kanavan alemmaan kaariosaan. (**kuva 3c**)

### Laakean kanavan ylemmän kaariosan asennus

1. Valitse tarvittaessa jatkokappale kiinnityslevyn paikasta ja kalusteen syvyydestä riippuen. Mitä pidempi jatkokappale, sitä syvempi voi laatikko olla. Kiinnitä jatkokappale neljällä muoviruuvilla keittotason poistoaukkoon. (**kuva 4**)
2. Kiinnitä laakean kanavan ylempi kaariosa keittotason poistoaukkoon tai jatkokappaleeseen.

### Kalusteen ja laitteen valmistelu poistoilmakäyttöä varten

1. Kiinnitä supistuskappale tai laakean kanavan kaariosa neljällä muoviruuvilla keittotason poistoaukkoon tai jatkokappaleeseen. (**kuva 5**)

**Huomautus:** Kiinnitä tarvittaessa jatkokappale ruuveilla keittotasoon. Mittaa vetolaatikon sallittu syvyys S, noudata tällöin 10 mm etäisyyttä poistoputkeen. Vetolaatikon syvyys voi vaihdella käytetystä jatkokappaleesta riippuen. (**kuva 5**)

2. Tee poistoilman laitekokoonpanosta riippuen poistoilmaputkelle aukko kalusteen takaseinään, poista takaseinä tai tee aukko kalusteen pohjaan.
3. Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.

**Huomautus:** Käsittele leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi ja vedenpitäviksi.

### Sähköliitännän valmistelu

**Huomautus:** Noudata kappaleessa **Sähköliitäntä** luvussa **Yleisiä ohjeita** olevia ohjeita.

**Jos laitteessa ei ole valmiiksi asennettua johtoa, vie verkkojohto liitäntärasiaan.**

1. Käännä keittotaso ylösalaisin ja aseta se pakkauksen pohjan päälle, liinalle tai muulle pinnalle, jotta vältät naarmuuntumisen.
2. Nosta liitäntärasian kantta ruuvimeisselin avulla. (**kuva 6**)
3. Irrota kiinnitysruuvi ja nosta kiristintä ruuvimeisselin avulla. (**kuva 7**)
4. Liitä liitäntärasiaan vain kuvan osoittamalla tavalla (**kuva 8**):

BN: ruskea

BU: sininen

GN/YE: vihreä ja keltainen

BK: musta

GY: harmaa

## Huomautuksia

- Asenna tarvittaessa mukana toimitetut kupariliittimet liitäntäkuvan mukaan.
- Varmista, että liitäntärasiasissa olevat ruuvi kiristetään sen jälkeen, kun johdot on liitetty.
- Liitännän 2N~/3N~ yhteydessä vastaa vaihe L1 (harmaa) tuuletinmoottoria.

5. Kiinnitä verkkojohto kiristimellä ja kiristä kiinnitysruuvi. (**kuva 9**)

6. Sulje liitäntärasian kansi.

**Huomautus:** Sijoita johdot liitäntärasian keskelle, jotta sulkeminen on helpompaa.

**Huomautus:** Jos tarvitset pidemmän verkkoliitäntäjohtoa, ota yhteys huoltopalveluun. Käytettävissä on liitäntäjohtoja aina 2,20 m saakka.

## Laitteen asentaminen

### ⚠ Elektronisten implanttien käyttäjät!

Laitteessa voi olla kestopagneetteja, jotka voivat vaikuttaa elektronisiin implantteihin, esimerkiksi sydämentahdistimiin tai insuliinipumppuihin. Pidä sen tähden asennuksen yhteydessä vähintään 10 cm:n etäisyys elektronisiin implantteihin.

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Liitäntäjohto voi vaurioitua. Varmista, että liitäntäjohto ei taivu jyrkälle mutkalle tai jää puristuksiin asennuksen aikana.

### ⚠ Loukkaantumisvaara!

Rakenneosat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia. Käytä suojakäsineitä.

### Keittotason asennus

1. Asenna tiivistenuhu työtason aukon olakkeeseen. (**kuva 10a**)
2. Aseta laite keskelle asennustilaa. (**kuva 10b**)
3. Varmista, että keittotaso on työtason kanssa samalla korkeudella. Jos keittotaso ei ole samalla korkeudella, asenna tarvittaessa mukana toimitetut kannattimet ja kiristä ne varovasti. (**kuva 10c**)

**Huomautus:** Älä käytä sähkötoimista ruuvinväännintä.

4. **Tarkasta toiminta ennen kuin suljet tiivisteet (kuva 10d)!**

Tiivistä rako joka puolelta tarkoitukseen soveltuvalla, kuumuutta kestäväällä silikonilla (esim. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Tasoita tiiviste valmistajan suosittelemalla tasoitteella. Noudata silikonituotteen käyttöohjeita. Ota laite käyttöön vasta, kun silikonilla on täysin kuivunut (vähintään 24 tuntia, ympäristön lämpötilasta riippuen).

Sopivaa silikonilla on saatavana huoltopalvelustamme.

### Huomio!

Tarkoitukseen soveltumattoman silikonin käyttö voi aiheuttaa pysyviä välimuutoksia aitoa marmorin oleviin työtasoihin.

## Liitä laite

### Huomautuksia

- Hormiliitäntäkäytössä pitää olla asennettuna takaiskuläppä, jonka suurin avautumispaine on 65 Pa. Jos laitteen mukana ei tule takaiskuläppää, se voidaan hankkia alan liikkeestä.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiiliitäntä.

### Poistoilmaliitäntä

1. Kiinnitä poistoilmaputki laakean kanavan kaariosaan tai supistuskappaleeseen. (**kuva 11**)
2. Tee liitäntä poistoilma-aukkoon.
3. Tiivistä liitoskohdat sopivaa menetelmää käyttäen.

## Kiertoilmaliitäntä

1. Kiinnitä suodatinmoduuli laakean kanavan kaariosaan kiinnikkeillä tai ruuveilla. **(kuva 12a)**  
**Huomautus:** Käännä tarvittaessa suodatinmoduulia, jotta aktiivihiiisuodattimen laatikon saa avattua vastakkaiselta sivulta.
2. Kiinnitä joustava liitäntäelementti laakean kanavan ylempään kaariosaan.
3. Yhdistä suodatinmoduuli ja laakean kanavan ylempi kaariosa joustavan liitäntäelementin avulla.  
**Huomautus:** Asenna tarvittaessa jatkokappaleet suodatinmoduulin ja joustavan liitäntäelementin väliin.
4. Avaa laatikon kaikki lukitsimet. Avaa laatikko. **(kuva 12b)**
5. Aseta aktiivihiiisuodatin paikalleen. **(kuva 12c)**
6. Sulje laatikko.
7. Sulje laatikon kaikki lukitsimet.

## Laitteen liittäminen sähköverkkoon

- Jännite: ks. tyyppikilpi.
- Liitä vain liitäntäkaavion mukaan **(kuva 13)**:  
BN: ruskea  
BU: sininen  
GN/YE: vihreä ja keltainen  
BK: musta  
GY: harmaa
- Liitäntätyypistä riippuen saatetaan tehtaalta toimitettujen johdinholkkien sijaintia joutua muuttamaan. Johtimia on tätä varten mahdollisesti lyhennettävä ja eriste poistettava, jotta voidaan asentaa kaksi johtoa yhdistävä johdinholkki.

**Huomautus:** Tarkasta laitteen käyttövalmius: jos laitteen näyttöön ilmestyy **U400, E05 13** tai **E**, laite ei ole oikein liitetty. Irrota laite sähköverkosta ja tarkasta virtajohdon liitäntä.

## Näytön muuttaminen poistoilmakäyttöön tai kiertoilmakäyttöön sopivaksi

Poistoilmakäyttöä ja kiertoilmakäyttöä varten on elektronisen ohjauksen näyttöä muutettava perusasetuksissa vastaavasti. Ota sitä varten huomioon käyttöohjeen luku **Perusasetukset**.

## Laitteen irrottaminen

1. Irrota laite sähköverkosta.

### ⚠ Sähköiskun vaara !

Kun keittotaso irrotetaan sähköverkosta, liittimiin voi jäädä jännite. Sähköliitännän saa tehdä vain ammattiasentaja.

2. Poista poistoilmakanava tai kiertoilmaliitännät.
3. Paina laite irti alhaalta päin.

### Huomio!

**Laitevauriot:** Älä nosta laitetta ylhäältä päin.

no

## ⚠ Viktige sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

### Personer med elektroniske implantater!

Apparatet kan inneholde permanentmagneter som kan påvirke elektroniske implantater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Hold derfor en minsteavstand på 10 cm til elektroniske implantater ved monteringen.

Produsenten overtar ikke ansvar for driftsfeil eller mulige skader grunnet mangelfull elektrisk installasjon.

**Strømledning: Denne er muligens allerede koblet til tilkoblingsboksen for platetoppen, eller den følger med apparatet** og må da kun installeres av en elektriker eller kvalifisert personell fra kundeservice. De nødvendige tilkoblingsdataene står oppgitt på typeskiltet og i koblingsskjemaet.

Bruk kun den ledningen som følger med apparatet, eller en ledning levert av teknisk kundeservice.

Før alle arbeider må strømtilførselen brytes.

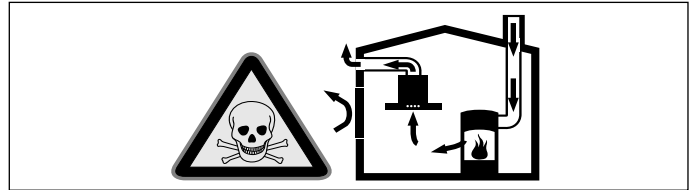
For installasjonen må det tas hensyn til de aktuelle gyldige byggeforskrifter og forskriftene fra strøm- og gassforsyningen på stedet.

Ta hensyn til lover og forskrifter (f.eks. bygningsloven) ved avledning av avluften.

### Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i utluftingsdrift samtidig med et romluftavhengig ildsted.

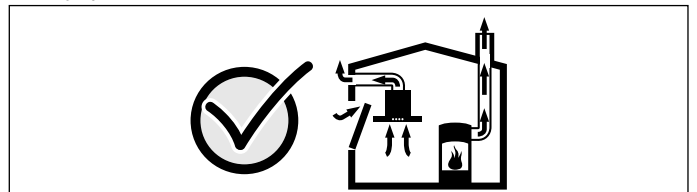


Ildsteder som er avhengig av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsberedere) bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. pipe) i det fri.

I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av – uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra pipe eller avtrekkssjakt suges tilbake til oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er bare da mulig, dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør i alle fall rådføre deg med skorsteinsfeieren, som kan bedømme husets tilførselsluft og avtrekksluft og foreslår passende tiltak for ventilasjonen.

Hvis ventilatoren utelukker benyttes i sirkulasjonsdrift, kan den brukes uten begrensninger.

### Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning. Ved installasjon av ventilator med et romluftavhengig ildsted må strømtilførselen til ventilatoren utstyres med en egnet sikkerhetskobling.



## Brannfare!

Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes. Arbeid aldri i nærheten av apparatet med åpen flamme (f.eks. flambering). Apparatet må kun installeres over en komfyr for faste fyringsmidler (f. eks. tre eller kull), dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnistsprang.

## Fare for skade!

- Endringer på elektriske eller mekaniske komponenter er farlige og kan føre til feilfunksjon. Gjennomfør ingen endringer på elektriske eller mekaniske komponenter.
- Deler som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.
- Apparatet er tungt. Det kreves 2 personer når apparatet skal flyttes. Bruk bare egnede hjelpemidler.
- Roterende vifter kan forårsake personskader. Apparatet må kun slås på i montert tilstand. Grip aldri inn i avtrekksåpningen på baksiden av apparatet mens apparatet går.

## Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

Dette apparatet må ikke bygges inn i båter eller biler.

**Benkeplate:** flat, vannrett og stabil. Følg instruksjonene fra produsenten av koketoppen.

Apparatet kan installeres i følgende varme- og vannbestandige benkeplater:

- Benkeplater av marmor, naturstein
- Syntetiske benkeplater
- Benkeplater av massivt tre: kun etter avtale med produsenten av benkeplaten (forseglede snittkanter)
- Montering i andre typer benkeplater: kun etter avtale med produsenten av benkeplaten.

Dersom benkeplaten som koketoppen installeres i, ikke oppfyller kravene til tykkelse, må den forsterkes med et brann- og vannbestandig materiale slik at den anbefalte minimumstykkelsen oppnås. Ellers blir ikke stabiliteten god nok.

- Benkeplaten som koketoppen skal installeres i, skal tåle en belastning på ca. 60 kg.
- Først når koketoppen er installert, skal du sjekke at den er på samme nivå som benkeplaten.

## Merknader

- Ikke bruk enkeltstående støtter for å stille apparatet i vater.
- Tilpasninger av arbeidsoverflaten må utføres av en spesialisert servicemann i henhold til monterings tegninger i samsvar med innbyggingskissene. Snittkanten må være rent og nøyaktig tilskåret, da kanten er synlig på overflaten. Rengjør og avfett snittkantene med et egnet rengjøringsmiddel.

## Generelle veiledninger

Overflaten av apparatet er ømfintlig. Ved installasjonen må skader unngås.

## Utluftingsdrift

**Merk:** Avtrekksluften må ikke ledes igjennom en røyk- eller avgasskanal som er i drift, heller ikke igjennom en sjakt som brukes til ventilasjon av fyringsrom.

Dersom avtrekksluften skal føres igjennom en røyk- eller avgasskanal som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.

## Utluftingsrør

**Merk:** Produsenten av apparatet har ikke garantiansvar ved reklamasjoner som skyldes rørlengden.

- Apparatet når optimal ytelse dersom avtrekksrøret er kort og rett og røret har størst mulig diameter.
- Med lange og ujevne avtrekksrør og mange bøyer eller rørdiameterer mindre enn 150 mm, oppnås det ikke optimalt avtrekk og viftestøyen blir høyere.
- Rørene eller slangene som brukes til avtrekkskanalen, må ikke være av brennbart materiale.
- Dersom avtrekksluften ledes gjennom ytterveggen, bør det brukes en teleskopisk veggbocks.

Fare for skade på kondensreturløpet. Utluftingskanalen fra apparatet må installeres med et svakt fall (1° fall).

## Rundrør

Det anbefales en innvendig diameter på 150 mm.

## Flatkanaler

Det innvendige tverrsnittet må tilsvare rundrørens diameter.

**Ø 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>**

- Flatkanaler bør ikke ha skarpe vendinger.
- Sett inn tetningsstriper ved avvikende rørdiameterer.

## Sirkulasjonsdrift

**Merk:** Apparatet må bare brukes når det er ordentlig installert og koblet til rørene.

## Elektrisk tilkoping

De nødvendige tilkoblingsdataene står oppført på apparatets typeskilt.

Dette apparatet tilsvarer EU bestemmelsene om fjerning av radiostøy.

Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson. Apparatet må installeres i henhold til de nyeste IEE-retningslinjene (Institution of Electrical Engineers). Apparatet kan bli ødelagt ved feiltilkobling.

Forviss deg om at spenningsverdien for strømmettet stemmer overens med den verdien som står angitt på typeskiltet.

Påse at strømmettet er forskriftsmessig jordet, og at sikringene og kabel- og ledningssystemet i bygningen er tilstrekkelig dimensjonert for apparatets elektriske effekt.

Når du legger tilkoblingskabelen, må du være obs på følgende punkter:

- Ikke klem kabelen eller la den gnisse mot noe.
- Hold kabelen unna skarpe kanter.
- Ikke la kabelen komme nær metallhuset på undersiden av apparatet. Det blir svært varmt.

Før apparatet kobles til, må den elektriske installasjonen i huset kontrolleres. Sørg for at det er en egnet sikring i den elektriske installasjonen i huset. Apparatets spenning og frekvens må være i samsvar med den elektriske installasjonen (se typeskilt).

Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til en jordet stikkontakt.

Det skal inngå en flerpolet skillebryter med minst 3 mm kontaktavstand i installasjonen. Denne må være tilgjengelig etter innbyggingen.

Montering eller utskifting av tilkoblingsledning må bare foretas av elektriker, og alle gjeldende regler og forskrifter må følges.

Når strømledningen skal byttes, må apparatet muligens snus. Da må du ta av filterdekselet og ta ut beholderen og metallfettfilteret. Slik unngår du at komponenter faller ut.

Dersom strømledningen til apparatet har fått skade, må den skiftes ut med en spesiell tilkoblingsledning av type H05V2V2-F.

## Forberede installasjonen

### Apparatdimensjoner og sikkerhetsavstander

- Følg apparatets dimensjoner for omluftdrift. (**bilde A**)
- Følg apparatets dimensjoner for sirkulasjonsdrift. (**bilde B**)
- Påse at apparatet er lett nok tilgjengelig for skifte av aktivkullfilter, tømning av overløpsbeholderen og demontering av husdekselet etter at det er montert. (**bilde C**)
- Sørg for at sikkerhetsavstandene overholdes. (**bilde C,1**)

### Kontroller innbyggingsmodulen.

- Innbyggingsmodulen må være innrettet vannrett og ha tilstrekkelig bæreevne.
- Apparatets maks. vekt er ca. **25 kg**.
- Innbyggingsmodulen må tåle temperaturer på inntil 90 °C.
- Innbyggingsmodulen må være stabil også etter utskjæringsarbeidet.
- Bæreevnen og stabiliteten til arbeidsplaten sikres med egnede underkonstruksjoner, spesielt hvis arbeidsplaten er tynn. Ta hensyn til apparatets vekt inkludert last. Det anvendte forsterkningsmaterialet må være varme- og fuktbestandig.
- Avhengig av rørsystemet og dybden på benkeplaten må dybden på skuffene under apparatet tilpasses. Den øverste skuffen må fjernes og kan ikke brukes.
- Avstanden mellom overflaten til benkeplaten og den øvre delen av skuffen må være 215 mm.
- Det skal ikke bygges inn stekeovner, kjøleapparater, oppvaskmaskiner, vaskemaskiner eller andre apparater under koketoppen.

**Merk:** Kontroller først etter installasjon at apparatet står jevnt i innbyggingsåpningen.

## Planmontering

Apparater uten ramme er tiltenkt planmontering i en benkeplate.

Apparatet kan monteres i følgende temperaturbestandige og vannfaste benkeplater:

- benkeplater i stein
- benkeplater i plast (f.eks. Corian®)
- Benkeplater av massivt treverk: kun etter rådføring med produsenten av benkeplaten (utskjæringskantene må forsegles)
- Ved benkeplater i andre materialer må du rådføre deg med produsenten.

Det er ikke mulig med montering i benkeplater av kryssfinér, sponplater o.l.

**Merk:** Alle utskjæringen i benkeplaten må foretas av fagfolk i samsvar med monteringstegningen. Utskjæringen må være ren og nøyaktig fordi skjærekanten synes på overflaten. Rengjør kantene av utskjæringen med et passende rengjøringsmiddel og smør dem inn med fett (følg anvisningene fra silikonprodusenten).

## Klargjøre innbyggingsmoduler

1. Lag et snitt i benkeplaten i henhold til innbyggingskissen. **(bilde 1)**

**Merk:** Det må være 90° vinkel på snittflaten i forhold til benkeplaten. Utskjæringskantene på sidene må være plane. Ved benkeplater som består av flere lag, må det eventuelt festes lister på sidene i utskjæringen.

2. For å sikre at apparatet fungerer korrekt, må koketoppen være tilstrekkelig ventilert. Lag et luftutløp i underskapet med et tverrsnitt på minst 200 cm<sup>2</sup>.
3. Ved montering over en skuff må du overholde minsteavstandene. **(bilde C)**
4. Fjern den øverste skuffen og monter en egnet deksel på kjøkkenelementet.

## Klargjøre kjøkkenelement og apparat for omluftsdrift

### Lage en utskjæring i kjøkkenelementet

1. Lag et luftutslipp i sokkellisten på kjøkkenelementet.

**Merk:** Luftutslippet må minst ha et tverrsnitt på ca. 720 cm<sup>2</sup>. Utslippsåpningen i sokkeldekselet må være så stor som mulig, slik at trekk og støy holdes på et lavt nivå.

2. Fjern den bakre veggen til kjøkkenelementet.
3. Fjern den øvre listen på den bakre veggen til kjøkkenelementet ved behov.
4. Finn midtpunktet på den bakre kanten til utskjæringen i benkeplaten, og marker deretter midtpunktet og de to linjene loddrett nedover på bunnen av kjøkkenelementet. **(bilde 2a)**
5. Posisjoner fikseringsplaten på bunnen av kjøkkenelementet i henhold til midtlinjene. **(bilde 2b)**
6. For skuffer: Lukk den nederste skuffen helt. Hvis fikseringsplaten forsvinner for langt bak under skuffen, må fikseringsplaten skyves i retning av baksiden av kjøkkenelementet. Juster posisjonen til fikseringsplaten ved hjelp av markeringene, slik at den er parallell med midtlinjen. **(bilde 2c)**

### Merknader

- Hvis avstanden mellom skuffen og kjøkkenelementbunnen er for liten for å skru fast fikseringsplaten på kjøkkenelementbunnen, må du snu fikseringsplaten 180° og skru den fast på kjøkkenelementbunnen nedenfra **(bilde 3b)**. Juster plasseringen til fikseringsplaten først ovenfra på kjøkkenelementbunnen for å finne riktig posisjon. **(bilde 2c)**
  - Du må velge riktig forlengelse avhengig av posisjonen til fikseringsplaten.
  - Hvis fikseringsplaten ikke kan skyves langt nok bakover, må du bruke skuffer med liten dybde.
7. Bruk fikseringsplaten til å merke utskjæringen i kjøkkenelementbunnen ved behov. **(bilde 2d)**
  8. Fjern spon etter utskjæring.

**Merk:** Snittflatene må gjøres varmebestandige og vanntette.

### Skru fast fikseringsplaten og fest diffusoren med festeklips

1. Hvis avstanden mellom skuffen og kjøkkenelementbunnen er stor nok, skal du skru fast fikseringsplaten med plastskruer ovenfra på den nedre flatkanalbuen. **(bilde 3a)**

**Merk:** Ved behov kan du snu den nedre flatkanalbuen, slik at luftutslippet ligger på motsatt side.

2. Skru fast fikseringsplaten med treskruer ovenfra på kjøkkenelementbunnen. **(bilde 3a)**

**Merk:** Hvis avstanden mellom skuffen og kjøkkenelementbunnen er for liten for å skru fast fikseringsplaten på kjøkkenelementbunnen, må du snu fikseringsplaten 180° og skru den fast på kjøkkenelementbunnen nedenfra. **(bilde 3b)**

3. Fest diffusoren på den nedre flatkanalbuen med festeklips. **(bilde 3c)**

### Montere den øvre flatkanalbuen

1. Ved behov kan du velge forlengelsen avhengig av posisjonen til fikseringsplaten og kjøkkenelementdybden. Jo lengre forlengelsen er, jo dypere kan skuffen være. Skru fast forlengelsen på utslippsåpningen til koketoppen med fire plastskruer. **(bilde 4)**
2. Skru fast den øvre flatkanalbuen på utslippsåpningen til koketoppen eller på forlengelsen.

## Klargjøre kjøkkenelement og apparat for sirkulasjonsdrift

1. Reduksjonsstussen eller flatkanalbuen må skrues fast med fire plastskruer på utslippsåpningen til koketoppen eller forlengelsen. **(bilde 5)**

**Merk:** Ved behov kan du skru fast en tilsvarende forlengelse på koketoppen. Mål tillatt dybde D for skuffen, og sørg for at det er 10 mm avstand til avtrekksrøret. Avhengig av hvilken forlengelse du bruker, kan du variere dybden på skuffen. **(bilde 5)**

2. Avhengig av avtrekkskonfigurasjonen for avtrekksrøret må det lages en utskjæring i den bakre kjøkkenelementveggen eller i bunnen av kjøkkenelementet, eller den bakre kjøkkenelementveggen fjernes.
3. Fjern spon etter utskjæring.

**Merk:** Snittflatene må forsegles slik at de blir varmebestandige og vanntette.

## Klargjør den elektriske tilkoblingen

**Merk:** Følg avsnittet **Elektrisk tilkobling** i kapittelet **Generelle opplysninger**.

**På apparater uten forhåndsinstallert kabel skal strømkabelen føres inn i stikkkontakten.**

1. Snu koketoppen og plasser den i esken, på et klede eller en annen overflate for å unngå riper.
2. Løft opp dekselet til stikkkontakten ved hjelp av en skrutrekker. **(bilde 6)**
3. Løsne festeskruen og løft opp slangeklemmen med en skrutrekker. **(bilde 7)**
4. Tilkobling til stikkkontakten må kun skje i henhold til figur **(bilde 8)**:  
BN: brun  
BU: blå  
GN/YE: gul og grønn  
BK: svart  
GY: grå

### Merknader

- Monter de vedlagte kobberstroppene i henhold til koblingsskjemaet ved behov.
  - Sørg for at skruene på stikkkontakten trekkes til etter at kablene er koblet til.
  - På kontakter av typen 2N~/3N~ svarer fasen L1 (Grey) til ventilatormotoren.
5. Fest strømkabelen med en slangeklemme og trekk til festeskruen. **(bilde 9)**
  6. Lukk dekselet til stikkkontakten.

**Merk:** Plasser kablene i midtre del av stikkkontakten slik at den blir lettere å lukke.

**Merk:** Hvis du trenger en lengre strømløsning, kontakt kundeservice. Det finnes strømløsninger med inntil 2,20 m lengde.

## Montering av apparatet

### ⚠ Personer med elektroniske implantater!

Apparatet kan inneholde permanentmagneter som kan påvirke elektroniske implantater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Hold derfor en minsteavstand på 10 cm til elektroniske implantater ved monteringen.

### ⚠ Fare for elektrisk støt!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Strømkabelen kan bli skadet. Strømkabelen må ikke knekkes eller klemmes inn under installasjonen.

### ⚠ Fare for skade!

Deler som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

### Montere koketopp

1. Legg limbåndet langs kanten på utskjæringen i benkeplaten. **(bilde 10a)**
2. Sett apparatet forsiktig inn i nisjen. **(bilde 10b)**
3. Pass på at koketoppen er i samme høyde som benkeplaten. Hvis koketoppen ikke er på samme høyde, skal de medfølgende forankringene installeres og trekkes forsiktig til etter behov. **(bilde 10c)**

**Merk:** Ikke bruk elektrisk skrutrekker.

4. **Før tetningene (bilde 10d) forsegles, må det utføres en funksjonstest.**

Tett spalten rundt koketoppen med varmebestandig silikon (f.eks. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Glatt ut silikonet med et glattemiddel som anbefales av produsenten. Følg anvisningene for silikonproduktet. Ikke ta apparatet i bruk før silikonet er helt tørket (minst 24 timer, avhengig av omgivelsestemperaturen). En egnet silikonmasse kan bestilles hos vår kundeservice.

#### Obs!

Ved bruk av feil type silikon kan det oppstå permanente fargeendringer på benkeplater av naturlig marmor.

## Koble til apparatet

### Merknader

- Ved sirkulasjonsdrift bør det monteres en tilbakeslagsventil med et maksimalt åpningstrykk på 65 Pa. Dersom det ikke følger en tilbakeslagsventil med apparatet, kan den kjøpes hos en forhandler.
- Dersom avtrekksluften ledes gjennom ytterveggen, bør det brukes en teleskopisk veggboкс.

### Lage avluftsforbindelse

1. Avluftsrøret festes til flatkanalbuen eller reduksjonsstussen. **(bilde 11)**
2. Lag forbindelse til avtrekksåpningen.
3. Tett igjen forbindelsespunktene på egnet vis.

### Lage sirkulasjonsforbindelse

1. Filtermodulen må festes med klips på den nedre flatkanalbuen eller skrur fast ved behov. **(bilde 12a)**

**Merk:** Ved behov kan filtermodulen snus, slik at skuffen for aktivkullfilteret kan åpnes fra motsatt side.

2. Fest den fleksible forbindelsesdelen på den øvre flatkanalbuen med klips.
3. Koble sammen filtermodulen og den øvre flatkanalbuen med den fleksible forbindelsesdelen.

**Merk:** Ved behov kan du montere forlengelser mellom filtermodulen og den fleksible forbindelsesdelen.

4. Åpne alle lukkeelementene på skuffen. Åpne skuffen. **(bilde 12b)**
5. Sett inn aktivkullfilter. **(bilde 12c)**
6. Lukk skuffen.
7. Lukk alle lukkeelementene på skuffen.

## Koble til strømmen

- Spenning: Se typeskilt.
- Tilkobling må utføres i samsvar med koblings skjema **(bilde 13)**:  
BN: brun  
BU: blå  
GN/YE: gul og grønn  
BK: svart  
GY: grå
- Avhengig av tilkoblingstype må eventuelt plasseringen av endehylsene som følger med fra fabrikken, endres. For å sette inn en endehylse som forbinder to kabler, må lederne om nødvendig forkortes og isolasjonen fjernes.

**Merk:** Kontroller om apparatet er klart til bruk: Vises **U400**, **E05 13** eller **E** i apparatets display, er det ikke riktig tilkoblet. Koble apparatet fra strømmen og kontroller at strømledningen er riktig koblet til.

## Stille inn displayet på sirkulasjonsdrift eller omluftsdrift

Ved behov kan displayet for den elektroniske styringen stilles om for sirkulasjonsdrift og omluftsdrift i grunninnstillingene.

Da må du se kapittelet **Grunninnstillinger** i bruksanvisningen.

## Demontering av apparatet

1. Koble apparatet fra strømmettet.

### ⚠ Fare for strømstøt !

Når du kobler platetoppen fra strømmettet, kan klemmene fortsatt være spenningsførende. El-installasjonen må kun utføres av fagfolk.

2. Fjern avtrekkskanalen eller løsne omluftsforbindelsene.
3. Skyv ut apparatet nedenfra.

#### Obs!

**Skader på apparatet:** Apparatet må ikke lirkes ut ovenfra.

## ⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar!

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

### Om du har elektroniska implantat!

Enheten kan innehålla permanentmagneter som kan påverka elektroniska implantat som t.ex. pacemaker och insulinpumpar. Håll 10 cm minimiavstånd vid installation om du har elektroniska implantat.

Tillverkaren tar inget ansvar för driftstörningar eller ev. skador som beror på felaktig elinstallation.

**Sladden: den kan antingen redan vara ansluten till hällens kopplingsdosa eller så medföljer den enheten** och då får bara behörig elektriker resp. servicetekniker installera den. Du hittar de anslutningsuppgifter du behöver på typskylten och kopplingsschemat.

Använd bara den sladd som medföljer enheten eller som service levererat.

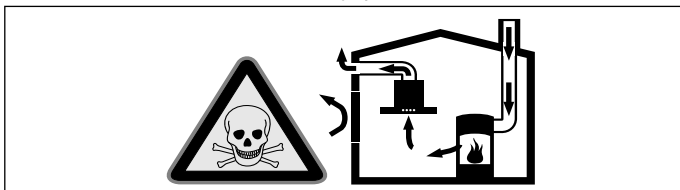
Bryt alltid strömtillförseln innan du genomför arbeten av alla slag. Gällande byggregler och lokala föreskrifter beträffande gas och el måste följas i samband med monteringen.

Följ gällande föreskrifter och lagar (t.ex. byggnorm) för evakuering.

### Livs fara!

Förbränningsgaser som sugts tillbaka kan orsaka förgiftning.

Sörj alltid för en god lufttillförsel om enheten körs i frånluftsdrift i närheten av en eldstad som utnyttjar inomhusluften.

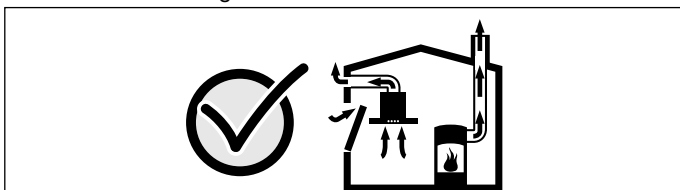


Eldstäder som är beroende av rumsluft (t.ex. värmeapparater som drivs med gas, olja, ved eller kol, genomströmningsapparater, varmvattenberedare) tar sin förbränningsluft ur det utrymme där enheten är installerad och leder ut avgaserna i det fria via en avgasanläggning (t.ex. skorsten).

När en köksfläkt är igång dras rumsluften från köket och intilliggande rum - om tillräcklig tilluft saknas uppstår undertryck. Giftiga gaser sugas då tillbaka från skorstenen eller utloppsschaktet och in i bostadens rum.

- Därför måste man se till att det finns tillräckligt med tilluft.
- Enbart ett ventilationsgaller för till-/frånluft säkerställer inte att gränsvärdena upprätthålls.

Säker drift är möjlig endast om undertrycket i det rum där eldstaden befinner sig inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Detta uppnår du genom att låta den luft som krävs för förbränningen strömma till genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. dörrar, fönster, genom ventilationsgaller för tilluft/frånluft eller med hjälp av andra tekniska åtgärder.



Rådgör i varje enskilt fall med lokalt ansvarig sotare, som kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga åtgärder för ventilationen.

Om köksfläkten körs enbart med cirkulationsdrift, kan den användas utan begränsningar.

### Livs fara!!

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning. Fläktens strömmatning måste ha en särskild säkerhetsbrytare vid fläktinstallation i utrymme med eldstäder som drar rumsluft.

### Brandrisk!

Avlagringar i fettfiltret kan antändas. Använd aldrig öppen eldslåga i närheten av enheten (t.ex. flambering). Produkten får endast monteras i närheten av eldstad för fasta bränslen (t.ex. trä eller kol) om eldstaden har ett slutet, ej avtagbart lock. Den får inte ge ifrån sig gnistor.

### Risk för personskador!!

- Ändringar på de elektriska eller mekaniska konstruktionerna är farliga och kan leda till felfunktion. Ändra aldrig de elektriska eller mekaniska konstruktionerna.
- Du kommer åt delar vid montering som kan ha vassa kanter. Använd alltid skyddshandskar.
- Enheten är tung. Det krävs två personer för att flytta enheten. Använd endast härför avsedda hjälpmedel.
- Risk för personskador pga. roterande fläkt. Slå inte på enheten förrän den är inbyggd. Sträck dig aldrig in i evakueringsöppningen på baksidan av enheten när den är igång.

### Kvävningsrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

Enheten är inte avsedd för inbyggnad på båt eller i fordon.

**Bänkskiva:** plan, vågrät, stabil. Följ instruktionerna från bänkskivans tillverkare.

Enheten går att montera i följande värme- och vattentåliga bänkskivor:

- bänkskivor av marmor, natursten
- laminatskivor
- Bänkskivor i massivt trä: bara om du följer anvisningarna från tillverkaren av bänkskivan (fogade kanter)
- Montering av andra slags bänkskivor: bara om du följer anvisningarna från tillverkaren av bänkskivan.

Är bänkskivan du ska montera hällen i inte tillräckligt tjock, förstärk den med brandsäkert och vattentåligt material så att du uppnår rekommenderad minimitjocklek. Annars ger den inte tillräcklig stabilitet.

- Bänkskivan du ska montera hällen i ska klara belastningar på ca 60 kg.
- Kontrollera inte att hällen är plan förrän den sitter i.

### Anvisning

- Använd inte stöd någonstans för att få enheten i våg.
- Anpassningar av bänkskivan enligt inbyggnadsritningen kräver specialhantverkare. Urtagkanterna måste vara rena och exakta eftersom kanten syns ovanpå. Rengör och fetta av urtagkanterna med lämpligt rengöringsmedel.

## Allmänna anvisningar

Höljet är känsligt. Undvik att skada det vid installationen.

### Frånluftsdrift

**Anvisning:** Evakueringen får varken gå via befintlig rök- eller skorstengång i bruk eller via ventilationskanal från utrymme med eldstad.

Evakuering via rök- eller skorstengång som inte är i bruk kräver sotningsgodkännande.

### Frånluftsledning

**Anvisning:** Tillverkaren av enheten tar inget ansvar för problem som beror på rödragningen.

- Enheten ger optimal effekt med kort, rak evakuering med största möjliga rördiameter.
- Lång, grov evakuering, många rörböjar, eller rördiametrar under 150 mm ger inte optimalt utsug och fläktljudet blir dessutom högre.
- Evakueringsrör och -slangar får inte vara av brännbart material.
- Ska evakueringen gå genom yttervägg, använd anslutningslåda mot mur.

Skaderisk vid kondensåterflöde. Frånluftskanalen installeras något sluttande (1° fall).

### Rundrör

Vi rekommenderar inner-Ø 150 mm.

### Plankanaler

Invändigt tvärsnitt ska motsvara rundrörs-Ø.

**Ø 150 mm ca 177 cm<sup>2</sup>**

- Plankanalerna får inte ha skarpa hörn.
- Använd röртеjp vid avvikande rör-Ø.

## Cirkulationsdrift

**Anvisning:** Enheten kräver fast installation och ansluten rördragning.

## Elektrisk anslutning

Du hittar de anslutningsuppgifter du behöver på enhetens typskylt. Den här enheten är avstörd enligt EU:s bestämmelser för radioavstörning.

Det är bara behörig elektriker som får elansluta enheten. Enheten kräver installation i enlighet med de senaste IEE-riktlinjerna (Institution of Electrical Engineers). Felanslutning kan skada enheten.

Se till så att nätspänningen matchar det värde som står på typskylten.

Se till så att elnätet är rätt jordat och att husets avsäkring, sladdar och ledningar är dimensionerade för enhetens effekt.

Tänk på följande när du drar sladden:

- se till så att du inte klämmer eller viker sladden.
- se till så att sladden inte går över vassa kanter.
- Se till så att sladden inte är i kontakt med metallhöljet på enhetens undersida eftersom det blir varmt.

Kontrollera avsäkringarna innan du ansluter enheten. Kontrollera att avsäkringen räcker till för installationen. Enhetens spänning och frekvens måste matcha elinstallationen (se typskylten).

Enheten har skyddsklass I och ska ha jordad elanslutning.

Installationen kräver allpolig brytare med brytavstånd på minst 3 mm. Det måste gå att komma åt den även efter inbyggnad.

Det är bara behörig elektriker som får installera uttag eller byta sladd enligt gällande föreskrifter.

Du måste ev. vrida enheten för att byta sladden. Ta i så fall av filterskyddet och ta bort metallfilter och behållare. Då ramlar komponenterna inte ut.

Trasig sladd till enheten kräver byte med sladd av typ H05V2V2-F.

## Förbereda installationen

### Enhetens mått och säkerhetsavstånd

- Håll enhetsmått för cirkulationsdrift. (**bild A**)
- Håll enhetsmått för evakuering. (**bild B**)
- Se till så att det går att komma åt för att byta aktiva kolfilter, tömma bräddningsbehållaren och ta av fläktkåporna på enheten efter installationen. (**bild C**)
- Håll säkerhetsavstånden. (**bild C,1**)

### Kontrollera möbelstommen

- Inbyggnadsstommen skall vara vågrät injusterad och ha tillräcklig bärighet.
- Enhetens maxvikt är ca **25 kg**.
- Stommen måste tåla temperaturer på upp till 90 °C.
- Stommen ska vara stabil även efter att du gjort urtagen.
- Är bänkskivorna tunna, se till så att underbyggnaden ger bärighet och stabilitet. Ta med enhetens vikt inkl. belastningen på enheten i beräkningarna. Förstärkningsmaterialet ska vara värme- och fukttåligt.
- Du måste anpassa låddjupet under enheten till rördragning och bänkskivsdjup. Du måste ta bort översta lådan, den går inte att använda.
- Avståndet mellan bänkskiva och lådöverdel ska vara 215 mm.
- Ingen underliggande inbyggnad av ugnar, kylar, diskmaskin, oventilerade ugnar eller andra enheter.

**Anvisning:** Kontrollera att enheten är i våg efter att du installerat den i urtaget.

### Planoinbyggnad

Enheter utan ram är avsedda för planoinbyggnad i bänkskiva. Enheten går att montera i följande tempertur- och vattentåliga bänkskivor:

- stenbänkskivor
- plastbänkskivor (t.ex. Corian®)
- bänkskivor i massivt trä: bara om du följer anvisningarna från tillverkaren av bänkskivan (fogade kanter)
- Vill du ha andra material, stäm av användningen med tillverkaren av bänkskivan.

Det går inte montera i spånbänkskivor.

**Anvisning:** Alla urtag i bänkskivan ska vara gjorda på professionell snickeriverkstad enligt inbyggnadsritningen. Urtagen måste vara rent och exakt gjorda eftersom kanten syns ovanpå. Rengör och avfetta urtagsskanten med lämpligt rengöringsmedel (följ silikontillverkarens anvisningar).

## Förbereda stommarna

1. Gör urtagen i bänkskivan enligt monteringskissen. (**bild 1**)

**Anvisning:** Kantvinkeln mot bänkskivan ska vara 90°. Urtagsskanterna måste vara jämna på sidorna. Fäst ev. lister på sidkanterna i urtaget på bänkskivor av sandwichmaterial.

2. Hällen kräver angiven ventilation för att enheten ska fungera ordentligt. Gör en evakuering i underskåpet med minimiarea på 200 cm<sup>2</sup>.

3. Håll minimiavstånden vid inbyggnad över låda. (**bild C**)

4. Ta bort översta lådan och sätt på en matchande panel på stommen.

## Förbereda stomme och enhet för cirkulationsdrift

### Göra stomurtag

1. Gör en evakuering i stommens sockellist.

**Anvisning:** Evakueringen ska ha en tvärsnittsarea om min. ca 720 cm<sup>2</sup>. Gör evakueringen i sockelfronten så stor som möjligt, så att du håller ned luftdrag och ljudnivå.

2. Ta bort stomryggen.

3. Ta bort övre listen på stomryggen, om det behövs.

4. Mät upp mittpunkten i bakkant av bänkskivsurtaget och för över den och de båda linjerna lodrätt nedåt på stombotten. (**bild 2a**)

5. Rikta upp fästplåten mot mittlinjen på stombotten. (**bild 2b**)

6. Lådor: stäng nedersta lådan helt. Försvinner fästplåten för långt under lådan, skjut den mot stomryggen. Rikta fästplåten parallellt med mittlinjen med hjälp av markeringarna. (**bild 2c**)

### Anvisning

- Är avståndet mellan låda och stombotten för litet för att skruva fast fästplåten i stombotten, vrid fästplåten 180° och skruva fast den underifrån i stombotten (**bild 3b**). Rikta först in fästplåten ovanifrån på stombotten, så att fästplåten hamnar rätt. (**bild 2c**)

- Använd matchande förlängning beroende på fästplåtens läge.

- Går det inte skjuta bak fästplåten tillräckligt, använd kortare lådor.

7. Markera och gör urtag i stombotten mha. fästplåten, om det behövs. (**bild 2d**)

8. Ta bort spånen efter urtagningen.

**Anvisning:** Försegla kanterna värmebeständigt och vattentätt.

### Skruva fast fästplåten och snäpp fast spridaren

1. Skruva fast fästplåten med plastskruv ovanifrån i nedre plankanalböjen om det finns tillräckligt avstånd mellan låda och stombotten. (**bild 3a**)

**Anvisning:** Vrid nedre plankanalböjen så att evakueringen hamnar på motsatt sida, om det behövs.

2. Skruva fast fästplåten med träskruv ovanifrån i stombotten. (**bild 3a**)

**Anvisning:** Är avståndet mellan låda och stombotten för litet för att skruva fast fästplåten i stombotten, vrid fästplåten 180° och skruva fast den underifrån i stombotten. (**bild 3b**)

3. Snäpp fast spridaren i nedre plankanalböjen. (**bild 3c**)

### Montera övre plankanalböjen

1. Använd förlängning, om det behövs, beroende på fästplåtens läge och stomdjupet. Ju längre förlängning, desto djupare kan lådan vara. Skruva fast förlängningen med 4 plastskruvar i hållöppningen. (**bild 4**)

2. Skruva fast övre plankanalböjen i hållöppningen eller förlängningen.

## Förbereda stomme och enhet för evakuering

1. Skruva fast övergången eller plankanalböjen med 4 plastskruvar i hållöppning eller förlängning. (**bild 5**)

**Anvisning:** Skruva fast matchande hållförlängning, om det behövs. Mät upp tillåtet låddjup T så att det blir 10 mm-avstånd till evakueringen. Låddjupet kan variera beroende på använd förlängning. (**bild 5**)

2. Gör ett urtag baktill i stommen, ta bort stomryggen eller gör ett urtag i stombotten beroende på evakueringskonfigurationen.

3. Ta bort spånen efter urtagningen.

**Anvisning:** Försegla kanterna värmebeständigt och vattentätt.

## Förbereda elanslutningen

**Anvisning:** Följ avsnittet **Elanslutning** i kap. **Allmänna anvisningar**.

### Enheter utan förmonterad sladd, för in sladden i kopplingsdosan.

1. Vänd hällen och lägg den på botten av förpackningen, en handduk eller annan yta så att den inte blir repad.
2. Lyft locket till kopplingsdosan med mejsel. **(bild 6)**
3. Lossa fästskruven och lyft slangklämman med mejsel. **(bild 7)**
4. Anslut alltid som bilden på kopplingsdosan anger **(bild 8)**:

BN: brun  
BU: blå  
GN/YE: gulgrön  
BK: svart  
GY: grå

### Anvisning

- Montera de medföljande kopparbyglingarna enligt kopplingsdiagrammet, om det behövs.
  - Se till så att skruvarna i kopplingsdosan är ordentligt åtdragna efter sladdanslutningen.
  - Vid 2N~/3N~-anslutning går fas L1 (grå) till fläktmotorn.
5. Fäst sladden med slangklämman och dra åt fästskruven. **(bild 9)**
  6. Sätt på locket till kopplingsdosan.

**Anvisning:** Placera sladden mitt i kopplingsdosan, så går det lättare att stänga.

**Anvisning:** Behöver du längre sladd, kontakta service. Det finns upp till 2,2 m långa sladdar.

## Montera enheten

### ⚠ Om du har elektroniska implantat!

Enheten kan innehålla permanentmagneter som kan påverka elektroniska implantat som t.ex. pacemaker och insulinpumpar. Håll 10 cm minimiavstånd vid installation om du har elektroniska implantat.

### ⚠ Risk för elstötar!

Det finns komponenter inuti enheten som har vassa kanter. Anslutningskabeln kan skadas. Anslutningskabeln får inte vikas eller klämmas vid installationen.

### ⚠ Risk för personskador!

Du kommer åt delar vid montering som kan ha vassa kanter. Använd alltid skyddshandskar.

### Sätta i hällen

1. Sätt en tejpbiter på bänkskivans avsats. **(bild 10a)**
2. Sätt in enheten jämnt i nischen. **(bild 10b)**
3. Se till så att hällen är i höjd med bänkskivan. Är hällen inte i höjd, montera de medföljande fästena och dra åt försiktigt. **(bild 10c)**

**Anvisning:** Använd inte skruvdragare.

### 4. Funktionsprova innan du tätfogar (bild 10d)!

Foga spalten runt om med lämpligt, värmebeständigt silikon (t.ex. Novasil® S70, Ottoseal® S70). Glätta tätningen med den glättningsprodukt som tillverkaren anger. Följ anvisningarna på silikonprodukten. Använd inte enheten förrän silikonet torkat helt (minst 24 timmar, beroende på omgivningens temperatur).

Du hittar rätt silikon hos service.

### Obs!

Använder du fel silikon kan du få permanenta färgförändringar på marmorbänkskivor.

## Anslut enheten

### Anvisningar

- Montera backspjäll med max. öppningstryck på 65 Pa vid evakuering. Följer det inte med något backspjäll till enheten, köp hos din återförsäljare.
- Ska evakueringen gå genom yttervägg, använd anslutningslåda mot mur.

## Ansluta evakueringen

1. Fäst evakueringen på plankanalböjen eller övergången. **(bild 11)**
2. Koppla ihop med evakueringsöppningen.
3. Täta anslutningarna på lämpligt sätt.

### Cirkulationsdrift

1. Snäpp fast filtermodulen i nedre plankanalböjen eller skruva fast, om det behövs. **(bild 12a)**

**Anvisning:** Vrid filtermodulen, om det behövs, så att lådan för det aktiva kolfiltret går att öppna från motstående sida.

2. Snäpp fast flexkopplingen i övre plankanalböjen.
3. Koppla ihop filtermodulen och övre plankanalböjen med flexkopplingen.

**Anvisning:** Montera förlängningar mellan filtermodul och flexkoppling, om det behövs.

4. Öppna alla spjäll på lådan. Öppna lådan. **(bild 12b)**
5. Sätt i aktivt kolfilter. **(bild 12c)**
6. Stäng lådan.
7. Stäng alla spjäll på lådan.

### Elanslut enheten

- Spänning: se typskylten.
- Anslut alltid som kopplingsdiagrammet anger **(bild 13)**:

BN: brun  
BU: blå  
GN/YE: gulgrön  
BK: svart  
GY: grå

- Ändra fabriksledarändhylsorna så att de matchar anslutningstypen, om det behövs. Du måste eventuellt korta ledarna och ta bort isoleringen för att sätta i ledarändhylsorna som kopplar ihop ledarna.

**Anvisning:** Kontrollera att enheten är redo att använda: får du upp *U400, E05 13* eller *E*, på enhetens display, så är den inte rätt ansluten. Gör enheten strömlös och kontrollera sladdanslutningen.

### Ställa om displayen till evakuering eller cirkulationsdrift

Slå om displayen till elektroniken för evakuering eller cirkulationsdrift i grundinställningarna, om det behövs. Följ kap. **Grundinställningar** i bruksanvisningen.

## Demontera enheten

1. Gör enheten strömlös.

### ⚠ Risk för elektrisk stöt! !

Plintarna kan ge returspänning om du lossar hällens elanslutning. Det är bara behörig elektriker som får göra elanslutningen.

2. Ta bort evakueringskanalen eller lossa cirkulationskopplingarna.
3. Tryck ut enheten underifrån.

### Obs!

**Risk för enhetsskador!:** Lyft inte ur enheten ovanifrån.



